

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**РЕЗОЛЮЦИИ,
ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА СЕДЬМОЙ СЕССИИ**

за время с 14 октября по 21 декабря 1952 г.



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 20 (A/2361)**

НЬЮ-ЙОРК

ПРИМЕЧАНИЯ

На 406-м пленарном заседании, 18 декабря 1952 г. Генеральная Ассамблея постановила:

«Заседания седьмой сессии Генеральной Ассамблеи прерываются не позже 23 декабря 1952 г. и возобновляются 24 февраля 1953 г. или раньше по приглашению Председателя».

Настоящий сборник содержит постановления и резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей за время с 14 октября по 21 декабря 1952 г. Добавление к сборнику будет опубликовано по закрытии сессии.

Оставшиеся нерассмотренными на 22 декабря 1952 г. вопросы указаны в A/2360.

* *
*

В настоящем сборнике встречаются ссылки на предыдущие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Советом по Опеке. Эти резолюции напечатаны в отдельных сборниках. Каждый из них посвящен одной сессии или части сессии указанных органов.

Все резолюции помечены двумя цифрами: римская — указывает сессию, арабская — хронологический порядок, в котором резолюция принята на данной сессии.

Все документы Организации Объединенных Наций помечены условными знаками, состоящими из прописных букв и цифр. Условный знак, встречающийся в тексте, означает ссылку на документ Организации.

СО Д Е Р Ж А Н И Е

	стр.
НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ	1
СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА	1
ВЫБОРЫ ТРЕХ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ	1
ВЫБОРЫ ШЕСТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	2
ВЫБОРЫ ДВУХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ	2
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ПОДЪЕМКИ ДНЯ МЕЖДУ ПЛЕНУМОМ И КОМИТЕТАМИ	3
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ:	
609 (VII). Полномочия представителей в Генеральной Ассамблее на седьмой сессии (пункт 3)	
Резолюция (А и В) от 25 октября и 21 декабря 1952 г.	7
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА:	
610 (VII). Корея: доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (пункт 16а)	
Резолюция от 3 декабря 1952 г.	8
611 (VII). Тунисский вопрос (пункт 60)	
Резолюция от 17 декабря 1952 г.	9
612 (VII). Марокканский вопрос (пункт 65)	
Резолюция от 19 декабря 1952 г.	10
613 (VII). Вопрос об обращении к державам, подписавшим Московскую декларацию 1 ноября 1943 г., с призывом о безотлагательном выполнении своих обещаний в отношении Австрии (пункт 63)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	10
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ:	
614 (VII). Доклад директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 20)	
Резолюция от 6 ноября 1952 г.	12
615 (VII). Положение лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе (пункт 22)	
Резолюция от 5 декабря 1952 г.	12
616 (VII). Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке, вызванном политикой сегрегации (apartheid), проводимой правительством Южно-Африканского Союза (пункт 66)	
Резолюция (А и В) от 5 декабря 1952 г.	13
617 (VII). Эритрея: доклад Комиссара Организации Объединенных Наций в Эритрее (пункт 21)	
Резолюция от 17 декабря 1952 г.	14

	стр.
618 (VII). Репатриация греческих детей (пункт 23)	
Резолюция от 17 декабря 1952 г.	14
619 (VII). Жалоба на нарушение арабскими государствами обязательств, налагаемых на них Уставом, резолюциями Организации Объединенных Наций и специальными постановлениями заключенных с Израилем общих соглашений о перемирии, на основании которых они должны в своей политике и на практике воздерживаться от враждебных действий и стремиться, путем переговоров, к заключению соглашения об установлении мирных отношений с Израилем (пункт 68)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	14
620 (VII). Прием новых членов (пункт 19)	
Резолюции (А, В, С, D, Е, F и G) от 21 декабря 1952 г.	14
 РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА:	
621 (VII). Расширенная программа технической помощи для экономического развития малоразвитых стран (пункт 25)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	17
<i>Приложение</i> – Финансовые мероприятия [Утверждено Экономическим и Социальным Советом в пункте 4 резолюции 433 В (XIV)]	17
622 (VII). Финансирование экономического развития малоразвитых стран (пункт 25)	
Резолюции (А, В и С) от 21 декабря 1952 г.	17
623 (VII). Финансирование экономического развития путем установления на международном рынке правильных и справедливых цен на первичные продукты и путем осуществления национальных программ интегрированного экономического развития (пункт 25)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	19
624 (VII). Миграция и экономическое развитие (пункт 25)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	20
625 (VII). Земельная реформа (пункт 25)	
Резолюция (А и В) от 21 декабря 1952 г.	20
626 (VII). Право свободной эксплуатации естественных богатств и ресурсов (пункт 25)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	22
627 (VII). Деятельность региональных экономических комиссий и экономическое развитие малоразвитых стран (пункт 25)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	22
628 (VII). Увеличение производства пищевых продуктов (пункт 11)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	23
 РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА:	
629 (VII). Проект протокола о статусе апатридов (пункт 28)	
Резолюция от 6 ноября 1952 г.	24

	стр.
630 (VII). Конвенция о международном праве опровержения (пункт 29)	
Резолюция от 16 декабря 1952 г.	24
<i>Приложение</i> – Конвенция о международном праве опровержения . . .	24
631 (VII). Будущая работа Организации Объединенных Наций в области свободы информации (пункт 29)	
Резолюция от 16 декабря 1952 г.	27
632 (VII). Подкомиссия по свободе информации и печати (пункт 29)	
Резолюция от 16 декабря 1952 г.	27
633 (VII). Средства информации в малоразвитых районах мира (пункт 29)	
Резолюция от 16 декабря 1952 г.	27
634 (VII). Вопрос о ложной или извращенной информации (пункт 29)	
Резолюция от 16 декабря 1952 г.	28
635 (VII). Свобода информации и печати: проект Международного кодекса профессиональной этики (пункт 29)	
Резолюция от 16 декабря 1952 г.	28
636 (VII). Распространение правительствами информации о резолюциях, принятых органами Объединенных Наций (пункт 29)	
Резолюция от 16 декабря 1952 г.	29
637 (VII). Право народов и наций на самоопределение (пункт 30)	
Резолюции (А, В и С) от 16 декабря 1952 г.	29
638 (VII). Устройство беженцев (пункт 27)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	30
639 (VII). Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных На- ций по делам беженцев (пункт 27)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	30
640 (VII). Конвенция о политических правах женщины (пункт 61)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	30
<i>Приложение</i> – Конвенция о политических правах женщины . . .	31
641 (VII). Международный чрезвычайный фонд помощи детям при Орга- низации Объединенных Наций (пункт 11)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	32
642 (VII). Интегрированное экономическое и социальное развитие (пункт 11)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	32
 РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА:	
643 (VII). Социальные условия в самоуправляющихся территориях (пункт 33)	
Резолюция от 10 декабря 1952 г.	33

	стр.
644 (VII). Расовая дискриминация в самоуправляющихся территориях (пункт 33)	
Резолюция от 10 декабря 1952 г.	33
645 (VII). Просветительная, экономическая и социальная политика в самоуправляющихся территориях (пункт 33)	
Резолюция от 10 декабря 1952 г.	33
646 (VII). Вопрос о сохранении Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (пункт 34)	
Резолюция от 10 декабря 1952 г.	34
647 (VII). Участие самоуправляющихся территорий в работе Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (пункт 35)	
Резолюция от 10 декабря 1952 г.	34
648 (VII). Факторы, которые должны быть приняты во внимание при разрешении для каждой данной территории вопроса о том, достиг ли ее народ полной меры самоуправления (пункт 36)	
Резолюция от 10 декабря 1952 г.	35
<i>Приложение</i> — Факторы, указывающие на достижение независимости или какой-либо другой особой формы самоуправления . .	36
649 (VII). Административные союзы, влияющие на положение подопечных территорий (пункт 31)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	37
650 (VII). Прекращение передачи информации, предусмотренной статьей 73е Устава, о нидерландских владениях на Антильских островах и о Суринаме (пункт 37)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	38
651 (VII). Вопрос о Юго-Западной Африке (пункт 38)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	38
652 (VII). Проблема объединения племени Эве и территории Того (пункт 32)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	38
653 (VII). Участие коренного населения подопечных территорий в управлении указанными территориями и в работе Совета по Опеке (пункт 12)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	40
654 (VII). Доклад Совета по Опеке (пункт 12)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	40
655 (VII). Устные петиции относительно подопечной территории Камеруна под французским управлением (пункт 12)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	40
656 (VII). Устные петиции относительно подопечной территории Сомали под итальянским управлением (пункт 12)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	41

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА:

- 657** (VII). Пересмотр Почтового соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки (пункт 48)
Резолюция от 6 ноября 1952 г. **43**
- 658** (VII). Организация Объединенных Наций: финансовый отчет и отчетность за финансовый год по 31 декабря 1951 г. и доклад Ревизионной комиссии (пункт 39а)
Резолюция от 25 ноября 1952 г. **43**
- 659** (VII). Международный чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединенных Наций: финансовый отчет и отчетность за финансовый год по 31 декабря 1951 г. и доклад Ревизионной комиссии (пункт 39b)
Резолюция от 25 ноября 1952 г. **43**
- 660** (VII). Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ: отчетность за период с 1 января 1951 г. по 30 июня 1952 г. и доклад Ревизионной комиссии (пункт 39с)
Резолюция от 25 ноября 1952 г. **43**
- 661** (VII). Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи: финансовый отчет и отчетность за финансовый год по 30 июня 1952 г. и доклад Ревизионной комиссии (пункт 39d)
Резолюция от 25 ноября 1952 г. **43**
- 662** (VII). Дополнительные ассигнования на 1952 финансовый год (пункт 41)
Резолюция от 25 ноября 1952 г. **44**
- 663** (VII). Центральные учреждения Организации Объединенных Наций (пункт 47)
Резолюция от 25 ноября 1952 г. **46**
- 664** (VII). Признание Экономическим и Социальным Советом и его функциональными комиссиями испанского языка в качестве рабочего языка (пункт 62)
Резолюция от 5 декабря 1952 г. **46**
- 665** (VII). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (пункт 46)
Резолюция от 5 декабря 1952 г. **46**
- 666** (VII). Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам (пункт 44а)
Резолюция от 20 декабря 1952 г. **47**
- 667** (VII). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам (пункт 44b)
Резолюции (А и В) от 20 декабря 1952 г. **47**
- 668** (VII). Назначение для заполнения вакансии в Ревизионной комиссии (пункт 44с)
Резолюция от 20 декабря 1952 г. **47**

	стр.
669 (VII). Утверждение произведенного Генеральным Секретарем назначения для заполнения вакансии в Комитете по инвестициям (пункт 44d)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	47
670 (VII). Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций (пункт 44с)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	47
671 (VII). Назначения для заполнения вакансий в Комитете Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала (пункт 44f)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	48
672 (VII). Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: координация административного управления и бюджетных смет (пункт 26а)	
Резолюции (А и В) от 20 декабря 1952 г.	48
673 (VII). Доклады о ревизии отчетности, относящиеся к расходованию специализированными учреждениями предназначенных для оказания технической помощи средств, ассигнованных по специальному счету (пункт 40)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	48
674 (VII). Бюджетные ассигнования на 1953 финансовый год (пункт 42)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	49
675 (VII). Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1953 финансовый год (пункт 42)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	51
676 (VII). Фонд оборотных средств на 1953 финансовый год (пункт 42)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	51
677 (VII). Выплата гонорара докладчикам органов Объединенных Наций (пункт 42)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	52
678 (VII). Годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год по 31 декабря 1951 г. (пункт 45а)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	52
679 (VII). Вторая актуарийная оценка Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (пункт 45b)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	52
680 (VII). Изменения к Положению об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (пункт 45с)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	52
<i>Приложение</i> – Положение об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (со включением изменений и дополнений, одобренных Генеральной Ассамблеей на седьмой сессии)	53
681 (VII). Административная структура Организации Объединенных Наций (пункт 69)	
Резолюции (А и В) от 21 декабря 1952 г.	61

	стр.
682 (VII). Положение о персонале Организации Объединенных Наций: вопрос о периоде испытания (пункт 49)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	61
 РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА:	
683 (VII). Доклад Комиссии международного права о работе ее четвертой сессии (пункт 51)	
Резолюция от 6 ноября 1952 г.	62
684 (VII). Методы и процедура Генеральной Ассамблеи, применяемые при разрешении юридических и редакционных вопросов (пункт 53)	
Резолюция от 6 ноября 1952 г.	62
685 (VII). Предложение Комиссии международного права кодифицировать в первую очередь нормы по вопросу «Дипломатические сношения и иммунитеты» (пункт 58)	
Резолюция от 5 декабря 1952 г.	62
686 (VII). Способы и средства, при помощи которых материалы, свидетельствующие о существовании обычного международного права, стали бы более доступными (пункт 55)	
Резолюция от 5 декабря 1952 г.	63
687 (VII). Международная уголовная юстиция (пункт 52)	
Резолюция от 5 декабря 1952 г.	63
688 (VII). Вопрос об определении понятия «агрессия» (пункт 54)	
Резолюция от 20 декабря 1952 г.	64
689 (VII). Меры к сокращению продолжительности очередных сессий Генеральной Ассамблеи (пункт 50)	
Резолюции (А и В) от 21 декабря 1952 г.	64
690 (VII). Положение дел, возникших в связи с заявленными требованиями о возмещении вреда, причиненного сотрудникам Организации Объединенных Наций при исполнении ими служебных обязанностей (пункт 57)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	65
691 (VII). Исправление китайского текста Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (пункт 56)	
Резолюция от 21 декабря 1952 г.	65
 РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА:	
692 (VII). Вопрос об изменении даты открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи	
Резолюция от 18 декабря 1952 г.	66
 РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ КОМИТЕТА ПО ПЕРЕГОВОРАМ О СВЕРХБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВАХ:	
693 (VII). Назначение Комитета по переговорам о сверхбюджетных средствах (пункт 43)	
Резолюция от 25 октября 1952 г.	67

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО РАСПИСАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ

- 694** (VII). Расписание конференций в Центральных учреждениях и в Женеве (пункт 26b)
Резолюция от 20 декабря 1952 г. **68**
- РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В КОМИТЕТ:
- 695** (VII). Доклад Совета Безопасности (пункт 10)
Резолюция от 27 октября 1952 г. **69**
- 696** (VII). Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира (пункт 24)
Резолюция от 6 ноября 1952 г. **69**
- 697** (VII). Заявление Японии о приеме в члены Международной организации гражданской авиации (пункт 64)
Резолюция от 6 ноября 1952 г. **69**
- 698** (VII). Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: расписание конференций в Центральных учреждениях и в Женеве (пункт 26b)
Резолюция от 25 ноября 1952 г. **69**
- 699** (VII). Объявление лиц, убитых при известных условиях на службе Организации Объединенных Наций, «Павшими за Организацию Объединенных Наций» (пункт 59)
Резолюция от 5 декабря 1952 г. **69**

ПРОВЕРКА ПОЛНОМОЧИЙ

На 376-м пленарном заседании, 14 октября 1952 г. Генеральная Ассамблея, согласно правилу 28 правил процедуры, назначила Комитет по проверке полномочий для рассмотрения полномочий представителей¹.

В Комитет по проверке полномочий вошли следующие государства-члены Организации:

БЕЛЬГИЯ БИРМА ЛИВАН НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ ПАНАМА
ПАРАГВАЙ СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ
СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК
ШВЕЦИЯ.

Ливанский представитель был председателем этого Комитета.

СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

Следующие лица составляли Генеральный комитет Генеральной Ассамблеи на седьмой сессии:

- a) *Председатель Генеральной Ассамблеи:*
Его превосходительство Лестер Б. Пирсон (Канада);
- b) *заместители председателя, избранные Генеральной Ассамблеей:*

ЕГИПЕТ ГОНДУРАС КИТАЙ
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ
СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК
ФРАНЦИЯ;

- c) *председатели шести главных комитетов и Специального комитета по политическим вопросам Генеральной Ассамблеи:*

Первый комитет: Жуан Карлос Муниж (Бразилия)

Второй комитет: Йижи Носек (Чехословакия)

Третий комитет: Амжад Али (Пакистан)

Четвертый комитет: Родольфо Муньос (Аргентина)

Пятый комитет: ген. Карлос Ромуло (Филиппины)

Шестой комитет: принц Ван Вайтаякон (Таиланд)

Специальный комитет по политическим вопросам: Алексей Киру (Греция).

376-е и 378-е пленарные заседания, 14 октября 1952 г.

ВЫБОРЫ ТРЕХ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Генеральная Ассамблея избрала трех непостоянных членов Совета Безопасности для замещения БРАЗИЛИИ, НИДЕРЛАНДОВ и ТУРЦИИ, срок полномочий которых истекает.

Были избраны следующие государства:

ДАНИЯ КОЛУМБИЯ ЛИВАН.

389-е пленарное заседание, 25 октября 1952 г.

¹ См. также Резолюции, принятые по докладам Комитета по проверке полномочий, стр. 7.

ВЫБОРЫ ШЕСТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Генеральная Ассамблея избрала шесть членов Экономического и Социального Совета для заполнения вакансий, которые откроются по истечении полномочий

ИРАНА КАНАДЫ МЕКСИКИ ПАКИСТАНА
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ЧЕХОСЛОВАКИИ.

Были избраны следующие государства:

АВСТРАЛИЯ ВЕНЕСУЭЛА ИНДИЯ
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ
ТУРЦИЯ ЮГОСЛАВИЯ.

*389-е пленарное заседание, 25 октября 1952 г.
и 390-е пленарное заседание, 27 октября 1952 г.*

ВЫБОРЫ ДВУХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

Генеральная Ассамблея избрала двух членов Совета по Опеке для заполнения вакансий, которые откроются по истечении полномочий ИРАКА и САЛЬВАДОРА.

Были избраны следующие государства:

САЛЬВАДОР и СИРИЯ.

390-е пленарное заседание, 27 октября 1952 г.

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ МЕЖДУ ПЛЕНУМОМ И КОМИТЕТАМИ¹

ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

1. Открытие сессии главой делегации Мексики (пункт 1)
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению (пункт 2)
3. Назначение Комитета по проверке полномочий (пункт 3)
4. Выборы Председателя (пункт 4)
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц (пункт 5)
6. Выборы заместителей председателя (пункт 6)
7. Утверждение повестки дня (пункт 7)
8. Открытие общих прений (пункт 8)
9. Доклад Генерального Секретаря о работе Организации (пункт 9)
10. Доклад Совета Безопасности (пункт 10)
11. Доклад Экономического и Социального Совета (глава I; раздел II главы V; разделы II и III главы VI; главы VII, VIII и IX) (пункт 11)
12. Выборы трех непостоянных членов Совета Безопасности (пункт 13)
13. Выборы шести членов Экономического и Социального Совета (пункт 14)
14. Выборы двух членов Совета по Опеке (пункт 15)
15. Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира (пункт 24)
16. Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Расписание конференций в Центральном учреждении и в Женеве: доклад Генерального Секретаря (пункт 26 б)²
17. Доклад Комитета по переговорам о сверхбюджетных средствах (пункт 43)
18. Меры к сокращению продолжительности очередных сессий Генеральной Ассамблеи: объяснительная записка Генерального Секретаря (пункт 50)³

¹ Помимо особо оговоренных случаев, все указанные вопросы включены в повестку дня, утвержденную Генеральной Ассамблеей на 380-м и 381-м пленарных заседаниях, 16 и 17 октября 1952 г. На 382-м пленарном заседании, 17 октября 1952 г. Генеральная Ассамблея постановила некоторые вопросы обсуждать непосредственно на пленуме, а остальные — передать в соответствующие комитеты. Повестка дня помещена в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Пленарные заседания.

² Передан в Специальный комитет по расписанию конференций, образованный на 398-м пленарном заседании, 25 ноября 1952 г., согласно резолюции 698 (VII).

³ На 388-м пленарном заседании, 24 октября 1952 г. Генеральная Ассамблея отложила дальнейшее обсуждение вопроса до получения докладов от Шестого комитета — относительно поправок, внесенных к правилам процедуры, и от Пятого комитета — относительно бюджетных последствий пункта 47 объяснительной записки Генерального Секретаря (A/2206).

19. Просьба правительства Китая о пересмотре китайского текста Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (пункт 56)⁴

20. Объявление лиц, убитых при известных условиях на службе Организации Объединенных Наций, «Павшими за Организацию Объединенных Наций» (пункт 59)

21. Заявление Японии о приеме в члены Международной организации гражданской авиации (пункт 64)

22. Назначение Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций (пункт 74)⁵

23. Доклад Генерального Секретаря о принципах, применяемых в отношении персонала (пункт 75)⁶

24. Жалоба на массовые убийства американскими военными властями на острове Понган корейских и китайских военнопленных (пункт 76)⁷

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ (ВКЛЮЧАЯ РЕГУЛИРОВАНИЕ ВООРУЖЕНИЙ)

1. Методы, которые могут быть использованы для поддержания и укрепления международного мира и безопасности в соответствии с целями и принципами Устава: доклад Комитета коллективных мероприятий (пункт 18)⁸
2. Регулирование, ограничение и соразмерное сокращение всех вооруженных сил и всех вооружений: доклад Комиссии по разоружению (пункт 17)⁸
3. Доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (пункт 16а)⁹
4. Вопрос об обращении к державам, подписавшим Московскую декларацию 1 ноября 1943 г., с призывом о безотлагательном выполнении своих обещаний в отношении Австрии (пункт 63)
5. Тунисский вопрос (пункт 60)
6. Марокканский вопрос (пункт 65)
7. Вмешательство Соединенных Штатов Америки во внутренние дела других государств, которое выражается в организации правительством Соединенных Штатов Америки подрывной деятельности и шпиона-

⁴ Передан в Шестой комитет на 400-м пленарном заседании, 5 декабря 1952 г.

⁵ Включен в повестку дня на 396-м пленарном заседании, 13 ноября 1952 г. Остался нерассмотренным на 22 декабря 1952 г.

⁶ Включен в повестку дня на 406-м пленарном заседании, 18 декабря 1952 г. Остался нерассмотренным на 22 декабря 1952 г.

⁷ Включен в повестку дня на 406-м пленарном заседании, 18 декабря 1952 г. и рассмотрен на том же заседании. Проект резолюции, внесенный Союзом Советских Социалистических Республик, отклонен Генеральной Ассамблеей.

⁸ Остался нерассмотренным на 22 декабря 1952 г.

⁹ Остался нерассмотренным на 22 декабря 1952 г. См. также резолюцию 610 (VII).

жа, направленных против Союза Советских Социалистических Республик, Китайской Народной Республики, Чехословацкой Республики и других стран народной демократии (*пункт 71*)¹⁰

8. Меры, имеющие целью как устранение угрозы новой мировой войны, так и укрепление мира и дружбы между народами (*пункт 72*)¹¹

9. Вопрос о беспристрастном расследовании обвинений в применении бактериологического оружия вооруженными силами Объединенных Наций (*пункт 73*)¹¹

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

(Образован Генеральной Ассамблеей на 377-м пленарном заседании, 14 октября 1952 г.)

1. Эритрея: доклад Комиссара Организации Объединенных Наций в Эритрее (*пункт 21*)

2. Прием новых членов (*пункт 19*):

а) Положение еще окончательно не рассмотренных заявлений: доклад Совета Безопасности

б) Обращение к Международному Суду с просьбой дать консультативное заключение: проект резолюции, внесенный Гватемалой, Гондурасом, Коста-Рикой, Никарагуа и Сальвадором на шестой сессии Генеральной Ассамблеи (А/С.1/708)

3. Положение лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе (*пункт 22*)

4. Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке, вызванном политикой сегрегации (Apartheid), проводимой правительством Южно-Африканского Союза (*пункт 66*)

5. Палестинская согласительная комиссия и ее работа в свете резолюций Организации Объединенных Наций (*пункт 67*)¹²

6. Жалоба на нарушение арабскими государствами обязательств, налагаемых на них Уставом, резолюциями Организации Объединенных Наций и специальными постановлениями заключенных с Израилем общих соглашений о перемирии, на основании которых они должны в своей политике и на практике воздерживаться от враждебных действий и стремиться, путем переговоров, к заключению соглашения об установлении мирных отношений с Израилем (*пункт 68*)

7. Доклад директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (*пункт 20*)

8. Репатриация греческих детей: доклады Генерального Секретаря и международных организаций Красного Креста (*пункт 23*)

ВТОРОЙ КОМИТЕТ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1. Экономическое развитие малоразвитых стран (*пункт 25*):

¹⁰ Остался нерассмотренным на 22 декабря 1952 г.

¹¹ Включен в повестку дня и передан в Первый комитет на 386-м пленарном заседании, 21 октября 1952 г. Остался нерассмотренным на 22 декабря 1952 г.

¹² Проект резолюции, предложенный Специальным комитетом по политическим вопросам, не принят, не получив требуемого большинства в две трети голосов (406-е пленарное заседание, 18 декабря 1952 г.).

а) Финансирование экономического развития малоразвитых стран: доклад Экономического и Социального Совета

б) Методы повышения мировой производительности: доклад Экономического и Социального Совета

с) Земельная реформа: доклад Генерального Секретаря

д) Техническая помощь для экономического развития малоразвитых стран

2. Доклад Экономического и Социального Совета (главы II и III; раздел I главы VI) (*пункт 11*)

3. Доклады Генерального агента Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи (*пункт 16 б*)¹³

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Проект протокола о статусе апатридов (*пункт 28*)

2. Свобода информации (*пункт 29*):

а) Вопросы свободы информации, включая рассмотрение проекта конвенции о свободе информации

б) Распространение правительствами информации о резолюциях, принятых органами Объединенных Наций и сообщенных им Генеральным Секретарем

3. Доклад Экономического и Социального Совета (глава IV и глава V за исключением раздела II) (*пункт 11*)

4. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (*пункт 27*)

5. Проект Конвенции о политических правах женщины (*пункт 61*)

6. Жалоба на несоблюдение государствами, все еще задерживающими лиц из состава греческих вооруженных сил, постановлений резолюции 382 А (V), принятой Генеральной Ассамблеей 1 декабря 1950 г. и рекомендующей «репатриацию всех тех лиц из состава греческих вооруженных сил, которые выражают желание быть репатрированными» (*пункт 70*)¹³

7. Права человека. Рекомендации относительно соблюдения в международном плане права народов на самоопределение: доклад Экономического и Социального Совета (*пункт 30*)

ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ

ОПЕКА (ВКЛЮЧАЯ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИЕСЯ ТЕРРИТОРИИ)

1. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (*пункт 33*):

а) Информация о социальных условиях и социальном развитии

б) Информация о других условиях, существующих в этих территориях

с) Передача информации

¹³ Перенесен из Третьего комитета в Первый комитет на 406-м пленарном заседании, 18 декабря 1952 г. Остался нерассмотренным на 22 декабря 1952 г.

2. Вопрос о сохранении Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях (*пункт 34*)

3. Участие несамоуправляющихся территорий в работе Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях: доклад Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях (*пункт 35*)

4. Доклад Совета по Опеке (*пункт 12*)

5. Административные союзы, влияющие на положение подопечных территорий: специальный доклад Совета по Опеке и доклад Комитета по административным союзам (*пункт 31*)

6. Факторы, которые должны быть приняты во внимание при выяснении для каждой данной территории вопроса о том, достиг ли ее народ полной меры самоуправления: доклад Специального комитета по изучению факторов (несамоуправляющиеся территории) (*пункт 36*)

7. Прекращение передачи информации, предусмотренной статьей 73е Устава, о нидерландских владениях на Антильских островах и о Суринаме (*пункт 37*)

8. Проблема объединения племени Эве и территории Того: специальный доклад Совета по Опеке (*пункт 32*)

9. Вопрос о Юго-Западной Африке (*пункт 38*):

а) Проведение в жизнь консультативного заключения Международного Суда: доклад Специального комитета по Юго-Западной Африке

б) Рассмотрение отчетов об управлении территорией Юго-Западной Африки, которые могут быть представлены правительством Южно-Африканского Союза: доклад Специального комитета по Юго-Западной Африке

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Финансовые отчеты и отчетность; доклады Ревизионной комиссии (*пункт 39*):

а) Организация Объединенных Наций: финансовый год по 31 декабря 1951 г.

б) Международный чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединенных Наций: финансовый год по 31 декабря 1951 г.

с) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ: период с 1 января 1951 г. по 30 июня 1952 г.

д) Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи: финансовый год по 30 июня 1952 г.

2. Доклады о ревизии отчетности, относящиеся к расходованию специализированными учреждениями предназначенных для оказания технической помощи средств, ассигнованных по Специальному счету (*пункт 40*)

3. Бюджетная смета на 1953 финансовый год (*пункт 42*):

а) Бюджетная смета, составленная Генеральным Секретарем

б) Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

4. Почтовое управление Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (*пункт 48*)

5. Вопрос о признании Экономическим и Социальным Советом и его функциональными комиссиями испанского языка в качестве рабочего языка (*пункт 62*)

6. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (*пункт 47*)

7. Дополнительная смета на 1952 год: доклад Генерального Секретаря (*пункт 41*)

8. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (*пункт 46*)

9. Назначения для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (*пункт 44*):

а) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

б) Комитет по взносам

с) Ревизионная комиссия

д) Комитет по инвестициям: утверждение сделанного Генеральным Секретарем назначения

е) Административный трибунал Организации Объединенных Наций

ф) Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала

10. Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: координация административного управления и бюджетных смет: доклады Генерального Секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (*пункт 26а*)

11. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций (*пункт 45*):

а) Годовой отчет Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год, по 31 декабря 1951 г.

б) Вторая актуарийная оценка Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций: доклад актуария

с) Изменения к Положению об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций: доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

12. Административная структура Организации Объединенных Наций (*пункт 69*)

13. Положение о персонале Организации Объединенных Наций. Вопрос о периоде испытания: доклады Генерального Секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (*пункт 49*)

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ

ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

1. Методы и процедура Генеральной Ассамблеи, применяемые при разрешении юридических и редакционных вопросов: доклад Специального комитета (*пункт 53*)

2. Доклад Комиссии международного права о работе ее четвертой сессии (*пункт 51*)

3. Предложение, в соответствии со статьей 18 Положения о Комиссии международного права, кодифицировать в первую очередь нормы по вопросу «Дипломатические сношения и иммунитеты» (*пункт 58*)

4. Способы и средства, при помощи которых материалы, свидетельствующие о существовании обычного международного права, стали бы более доступными: доклад Генерального Секретаря (*пункт 55*)

5. Вопрос об определении понятия «агрессия»: доклад Генерального Секретаря (*пункт 54*)

6. Международная уголовная юстиция: доклад Комитета по международной уголовной юстиции (*пункт 52*)

7. Положение дел, возникших в связи с заявленными требованиями о возмещении вреда, причиненного сотрудникам Организации Объединенных Наций при исполнении ими служебных обязанностей: доклад Генерального Секретаря (*пункт 57*)

8. Просьба правительства Китая о пересмотре китайского текста Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (*пункт 56*).¹⁴

¹⁴ Передан в Шестой комитет на 400-м пленарном заседании, 5 декабря 1952.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

609 (VII). ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА СЕДЬМОЙ СЕССИИ

А

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* первый доклад Комитета по проверке полномочий¹;
2. *постановляет* отложить на все время заседаний своей седьмой сессии рассмотрение всех предложений об исключении представителей правительства Китайской Республики и о замене их представителями Центрального народного правительства Китайской Народной Республики.

389-е пленарное заседание, 25 октября 1952 г.

В

Генеральная Ассамблея

утверждает второй доклад по проверке полномочий².

410-е пленарное заседание, 21 декабря 1952 г.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, А/2234.

² А/2343.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

610 (VII). КОРЕЯ: ДОКЛАДЫ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ И ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ

Генеральная Ассамблея,

получив специальный доклад Объединенного командования от 18 октября 1952 г. относительно «Настоящего положения военных действий и переговоров о перемирии в Корее»¹ и другие относящиеся к Корее доклады,

отмечая с одобрением значительный успех в направлении к перемирию, достигнутый путем переговоров в Паньмыньчжоне и предварительных соглашений, имеющих своей целью положить конец военным действиям в Корее и прийти к разрешению корейского вопроса,

отмечая далее, что заключению перемирия препятствуют разногласия между сторонами по единственному неразрешенному вопросу и что существует значительная степень соглашения о принципах, на основе которых этот разделяющий стороны вопрос может быть разрешен,

помя о продолжающихся огромных человеческих жертвах, разрушениях и страданиях, вызываемых продолжением военных действий и сопровождающих их,

глубоко сознавая необходимость положить скорый конец военным действиям и необходимость найти мирное разрешение корейского вопроса,

стремясь ускорить и облегчить созыв политической конференции, предусмотренной в статье 60 проекта Соглашения о перемирии²,

1. *подтверждает*, что освобождение и репатриация военнопленных должны быть осуществлены в соответствии с Женевской конвенцией об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 г.³ и с прочно установленными принципами международного права и основанной на них практикой, а также следуя соответствующим постановлениям проекта Соглашения о перемирии;

2. *подтверждает*, что в отношении военнопленных не может применяться сила, будь то для предупреждения их возвращения на родину или для понуждения их к этому, и что к ним должно проявляться неизменно человеческое отношение в соответствии с пря-

мыми постановлениями Женевской конвенции и с общим духом этой Конвенции;

3. *просит* поэтому Председателя Генеральной Ассамблеи сообщить нижеследующие предложения Центральному народному правительству Китайской Народной Республики и властям Северной Кореи в качестве справедливой и приемлемой основы для соглашения, в результате которого немедленно имело бы место прекращение огня, и просить их принять эти предложения, а также просит его представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии, сделав это возможно скорее:

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

I. Для облегчения возвращения на родину всех военнопленных учреждается Комиссия по репатриации в составе представителей Чехословакии, Польши, Швеции и Швейцарии, т. е. четырех государств, относительно которых было достигнуто соглашение, что они составляют Комиссию нейтральных стран по наблюдению, о которой говорится в пункте 37 проекта Соглашения о перемирии; Комиссия по репатриации может, однако, состоять из представителей четырех государств, не участвующих в военных действиях, с тем чтобы каждая страна назначила двух представителей, причем они не могут быть из числа представителей государств, являющихся постоянными членами Совета Безопасности.

II. Освобождение и репатриация военнопленных осуществляются в соответствии с Женевской конвенцией об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 г. и с прочно установленными принципами международного права и основанной на них практикой, а также следуя соответствующим постановлениям проекта Соглашения о перемирии.

III. В отношении военнопленных не может применяться сила, будь то для предупреждения их возвращения на родину или для понуждения их к этому, и насилие над их личностью или оскорбление их достоинства или чувства собственного уважения не могут быть допущены ни в какой форме и ни для каких целей. Выполнение этой обязанности поручается и вверяется Комиссии по репатриации и каждому из ее членов. К военнопленным должно неизменно проявляться человеческое отношение в соответствии с прямыми постановлениями Женевской конвенции и с общим духом этой Конвенции.

IV. Все военнопленные поступают в распоряжение Комиссии по репатриации, освобождаясь от надзора военных властей и от власти задержавшей их стороны, причем в каждом случае численность групп, пункты для обмена военнопленными и демилитаризованные зоны устанавливаются по обоюдному соглашению.

¹ A/2228.

² Там же, приложение А.

³ Серия договоров, Договоры и международные соглашения, зарегистрированные или хранящиеся в делах и занесенные в перечень в Секретариате Организации Объединенных Наций, том 75, 1950 г., № 972, стр. 135-468. — Treaty Series, Treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations, Volume 75, 1950 No. 972. — Recueil des Traités, Traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, volume 75, 1950, No. 972.

V. Немедленно производится классификация военнопленных по национальности и по месту жительства, как это было предложено в письме Верховного командующего Корейской народной армии генерала Ким Ир Сена и Командующего китайскими народными добровольцами генерала Пын Дэ-хуэя от 16 октября 1952 г. на имя Главнокомандующего вооруженными силами Объединенных Наций генерала Марка В. Кларка⁴.

VI. После своей классификации военнопленные немедленно получают право вернуться на свою родину, и их скорейшее возвращение облегчается всеми заинтересованными сторонами.

VII. В соответствии с мероприятиями, предписанными для этой цели Комиссией по репатриации, каждая сторона в конфликте получает право и возможность объяснить «находящимся в ее распоряжении» военнопленным их права и сообщить военнопленным все сведения по вопросу об их возвращении на родину и, в особенности, известить их о том, что они вполне свободны туда вернуться.

VIII. Группы Красного Креста обеих сторон помогают Комиссии по репатриации в ее работе и, в соответствии с условиями проекта Соглашения о перемирии, имеют доступ к военнопленным, находящимся временно в ведении Комиссии по репатриации.

IX. Военнопленные должны иметь право и возможность сообщаться и сноситься с Комиссией по репатриации и с органами и учреждениями, работающими под руководством Комиссии по репатриации, и сообщать любому из этих органов, или всем им, о своих желаниях по всем касающимся их вопросам, в соответствии с мероприятиями, предусмотренными для этой цели Комиссией.

X. Невзирая на положения пункта III, ничто в настоящем Соглашении о репатриации не должно толковаться, как умаление полномочий Комиссии по репатриации (или ее полномочных представителей) осуществлять свои законные функции и обязанности по контролю над военнопленными, находящимися временно в ее ведении.

XI. Положения настоящего Соглашения о репатриации и связанные с этим мероприятия доводятся до сведения всех военнопленных.

XII. Комиссия по репатриации имеет право обращаться к сторонам в конфликте, правительствам состоящих в ней государств и к государствам-членам Организации Объединенных Наций с просьбой о такой законной помощи, которая может ей потребоваться при выполнении ею своих обязанностей и заданий и в соответствии с решениями об этом Комиссии.

XIII. По достижении обеими сторонами соглашения о репатриации, основанного на настоящих предложениях, толкование этого соглашения возлагается на Комиссию по репатриации. В случае разногласия в Комиссии вопрос решается большинством. Когда решение большинством голосов не возможно, решающий голос получает посредник, назначаемый по взаимному согласию в соответствии с последующим пунктом XIV и со статьей 132 Женевской конвенции 1949 г.

XIV. На своем первом заседании и до заключения перемирия Комиссия по репатриации приступает к

переговорам о назначении по взаимному соглашению посредника, который должен в любое время находиться в распоряжении Комиссии и действовать в качестве ее председателя, если не будет принято иное решение. Если соглашение о назначении посредника не может быть достигнуто Комиссией в течение трехнедельного периода после дня первого заседания, этот вопрос передается Генеральной Ассамблее.

XV. После заключения перемирия Комиссия по репатриации принимает также меры к тому, чтобы должностные лица действовали в качестве посредников при инспекционных группах или других органах, которым передаются и на которых возлагаются функции Комиссии или постановлениями проекта Соглашения о перемирии, с тем чтобы ускорить возвращение всех военнопленных на родину.

XVI. При присоединении заинтересованных сторон к Соглашению о репатриации и по назначении посредника согласно пункту XIV настоящих предложений, проект Соглашения о перемирии, если только он не будет как-либо изменен путем соглашения между сторонами, считается ими принятым. Постановления проекта Соглашения о перемирии применяются во всех случаях с изменениями, внесенными в них Соглашением о репатриации. Мероприятия по репатриации согласно настоящему соглашению начнут проводиться, когда Соглашение о перемирии будет указанным образом заключено.

XVII. По истечении 90 дней со дня подписания Соглашения о перемирии, все вопросы о военнопленных, возвращение которых на родину могло не осуществиться в соответствии с изложенной в настоящем предложении процедурой или с иной процедурой, о которой будет достигнуто соглашение, передаются — с рекомендацией относительно их дальнейшей судьбы и с указанием конечной даты прекращения их задержания — политической конференции, созываемой согласно статье 60 проекта Соглашения о перемирии. Если к концу дальнейшего 30-дневного периода еще останутся военнопленные, возвращение которых на родину не было осуществлено или будущее которых не было предусмотрено политической конференцией, то ответственность за заботу о них, за их содержание и за их дальнейшую судьбу будет передана Организации Объединенных Наций, которая во всех относящихся к ним вопросах будет действовать в строгом соответствии с нормами международного права.

399-е пленарное заседание,
3 декабря 1952 г.

611 (VII). ТУНИССКИЙ ВОПРОС

Генеральная Ассамблея,

обсудив вопрос, предложенный тринадцатью государствами-членами Организации Объединенных Наций в документе A/2152,

памятуя о необходимости развития дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов,

принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций, в качестве центра для согласования действий отдельных наций, направленных на достижение предусмотренных в Уставе общих целей, должна стремиться к устранению всех причин и факторов,

⁴ A/2230, приложение 3.

вызывающих несогласие между государствами-членами Организации, и к утверждению вновь таким путем общих принципов сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности,

1. *выражает уверенность*, что правительство Франции, верное провозглашенной им политике, будет стремиться содействовать эффективному развитию свободных институтов тунисского народа в соответствии с целями и принципами Устава;

2. *выражает надежду*, что стороны будут продолжать вести в срочном порядке переговоры в целях осуществления самоуправления тунисцев в свете соответствующих постановлений Устава Организации Объединенных Наций;

3. *обращается с призывом* к заинтересованным сторонам наладить свои отношения и разрешить свои споры в соответствии с духом Устава, воздерживаясь от каких-либо действий или от проведения каких-либо мероприятий, которые могут обострить существующее напряженное положение.

404-е пленарное заседание,
17 декабря 1952 г.

612 (VII). МАРОККАНСКИЙ ВОПРОС

Генеральная Ассамблея,

обсудив «Марокканский вопрос», предложенный тринадцатью государствами-членами Организации Объединенных Наций в документе А/2175,

напоминая о необходимости развития дружественных отношений между нациями на основе уважения принципов равноправия и самоопределения народов,

принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций, в качестве центра для согласования действий отдельных наций, направленных на достижение предусмотренных в Уставе общих целей, должна стремиться к устранению всех причин и факторов, вызывающих несогласие между государствами-членами Организации, и к утверждению вновь таким путем общих принципов сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности,

1. *выражает уверенность*, что правительство Франции, верное провозглашенной им политике, будет стремиться содействовать развитию основных свобод марокканского народа в соответствии с целями и принципами Устава;

2. *выражает надежду*, что стороны будут продолжать вести в срочном порядке переговоры в целях развития свободных политических институтов марокканского народа, с должным учетом законных прав и интересов, основанных на установленных нормах и практике международного права;

3. *обращается с призывом* к сторонам наладить свои отношения в духе доброжелательности, взаимного доверия и уважения и разрешить свои споры в соответствии с духом Устава, воздерживаясь от каких-либо действий или от проведения каких-либо мероприятий, которые могут обострить существующее напряженное положение.

407-е пленарное заседание,
19 декабря 1952 г.

613 (VII). ВОПРОС ОБ ОБРАЩЕНИИ К ДЕРЖАВАМ, ПОДПИСАВШИМ МОСКОВСКУЮ ДЕКЛАРАЦИЮ 1 НОЯБРЯ 1943 ГОДА, С ПРИЗЫВОМ О БЕЗОТЛАГАТЕЛЬНОМ ВЫПОЛНЕНИИ СВОИХ ОБЕЩАНИЙ В ОТНОШЕНИИ АВСТРИИ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о постановлениях резолюции 190 (III) от 3 ноября 1948 г., в которой великие державы призываются возобновить свои усилия, направленные к тому, чтобы примирить их разногласия и установить прочный мир,

напоминая о постановлениях Московской декларации 1 ноября 1943 г., в которой правительства Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки признали, что Австрия должна быть восстановлена как свободное и независимое государство⁵,

напоминая также, что правительство Франции присоединилось к трем упомянутым выше правительствам, приняв 16 ноября 1943 года указанную Декларацию⁶,

принимая во внимание, что, следуя духу указанной Декларации, четыре державы приняли на себя ответственность по восстановлению свободной и независимой Австрии и вступили для этой цели в переговоры о заключении договора с Австрией,

отмечая с тревогой, что эти переговоры, которые велись с перерывами начиная с 1947 года, до сих пор не привели к намеченной цели,

учитывая, что такое положение вещей, все еще существующее по истечении семи лет со времени освобождения Австрии в конце второй мировой войны и являющееся следствием неопределенного состояния указанных выше переговоров, представляет собою источник глубокого разочарования для австрийского народа, который сам сделал успешные усилия к восстановлению своей страны и ее реконструкции на демократических началах,

признавая, что только беспрепятственное пользование австрийским народом своей свободой и независимостью может привести к полной реализации этих усилий,

учитывая также, что такое положение вещей препятствует полному участию Австрии в нормальном и мирном международном общении и полному осуществлению ею своих неотъемлемых суверенных прав,

полагая, что разрешение этой проблемы явится важным шагом к устранению других причин разногласия и, следовательно, к созданию условий, благоприятных установлению всеобщего мира,

стремясь способствовать упрочению международного мира и безопасности и развитию дружественных

⁵ Декларация об Австрии. Внешняя политика Советского Союза в период Отечественной войны. Документы и материалы, том I, стр. 417. Государственное издательство политической литературы, Москва, 1946.

⁶ Recueil de Textes à l'usage des Conférences de la Paix, Première Partie, Documents généraux, II, Déclaration du Comité français de la libération nationale relative à l'indépendance de l'Autriche, p. 5, Vienne, Imprimerie Nationale de France, 1947.

отношений между странами, в соответствии с целями и принципами Устава,

обращается с настойчивым призывом к заинтересованным правительствам срочно предпринять новые усилия к достижению соглашения относительно условий договора с Австрией с целью скорейшего пре-

кращения оккупации Австрии и предоставления ей возможности полного осуществления своих неотъемлемых суверенных прав.

*409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.*

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

614 (VII). ДОКЛАД ДИРЕКТОРА БЛИЖНЕВО- СТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪ- ЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕ- СТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 194 (III) от 11 декабря 1948 г., 302 (IV) от 8 декабря 1949 г., 393 (V) от 2 декабря 1950 г. и 513 (VI) от 26 января 1952 г.,

рассмотрев доклад директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ¹, а также специальный совместный доклад директора и Консультативной комиссии Ближневосточного агентства²,

отмечая, что между Ближневосточным агентством и правительствами стран Ближнего Востока имели место переговоры, предусмотренные в программе, утвержденной в резолюции 513 (VI),

принимая во внимание задачи, имеющие целью сокращение расходов по непосредственной помощи, намеченные в трехлетней программе непосредственной помощи и реинтеграции стоимостью в 250 млн. долл. США, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 513 (VI), с оставлением в силе постановлений пункта 11 резолюции 194 (III) или постановлений пункта 4 резолюции 393 (V), относящихся к реинтеграции либо путем репатриации, либо путем расселения беженцев,

признавая, что выяснилась невозможность немедленного осуществления этих задач и что поэтому требуется увеличение расходов на непосредственную помощь, вследствие чего сократятся средства на реинтеграцию,

1. *уполномочивает* Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ увеличить бюджет непосредственной помощи до 23 млн. долл. США на финансовый год, который закончится 30 июня 1953 г., и вносить дальнейшие коррективы, которые оно сочтет необходимыми для поддержания помощи на соответствующем уровне, а также утвердить бюджет по оказанию непосредственной помощи в сумме 18 млн. долл. на финансовый год, который закончится 30 июня 1954 г., причем этот бюджет подлежит пересмотру на восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия. Дополнение № 13.

² Там же, Приложения, пункт 20 повестки дня, A/2171/Add.1.

2. *уполномочивает* Ближневосточное агентство распределять остающиеся на цели реинтеграции средства в соответствии с расписанием, признанным целесообразным на период времени до 30 июня 1954 г.;

3. *предлагает* Комитету по переговорам о сверхбюджетных средствах вести переговоры с государствами-членами Организации и государствами, не входящими в Организацию, относительно взносов на цели указанной программы.

391-е пленарное заседание,
6 ноября 1952 г.

615 (VII). ПОЛОЖЕНИЕ ЛИЦ ИНДИЙСКОГО ПРО- ИСХОЖДЕНИЯ В ЮЖНО-АФРИКАНСКОМ СОЮЗЕ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 44 (I), 265 (III), 395 (V) и 511 (VI) относительно положения лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе,

отмечая, что правительство Южно-Африканского Союза заявило о неприемлемости для него резолюции 511 (VI) Генеральной Ассамблеи, касающейся возобновления переговоров с правительствами Индии и Пакистана³,

отмечая также, что правительство Южно-Африканского Союза продолжает применять закон о групповом расселении (Group Areas Act) в нарушение постановлений резолюций 511 (VI) и 395 (V) Генеральной Ассамблеи,

1. *образует* Комиссию добрых услуг Организации Объединенных Наций в составе трех членов по назначению Председателя Генеральной Ассамблеи, имеющую целью организовать переговоры между правительством Южно-Африканского Союза и правительствами Индии и Пакистана и содействовать проведению этих переговоров с тем, чтобы достигнуть удовлетворительного разрешения вопроса в соответствии с целями и принципами Устава и Всеобщей декларации прав человека;

2. *предлагает* Комиссии добрых услуг представить доклад Генеральной Ассамблее на восьмой сессии;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю предоставить Комиссии необходимые персонал и обслуживание;

4. *предлагает* правительству Южно-Африканского Союза приостановить введение в действие или применение постановлений закона о групповом расселении до завершения переговоров, о которых говорится в первом пункте;

³ A/2218, пункт 3.

5. *постановляет* внести этот вопрос в предварительную повестку дня восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

401-е пленарное заседание,
5 декабря 1952 г.

**
*

Председатель Генеральной Ассамблеи объявил на 411-м пленарном заседании, 21 декабря 1952 г., что им назначены в Комиссию добрых услуг Организации Объединенных Наций следующие государства-члены Организации: Куба, Сирия и Югославия.

616 (VII). ВОПРОС О РАСОВОМ КОНФЛИКТЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ, ВЫЗВАННОМ ПОЛИТИКОЙ СЕГРЕГАЦИИ (APARTHEID), ПРОВОДИМОЙ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНО-АФРИКАНСКОГО СОЮЗА

A

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению сообщение от 12 сентября 1952 г. на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, поступившее от делегаций Афганистана, Бирмы, Египта, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана, Ливана, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирии и Филиппин, по вопросу о расовом конфликте в Южной Африке, вызванном политической сегрегацией (apartheid), проводимой правительством Южно-Африканского Союза⁴,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества, направленного на поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в резолюции 103 (I) от 19 ноября 1946 года заявила о необходимости в высших интересах человечества положить конец религиозным и так называемым расовым преследованиям и призвала все правительства сообразоваться как с буквой, так и с духом Устава и принимать в этом отношении немедленные и решительные меры,

принимая во внимание, что в резолюциях 395 (V) от 2 декабря 1950 г. и 511 (VI) от 12 января 1952 г. Генеральная Ассамблея признала, что политика «расовой сегрегации» (apartheid) неизбежно основана на теориях расовой дискриминации,

1. *образует* Комиссию в составе трех членов для изучения расовых отношений, создавшихся в Южно-Африканском Союзе, — в свете целей и принципов Устава, с должным учетом постановлений пункта 7 статьи 2, пунктов 2 и 3 статьи 1, пункта 1b статьи 13 и статей 55с и 56 Устава, а также резолюций Организации Объединенных Наций о расовом преследовании и дискриминации, — и для представления доклада о своих заключениях Генеральной Ассамблее на восьмой сессии;

2. *просит* правительство Южно-Африканского Союза оказывать этой Комиссии всемерное содействие;

⁴ A/2183.

3. *предлагает* Генеральному Секретарю предоставить этой Комиссии необходимые персонал и обслуживание;

4. *постановляет* сохранить этот вопрос в предварительной повестке дня восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

401-е пленарное заседание,
5 декабря 1952 г.

**
*

По предложению Председателя Генеральной Ассамблеи постановила на 411-м пленарном заседании, 21 декабря 1952 г., что в Комиссию, образованную согласно первому пункту настоящей резолюции, войдут следующие лица: Ральф Бэнч, Эрнан Сантья-Крус и Хамме Торрес-Боде.

B

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению сообщение от 12 сентября 1952 г. на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, поступившее от делегаций Афганистана, Бирмы, Египта, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана, Ливана, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирии и Филиппин, по вопросу о расовом конфликте в Южной Африке, вызванном политической сегрегацией (apartheid), проводимой правительством Южно-Африканского Союза⁵,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества, направленного на поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в резолюции 103 (I) от 19 ноября 1946 года заявила о необходимости в высших интересах человечества положить конец религиозным и так называемым расовым преследованиям и призвала все правительства сообразоваться как с буквой, так и с духом Устава и принимать в этом отношении немедленные и решительные меры.

1. *заявляет*, что в многорасовом обществе гармония и уважение к правам человека и к свободам, а также мирное развитие объединенного коллектива лучше всего гарантируются, если в законодательстве и в его применении систематически проявляется стремление обеспечить равенство всех перед законом, независимо от расы, религии или цвета кожи, и если все расовые группы участвуют в экономической, социальной, культурной и политической жизни на основе равенства;

2. *утверждает*, что политика правительств государств-членов Организации, не направленная на достижение этих целей, а рассчитанная на увековечение или на усиление дискриминации, несовместима с обязательствами, принятыми на себя членами Организации в статье 56 Устава;

3. *торжественно предлагает* всем государствам-членам Организации привести свою политику в соответствие с обязательством содействовать соблюдению прав человека и основных свобод.

401-е пленарное заседание,
5 декабря 1952 г.

⁵ Там же.

617 (VII). ЭРИТРЕЯ: ДОКЛАД КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЭРИТРЕЕ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 390 А (V) от 2 декабря 1950 г., в которой предусматривается, что Эритрея образует автономную единицу, входящую в федерацию с Эфиопией под суверенитетом короны Эфиопии,

отметив принятие и ратификацию эритрейской конституции и ратификацию Федерального акта, включающего постановления, содержащиеся в пунктах 1-7 указанной резолюции,

отметив, что условия, изложенные в пункте 13 резолюции 390 А (V) от 2 декабря 1950 г., ныне выполнены и что 11 сентября 1952 г. была провозглашена федерация Эритреи и Эфиопии,

отмечая также окончательный доклад Комиссара Организации Объединенных Наций в Эритрее от 17 октября 1952 г.⁶ и доклад управляющей власти от 27 октября 1952 г.⁷,

отмечая с удовлетворением роль, которую играли Комиссар Организации Объединенных Наций и бывшая управляющая власть в Эритрее в деле подготовки Эритреи к занятию ею своего места в Федерации,

отмечая также с удовлетворением вклад, сделанный Эфиопией в дело создания Федерации, и заявление Эфиопии о ее твердом намерении точно выполнять постановления Федерального акта,

1. *приветствует* создание Федерации Эритреи и Эфиопии под суверенитетом короны Эфиопии;

2. *поздравляет* народ и правительственные власти Федерации с эффективным и лояльным выполнением ими резолюции 390 А (V) Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1950 г.

*404-е пленарное заседание,
17 декабря 1952 г.*

618 (VII). РЕПАТРИАЦИЯ ГРЕЧЕСКИХ ДЕТЕЙ

Генеральная Ассамблея,

серьезно обеспокоенная докладом Международного комитета Красного Креста и Лиги обществ Красного Креста⁸ и докладом Генерального Секретаря и Постоянного комитета по репатриации греческих детей⁹,

1. *благодарит* Международный комитет Красного Креста, Лигу обществ Красного Креста, Постоянный комитет по репатриации греческих детей и Генерального Секретаря за приложенные ими усилия для проведения в жизнь резолюций 193 С (III), 288 В (IV), 382 С (V) и 517 (VI) Генеральной Ассамблеи:

2. *напоминает*, что государства, приютившие греческих детей, не возражали против повторных рекомендаций Генеральной Ассамблеи относительно разрешения проблемы репатриации этих детей;

3. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что, за исключением Югославии, ни одно из приютив-

ших греческих детей государств не выполнило этих рекомендаций;

4. *высказывает осуждение* приютившим греческих детей государствам, за исключением Югославии, за то, что они не приняли участия в усилиях, имеющих целью дать возможность греческим детям вернуться на родину;

5. *постановляет* распустить Постоянный комитет по репатриации греческих детей и соглашается на прекращение работы Международного комитета Красного Креста и Лиги обществ Красного Креста — за исключением видов их деятельности, упомянутых в пункте 7 — впредь до того времени, когда будут созданы условия, при которых практическая работа Красного Креста окажется возможной и полезной;

6. *отмечает с удовлетворением*, что дальнейшие группы греческих детей были репатрированы из Югославии;

7. *просит* Международный комитет Красного Креста и Лигу обществ Красного Креста продолжать свою работу в Югославии до тех пор, пока все дети не будут репатрированы.

*404-е пленарное заседание,
17 декабря 1952 г.*

619 (VII). ЖАЛОБА НА НАРУШЕНИЕ АРАБСКИМИ ГОСУДАРСТВАМИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, НАЛАГАЕМЫХ НА НИХ УСТАВОМ, РЕЗОЛЮЦИЯМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛЬНЫМИ ПОСТАНОВЛЕНИЯМИ ЗАКЛЮЧЕННЫХ С ИЗРАИЛЕМ ОБЩИХ СОГЛАШЕНИЙ О ПЕРЕМИРИИ, НА ОСНОВАНИИ КОТОРЫХ ОНИ ДОЛЖНЫ В СВОЕЙ ПОЛИТИКЕ И НА ПРАКТИКЕ ВОЗДЕРЖИВАТЬСЯ ОТ ВРАЖДЕБНЫХ ДЕЙСТВИЙ И СТРЕМИТЬСЯ, ПУТЕМ ПЕРЕГОВОРОВ, К ЗАКЛЮЧЕНИЮ СОГЛАШЕНИЯ ОБ УСТАНОВЛЕНИИ МИРНЫХ ОТНОШЕНИЙ С ИЗРАИЛЕМ

Генеральная Ассамблея,

принимает к сведению сообщение представителя Израиля от 19 декабря 1952 г. на имя председателя Специального комитета по политическим вопросам, в котором заявляется, что в ходе прений в этом Комитете по пункту 67 повестки дня Генеральной Ассамблеи в полной мере охвачены почти все стороны проблемы, а потому делегация Израиля не настаивает на обсуждении пункта 68¹⁰.

*410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

620 (VII). ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ

A

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что, несмотря на прилагавшиеся в течение ряда лет усилия, до сего времени не оказалось возможным прийти к решению по важному вопросу о приеме новых членов в Организацию Объединенных Наций,

напоминая о том, что некоторые государства-члены Организации внесли конкретные предложения и

¹⁰ A/AC.61/L.45.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 15.

⁷ A/2233.

⁸ A/2236 и Add.1.

⁹ A/2241.

высказали соображения, имеющие целью найти удовлетворительное решение вопроса о приеме новых членов,

напоминая, что Международный Суд, в ответ на обращения Генеральной Ассамблеи¹¹, уже дважды давал консультативные заключения по этому вопросу¹²,

напоминая о своих резолюциях 113 А (II) от 17 ноября 1947 г., 197 В (III) от 8 декабря 1948 г., 296 К (IV) от 22 ноября 1949 г., 495 (V) от 4 декабря 1950 г. и 506 А (VI) от 10 февраля 1952 г.,

учитывая, что по заявлениям о приеме значительного числа государств все еще не последовало решения,

постановляет:

1. *образовать* Специальный комитет, в состав которого войдет по одному представителю следующих государств-членов Организации: Аргентины, Бельгии, Греции, Египта, Канады, Китая, Колумбии, Кубы, Ливана, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Сальвадора, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Франции и Южно-Африканского Союза;

2. *рекомендовать* Специальному комитету тщательно изучить вопрос о приеме государств в члены Организации Объединенных Наций и при этом рассмотреть предложения и соображения, представленные Генеральной Ассамблее и ее комитетам или же внесенные непосредственно в Специальный комитет тем или иным из членов Организации, в свете соответствующих постановлений Устава Организации, прений, происходивших в Генеральной Ассамблее и в ее комитетах, а также в Совете Безопасности, консультативных заключений Международного Суда, всех других обстоятельств, связанных с этим вопросом, и принципов международного права;

3. *предложить* Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на восьмой сессии доклад о своей работе и о своих заключениях и своевременно препроводить этот доклад Генеральному Секретарю, для того, чтобы он был разослан государствам-членам Организации, не позднее чем за два месяца до открытия этой сессии;

4. *предложить* Генеральному Секретарю предоставить в распоряжение Специального комитета персонал и обслуживание, необходимые для выполнения им своей задачи;

5. *включить* в предварительную повестку дня восьмой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос: «Прием новых членов».

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

¹¹ Резолюции 113 В (II) и 296 К (IV).

¹² Прием в члены Организации Объединенных Наций (статья 4 Устава), Консультативное заключение, Отчеты Международного Суда, 1948 год, стр. 57. [Admission d'un Etat aux Nations Unies (Charte, Art. 4), Avis consultatif: C. I. J. Recueil — Admission of a State to the United Nations (Charter, Art. 4), Advisory Opinion: I. C. J. Reports, 1948, p. 57.] — Компетенция Генеральной Ассамблеи по вопросу о приеме государства в Организацию Объединенных Наций, Консультативное заключение, Отчеты Международного Суда, 1950 год, стр. 4. [Compétence de l'Assemblée pour l'admission aux Nations Unies, Avis consultatif: C. I. J. Recueil — Competence of Assembly regarding admission to the United Nations, Advisory Opinion: I. C. J. Reports, 1950, p. 4.]

В

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что десять членов Совета Безопасности 18 сентября 1952 г. поддержали проект резолюции, содержащий рекомендацию относительно приема Японии в члены Организации Объединенных Наций¹³, но что никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблее ввиду оппозиции одного из постоянных членов Совета,

считая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все подающие заявления о приеме государства, удовлетворяющие предусмотренным в статье 4 Устава условиям приема, были приняты в члены Организации,

1. *постановляет*, что Япония, по суждению Ассамблеи, является в смысле статьи 4 Устава миролюбивым государством, может и желает выполнять возлагаемые Уставом обязательства и подлежит поэтому приему в члены Организации;

2. *просит* Совет Безопасности принять к сведению это постановление Генеральной Ассамблеи в отношении заявления Японии о приеме в члены Организации.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

С

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что десять членов Совета Безопасности 19 сентября 1952 г. поддержали проект резолюции, содержащий рекомендацию относительно приема Вьетнама в члены Организации Объединенных Наций¹⁴, но что никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблее ввиду оппозиции одного из постоянных членов Совета,

считая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все подающие заявления о приеме государства, удовлетворяющие предусмотренным в статье 4 Устава условиям приема, были приняты в члены Организации,

1. *постановляет*, что Вьетнам, по суждению Ассамблеи, является в смысле статьи 4 Устава миролюбивым государством, может и желает выполнять возлагаемые Уставом обязательства и подлежит поэтому приему в члены Организации;

2. *просит* Совет Безопасности, принять к сведению это постановление Генеральной Ассамблеи в отношении заявления Вьетнама о приеме в члены Организации.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

Д

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что десять членов Совета Безопасности 19 сентября 1952 г. поддержали проект резолюции, содержащий рекомендацию относительно приема Кам-

¹³ Официальные отчеты Совета Безопасности, седьмой год, 602-е заседание.

¹⁴ Там же, 603-е заседание.

боджи в члены Организации Объединенных Наций¹⁵, но что никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблее ввиду оппозиции одного из постоянных членов Совета,

считая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все подающие заявления о приеме государства, удовлетворяющие предусмотренным в статье 4 Устава условиям приема, были приняты в члены Организации,

1. *постановляет*, что Камбоджа, по суждению Ассамблеи, является в смысле статьи 4 Устава миролюбивым государством, может и желает выполнять возлагаемые Уставом обязательства и подлежит поэтому приему в члены Организации;

2. *просит* Совет Безопасности, принять к сведению это постановление Генеральной Ассамблеи в отношении заявления Камбоджи о приеме в члены Организации.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

Е

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что десять членов Совета Безопасности 19 сентября 1952 г. поддержали проект резолюции, содержащий рекомендацию относительно приема Лаоса в члены Организации Объединенных Наций¹⁶, но что никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблее ввиду оппозиции одного из постоянных членов Совета,

считая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все подающие заявления о приеме государства, удовлетворяющие предусмотренным в статье 4 Устава условиям приема, были приняты в члены Организации,

1. *постановляет*, что Лаос, по суждению Ассамблеи, является в смысле статьи 4 Устава миролюбивым государством, может и желает выполнять возлагаемые Уставом обязательства и подлежит поэтому приему в члены Организации;

2. *просит* Совет Безопасности, принять к сведению это постановление Генеральной Ассамблеи в отношении заявления Лаоса о приеме в члены Организации.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

¹⁵ Официальные отчеты Совета Безопасности, седьмой год, 603-е заседание.

¹⁶ Там же.

Ф

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что по заявлению Ливии о приеме ее в члены Организации в Совете Безопасности еще не последовало решения¹⁷,

считая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все подающие заявления о приеме государства, удовлетворяющие предусмотренным в статье 4 Устава условиям приема, были приняты в члены Организации,

1. *постановляет*, что Ливия, по суждению Ассамблеи, является в смысле статьи 4 Устава миролюбивым государством, может и желает выполнять возлагаемые Уставом обязательства и подлежит поэтому приему в члены Организации;

2. *просит* Совет Безопасности, принять к сведению это постановление Генеральной Ассамблеи в отношении заявления Ливии о приеме в члены Организации.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

Г

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что по заявлению Иордании о приеме ее в члены Организации в Совете Безопасности еще не последовало решения¹⁸,

считая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все подающие заявления о приеме государства, удовлетворяющие предусмотренным в статье 4 Устава условиям приема, были приняты в члены Организации,

1. *постановляет*, что Иордания, по суждению Ассамблеи, является в смысле статьи 4 Устава миролюбивым государством, может и желает выполнять возлагаемые Уставом обязательства и подлежит поэтому приему в члены Организации;

2. *просит* Совет Безопасности, принять к сведению это постановление Генеральной Ассамблеи в отношении заявления Иордании о приеме в члены Организации.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

¹⁷ Официальные отчеты Совета Безопасности, седьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1952 года, S/2467.

¹⁸ Официальные отчеты Совета Безопасности, первый год, вторая серия, Дополнение № 4, S/101.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА

621 (VII). РАСШИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

Генеральная Ассамблея,

считая, что ценность Расширенной программы технической помощи¹ как эффективного международного средства содействия экономическому развитию малоразвитых стран в настоящее время доказана,

будучи убеждена, что расширение этой программы и ее длительный успех могут играть существенную роль в деле повышения жизненного уровня населения малоразвитых районов,

признавая, что правительства, просящие об оказании технической помощи, с одной стороны, и организации, участвующие в Бюро технической помощи, с другой стороны, смогут в будущем более эффективно планировать и проводить свои программы, если размер сумм, обещанных делающим взносы правительствами, им будет известен раньше, чем это им становилось известным в первые три года работы по осуществлению Расширенной программы,

1. с удовлетворением отмечает меры, принятые Экономическим и Социальным Советом в резолюции 433 А (XIV) от 11 июня 1952 г.;

2. утверждает финансовые мероприятия, изложенные в приложении к настоящей резолюции и одобренные Экономическим и Социальным Советом в пункте 4 резолюции 433 В (XIV) от 22 июля 1952 г.;

3. настоятельно рекомендует правительствам принять участие в программе на 1953 год, с тем, чтобы общая сумма вкладов могла достичь 25 млн. долл. США, как намечено в резолюции Экономического и Социального Совета 433 В (XIV);

4. настоятельно предлагает правительствам не уплатившим взносов по своим обязательствам за первый и второй финансовые годы Расширенной программы, возможно скорее внести их на Специальный счет;

5. предлагает Комитету по переговорам о сверхбюджетных средствах, назначенному на основании резолюции 693 (VII) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1952 г., в дополнение к уже возложенным на него задачам, приступить, как только это окажется возможным после закрытия шестнадцатой сессии Экономического и Социального Совета, к переговорам с правительствами относительно взносов, которые они обещают внести на Специальный счет за 1954 год для достижения общей суммы, намеченной Советом;

6. предлагает Совету выяснить возможность составления сметы для программы, на основе сметного

¹ Резолюция 304 (IV) Генеральной Ассамблеи и резолюция 222 А (IX) Экономического и Социального Совета.

периода, превышающего один год, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на восьмой сессии.

411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансовые мероприятия

[Утверждено Экономическим и Социальным Советом в пункте 4 резолюции 433 В (XIV)]

Поступающие за третий финансовый год взносы распределяются следующим образом:

1) пятьдесят процентов всех подлежащих поступлению в 1953 году по обязательствам сумм, но не свыше 10 млн. долл. США, автоматически предоставляются участвующим организациям в соответствии с пунктом 8с^а измененной резолюцией 222 А (IX) Совета из взносов, полученных за третий финансовый год;

2) остальная часть полученных взносов сохраняется на Специальном счете для дальнейшего распределения, как предусмотрено в резолюции Комитета технической помощи от 23 мая 1952 г., утвержденной Экономическим и Социальным Советом 11 июня 1952 г. в резолюции 433 А (XIV).

622. (VII). ФИНАНСИРОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

А

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание обязанности, возложенные на правительства государств-членов Организации странами 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций.

принимая во внимание резолюции 400 (V) от 20 ноября 1950 г. и 520 А (VI) от 12 января 1952 г.,

принимая во внимание резолюции Экономического и Социального Совета 294 (XI), раздел С от 12 августа 1950 г., 342 (XII) от 20 марта 1951 г., 368 (XIII) от 22 августа 1951 г. и 416 А (XIV) от 23 июня 1952 г.,

1. отмечает с удовлетворением, что Генеральный Секретарь составил рабочий документ², в котором указываются различные способы разрешения проблемы создания специального фонда для предоставления

^а Прежний пункт 9с.

² E/2234. Краткая сводка этого рабочего документа дается в пункте 335 последнего доклада Экономического и Социального Совета, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 3.

субсидий и низкопроцентных долгосрочных займов малоразвитым странам с целью помочь им, по их просьбе, ускорить их экономическое развитие и финансировать самоокупающиеся проекты, существенно необходимые для их экономического развития;

2. *отмечает* также, что по независимым от него причинам Экономический и Социальный Совет в текущем году не имел возможности представить Генеральной Ассамблее на седьмой сессии подробный план создания специального фонда, но что он в резолюции 416 А (XIV) образовал Комитет для составления подробного плана не позднее 1 марта 1953 г.;

3. *предлагает* Совету представить Генеральной Ассамблее на восьмой сессии подробный план, о котором идет речь в пунктах 1 и 2 резолюции 520 А (VI) Генеральной Ассамблеи, включая рекомендации относительно специального фонда для субсидий и низкопроцентных долгосрочных займов, и иметь в виду что, в особенности при существующей в настоящее время напряженности международных отношений, представляется необходимым уделить специальное внимание проблеме международного финансирования экономического и социального развития посредством международного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю предоставить в распоряжение Комитета, образованного резолюцией 416 А (XIV) Совета, отчеты о прениях по данному вопросу, имевших место в Экономическом и Социальном Совете на четырнадцатой сессии, а также в Генеральной Ассамблее на седьмой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей восьмой сессии вопрос об учреждении специального фонда, с тем, чтобы рассмотреть при первой возможности практические методы учреждения этого фонда.

411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

В

Генеральная Ассамблея,

принимая с удовлетворением к сведению предварительный доклад Международного банка реконструкции и развития³, который был составлен по предложению Экономического и Социального Совета, выраженному в резолюции 368 (XIII) от 22 августа 1951 г., для рассмотрения вопроса о потенциальном значении, которое международное финансовое общество может иметь в экономическом развитии путем финансирования производительных частных предприятий в малоразвитых странах,

напоминая, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 416 С (XIV) от 23 июня 1952 г. просил Международный банк реконструкции и развития продолжать рассмотрение этого предложения и выяснить в свете дальнейшего его изучения взгляды правительств государств, участвующих в Банке, относительно желательности создания такого общества и сообщить Совету в течение 1953 года о результатах своего дальнейшего изучения этого предложения и о принятых им в связи с этим мерах,

³ E/2215.

полагая, что вопросы, относящиеся к созданию международного финансового общества, обсуждались Экономическим и Социальным Советом на ряде сессий и что в настоящее время происходят совещания, имеющие целью более ясно установить, насколько практически осуществимо это предложение, направленное на создание более широких возможностей финансирования экономического развития малоразвитых стран,

1. *выражает надежду*, что Международный банк реконструкции и развития и Экономический и Социальный Совет закончат свою работу по этому вопросу в ближайшее время;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю предоставить в распоряжение Международного банка отчеты о прениях по этому вопросу, имевших место в Генеральной Ассамблее на седьмой сессии;

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету представить Генеральной Ассамблее на восьмой сессии доклад о результатах, достигнутых в связи с предложением об учреждении международного финансового общества.

411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

С

Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание

а) значение мер по стимулированию притока международного частного капитала для экономического развития малоразвитых стран,

б) работу, которая уже выполнена в этой области Экономическим и Социальным Советом, его региональными комиссиями и специализированными учреждениями, а также различные исследования по этому вопросу, которые были произведены правительствами ряда государств-членов Организации, Генеральным Секретарем и рядом неправительственных организаций,

с) меры, принятые некоторыми правительствами к стимулированию притока частного капитала для целей экономического развития,

д) то обстоятельство, что, несмотря на усилия, уже предпринятые в этом отношении, приток частного капитала все еще недостаточен для удовлетворения нужд малоразвитых стран,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю

а) включить в один из ближайших докладов о мировом экономическом положении анализ международного движения частного капитала, в том числе размера и направления этого движения, а также анализ инвестиций по их роду и области применения и причин продолжающейся недостаточности таких инвестиций в малоразвитых странах, с тем чтобы облегчить Экономическому и Социальному Совету формулировку конструктивных предложений;

б) составить меморандум для Экономического и Социального Совета, содержащий указания о выполненной работе, проведенных исследованиях и принятых мерах, упомянутых в подпунктах б и с преамбулы настоящей резолюции;

2. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету при рассмотрении вопроса о финансировании экономического развития в свете анализа и меморандума, указанных в пункте 1, уделить на одной из своих ближайших сессий внимание мерам, которые могут быть приняты Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и государствами-членами Организации для стимулирования постоянного достаточного притока частного капитала в малоразвитые страны, с тем чтобы он эффективно способствовал согласованной и надлежащей интеграции их экономики и их экономическому и социальному развитию.

411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

623 (VII). ФИНАНСИРОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ ПУТЕМ УСТАНОВЛЕНИЯ НА МЕЖДУНАРОДНОМ РЫНКЕ ПРАВИЛЬНЫХ И СПРАВЕДЛИВЫХ ЦЕН НА ПЕРВИЧНЫЕ ПРОДУКТЫ И ПУТЕМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ПРОГРАММ ИНТЕГРИРОВАННОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание соответствующие постановления своих резолюций 307 (IV), 403 (V), 404 (V), 521 (VI) и 523 (VI), а также резолюций 341 (XII), 416 F (XIV) и 427 (XIV) Экономического и Социального Совета, равно как и предложения, сформулированные Группой экспертов⁴, назначенной на основании резолюции 290 (XI) Совета,

признавая, что вопрос о финансировании экономического развития стран, находящихся в процессе развития, имеет основное значение для поддержания международного мира и что поэтому в области международных экономических отношений рассмотрению его практического разрешения должен быть предоставлен безусловный приоритет,

принимая во внимание,

а) что для срочного и удовлетворительного разрешения этого вопроса требуется полное использование всех источников финансирования, в числе которых возможность получения достаточных и постоянных поступлений от экспорта является одним из наиболее важных для всех малоразвитых стран,

б) что при разработке мероприятий в целях финансирования экономического развития следует учитывать влияние соотношения экспортных и импортных цен в странах, поставляющих первичные продукты, на их экономическое развитие,

в) что, без ущерба для международных и национальных мероприятий, уже рекомендованных для финансирования экономического развития, представляется необходимым обратить особое внимание на преодоление неувязок, являющихся результатом как циклических колебаний цен на отдельные первичные продукты, так и вековых изменений ценности этих продуктов, взятых в целом, в отношении к промышленным изделиям,

д) что экономическое благосостояние находящихся в процессе развития стран легко поддается влиянию значительных кратковременных колебаний цен на первичные продукты, отражающихся на соотношении экспортных и импортных цен, ухудшение которого может влиять на экономическое развитие и валютное равновесие этих стран и таким образом затруднить не только приобретение в необходимом размере иностранных платежных средств, но также и образование достаточных национальных сбережений,

е) что проведение в жизнь планов интегрированного экономического развития содействует смягчению последствий колебаний цен на первичные продукты, а также последствий любого ухудшения соотношения экспортных и импортных цен,

г) что, для того чтобы осуществление этих программ стало возможным, необходимо, чтобы нации с высокоразвитой промышленностью и нации, находящиеся в процессе развития, стимулировали образование в этих последних достаточных национальных сбережений,

1. *рекомендует* государствам-членам Организации,

а) чтобы всякий раз, когда их правительства будут проводить мероприятия, отражающиеся на ценах первичных продуктов, входящих в международный товарооборот, они должным образом учитывали влияние этих мероприятий на соотношение экспортных и импортных цен в находящихся в процессе развития странах, с тем чтобы цены на первичные продукты оставались в надлежащем правильном и справедливом соотношении с ценами на средства производства и другие промышленные изделия, для того чтобы сделать возможным более успешное образование национальных сбережений в находящихся в процессе развития странах, а также облегчить установление справедливого уровня заработной платы для трудящегося населения этих стран, в целях уменьшения существующей диспропорции между жизненным уровнем в этих странах и в странах с высокоразвитой промышленностью;

б) чтобы, без ущерба рекомендации, содержащейся в подпункте а, их правительства уделяли серьезное внимание всем другим аспектам проблемы чрезмерных колебаний в соотношении экспортных и импортных цен;

в) чтобы их правительства приняли более энергичные меры к уменьшению препятствий к импорту первичных продуктов;

2. *рекомендует* правительствам сотрудничать в заключении как многосторонних, так и двусторонних международных соглашений или в проведении как многосторонних, так и двусторонних международных мероприятий, касающихся отдельных первичных продуктов, а также категорий первичных продуктов и промышленных изделий, в целях:

а) обеспечения устойчивости цен на указанные продукты, с соблюдением надлежащего, правильного и справедливого соотношения с ценами на средства производства и другие промышленные изделия;

б) обеспечения непрерывного экономического и социального прогресса всех стран — как производителей, так и потребителей сырья;

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Дополнение № 3, пункт 454 и след.

3. *рекомендует*, чтобы правительства находящихся в процессе развития стран утвердили и выполняли национальные программы интегрированного экономического развития, способствующие целесообразному использованию доходов, извлекаемых из основных отраслей деятельности, использованию избыточного активного населения и повышению жизненного уровня;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю включить в исследование, предпринятое во исполнение резолюции 427 (XIV) Экономического и Социального Совета, вопрос о тех финансовых последствиях для национального дохода находящихся в процессе развития стран, которые могут быть вызваны изменением соотношения цен на первичные продукты, средства производства и другие промышленные изделия, а также включить в указанное исследование анализ распределения этих доходов;

5. *предлагает* также Генеральному Секретарю составить, для представления Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее, исследование о влиянии имеющих важное значение синтетических продуктов на спрос на входящие в международный товарообмен натуральные первичные продукты;

6. *предлагает*, сверх того, Генеральному Секретарю назначить небольшую группу экспертов, пользующихся авторитетом в этой области, для составления в течение 1953 года доклада о практических мероприятиях, проведение которых будет признано целесообразным для выполнения рекомендаций, содержащихся в подпунктах *a* и *b* пункта 1 и в пунктах 2 и 3 настоящей резолюции, с тем чтобы этот доклад был выпущен за ответственностью указанной группы экспертов и передан Генеральной Ассамблее, вместе с соответствующими заключениями Экономического и Социального Совета;

7. *предлагает* в заключение Генеральному Секретарю предоставить в распоряжение упомянутой в предыдущем пункте группы экспертов отчеты о прениях по этому вопросу, происходивших в Генеральной Ассамблее на седьмой сессии.

*411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

624 (VII). МИГРАЦИЯ И ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что между малоразвитыми странами существуют значительные различия с точки зрения плотности населения,

принимая во внимание, что во многих из этих стран, а также и в других странах, ввиду недостаточности пригодной для обработки земли и возможностей заработка, перенаселенность вызывает безработицу, неполную занятость, бедность и недопотребление,

принимая во внимание также, что во многих странах, располагающих огромными пригодными для эксплуатации земельными пространствами, разбросанность населения и недостаток капитала являются причиной замедления экономического развития,

отмечая, что генеральный директор Международного бюро труда в своих докладах Экономическому и

Социальному Совету излагает предложения Международной организации труда относительно дальнейших мероприятий, касающихся методов поощрения европейской миграции⁵,

1. *рекомендует* государствам-членам Организации и государствам, не входящим в Организацию, считающимся, соответственно, странами иммиграции и эмиграции, заключить двусторонние и многосторонние соглашения, имеющие целью снаряжение, перевозку и устройство — без дискриминации по расовому или религиозному признаку — сплоченных групп эмигрантов в рамках общего экономического развития этих стран;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю, специализированным учреждениям, в частности Международному банку реконструкции и развития, а также другим заинтересованным международным организациям и впредь активно сотрудничать в деле снаряжения, перевозки и технической подготовки групп эмигрантов в странах эмиграции или иммиграции, или как в тех, так и в других, путем оказания экономической, финансовой или административной помощи, допускаемой постановлениями их уставов.

*411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

625 (VII). ЗЕМЕЛЬНАЯ РЕФОРМА

A

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального Секретаря о ходе работы по вопросу земельной реформы⁶, составленной во исполнение резолюции 524 (VI) Генеральной Ассамблеи от 12 января 1952 г.,

отмечая с удовлетворением работу региональных экономических комиссий и специализированных учреждений по вопросам земельной реформы и по составлению исследований и анализов различных аспектов земельной реформы,

принимая во внимание мнение, выраженное Генеральной Ассамблеей в резолюции 524 (VI), что быстрое улучшение существующих аграрной структуры и системы землепользования во многих малоразвитых странах требует больших финансовых издержек,

принимая во внимание также, что в резолюции 524 (VI) Генеральная Ассамблея настоятельно предлагает правительствам государств-членов Организации уделить должное внимание вопросу о предоставлении средств для выполнения планов земельной реформы и предлагает учреждениям, предоставляющим международные займы, благожелательно рассматривать заявления малоразвитых стран о займах для выполнения планов земельной реформы, включая планы освоения новых земель для сельскохозяйственных целей, а также предлагает, чтобы эти учреждения, сохраняя свой характер самоокупающихся предприятий, предоставляли эти займы, применяя процентные ставки и условия погашения, позволяющие сократить

⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четырнадцатая сессия, Приложения, E/2235, а также mimeographed document E/2235/Add.1.

⁶ A/2194.

до минимума бремя, возлагаемое на получающие займы страны,

принимая во внимание полномочия комитета экспертов, который должен быть учрежден в соответствии с резолюцией 416 А (XIV) Экономического и Социального Совета от 23 июня 1952 г. для разработки детального плана создания специального фонда для предоставления субсидий и низкопроцентных долгосрочных займов малоразвитым странам, чтобы помочь им ускорить свое экономическое развитие и чтобы финансировать самоосушающиеся проекты, необходимые для их экономического развития,

1. *рекомендует* правительствам включать в ответы на рассылаемый Генеральным Секретарем вопросник о земельной реформе соответствующую информацию о финансовых аспектах программ земельной реформы и планов выполнения этих программ, об их способности финансировать такие планы своими средствами и о размерах необходимой им внешней финансовой помощи, для того чтобы дать Генеральному Секретарю возможность объединить, проанализировать и включить полученную таким образом информацию в доклад, который будет представлен Экономическому и Социальному Совету, согласно пункту 8 резолюции 370 (XIII) этого Совета от 7 сентября 1951 г.;

2. *порукает* комитету экспертов, который будет учрежден согласно резолюции 416 А (XIV) Экономического и Социального Совета, рассмотреть вопрос об осуществимости финансирования программ земельной реформы и планов выполнения земельной реформы, которое является одним из важных назначений проектируемого специального фонда для субсидий и низкопроцентных долгосрочных займов.

411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

В

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 401 (V) от 20 ноября 1950 г. и 524 (VI) от 12 января 1952 г. и о резолюции 370 (XIII) Экономического и Социального Совета от 7 сентября 1951 г. относительно земельной реформы в малоразвитых странах,

принимая к сведению резолюции о земельной реформе, принятые VI конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций⁷,

принимая во внимание:

а) что количество пищевых продуктов в мире увеличивается менее быстрым темпом, чем население мира, вследствие чего во всем мире в целом потребление пищевых продуктов на душу населения ныне меньше, чем пятнадцать лет тому назад,

б) что нехватка земли и неудовлетворительная аграрная структура во многих географических райо-

нах мира являются факторами, которые препятствуют быстрому увеличению сельскохозяйственной продукции в этих районах, и что поэтому эти факторы делают еще более затруднительными попытки преодоления продовольственного кризиса и поднятия общего жизненного уровня, особенно, в малоразвитых странах,

будучи убежденной:

а) что ускорение процесса освоения новых земель для сельскохозяйственных целей и быстрое улучшение аграрной структуры и нынешней системы землепользования создают серьезные технические или финансовые проблемы во многих географических районах,

б) что изолированные усилия отдельных государств-членов Организации, направленные к повышению производительности сельского хозяйства и к освоению новых земель для сельскохозяйственных целей, дадут лучшие результаты, если эти государства будут тесно сотрудничать в региональном масштабе и полностью используют возможности имеющейся международной технической и финансовой помощи,

с) что правительства государств-членов Организации и специализированные учреждения должны, в соответствии с рекомендациями, содержащимися в резолюции 451 А (XIV) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1952 г., умножить усилия в национальном и международном масштабе к предоставлению высокого приоритета производству и распределению пищевых продуктов с целью обеспечить более быстрое увеличение количества их и к смягчению, таким образом, последствий продовольственных кризисов путем борьбы с другими естественными и техническими факторами, понижающими размеры урожаев,

1. *рекомендует* правительствам государств-членов Организации принять все возможные меры в национальном масштабе и, если потребуются, в региональном масштабе к ускорению проведения в жизнь своих планов земельной реформы и, в соответствующих случаях, к освоению новых земель для сельскохозяйственных целей, а также к поднятию производительности своего сельского хозяйства, в особенности, в отношении пищевых продуктов, следуя рекомендациям и резолюциям по этому вопросу, принятым Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом,

2. *предлагает* Генеральному Секретарю и специализированным учреждениям, при проведении ими своих исследований и своей работы по вопросам земельной реформы, обратить особое внимание на:

а) ускорение принятия, по просьбе заинтересованных правительств и в соответствии с местными условиями различных стран или районов, таких практических мер, способствующих проведению и выполнению их программ земельных реформ, как:

созыв международных и региональных конференций по вопросам развития естественных богатств, в особенности, земельных богатств, и по вопросам земельной политики,

организация семинаров по проблемам, связанным с вопросами благосостояния и социально-экономического прогресса сельского населения в какой-

⁷ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Доклад VI сессии Конференции, 19 ноября — 6 декабря 1951 г., Рим, март 1952 г. [Food and Agriculture Organization of the United Nations, Report of the 6th Session of the Conference, 19 November — 6 December 1951, Rome, Italy, March 1952. — Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Rapport de la 6ème session de la Conférence, 19 novembre — 6 décembre 1951, Rome (Italie) mars 1952.]

либо стране или в каких-либо странах того или иного географического района,

создание региональных центров для подготовки экспертов в различных специальных отраслях, относящихся к улучшению аграрной структуры;

б) практические меры технической помощи, направленные на повышение сельскохозяйственной продукции, в особенности, в отношении пищевых продуктов, чтобы предотвратить гибель урожаев или понижение урожайности пищевых культур и чтобы улучшить методы производства пищевых продуктов, поднять их сбыт и способствовать справедливому их распределению;

3. *повторяет* пункт 5 своей резолюции 524 (VI) от 12 января 1952 г., в котором правительствам государств-членов Организации настоятельно предлагается, «чтобы они при разработке своей финансовой политики уделили должное внимание предоставлению средств для выполнения планов земельной реформы», и предлагается «учреждениям, предоставляющим международные займы, благожелательно рассматривать заявления малоразвитых стран о займах для выполнения планов земельной реформы, включая планы освоения новых земель для сельскохозяйственных целей», а также, сохраняя свой характер самоокупающихся предприятий, предоставлять эти займы, применяя процентные ставки и условия погашения, позволяющие сократить до минимума бремя, возлагаемое на получающие займы страны;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю содействовать правительствам государств-членов Организации, по их просьбе, в возможно более широком осведомлении земледельческих организаций и других заинтересованных лиц или групп о постановлениях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросу земельной реформы, с тем чтобы широкие круги знали и понимали, какую политику рекомендует проводить Организация Объединенных Наций.

411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

626 (VII). ПРАВО СВОБОДНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЕСТЕСТВЕННЫХ БОГАТСТВ И РЕСУРСОВ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание необходимость поощрения малоразвитых стран в надлежащем развитии и эксплуатации их естественных богатств и ресурсов,

принимая во внимание, что экономическое развитие малоразвитых стран является одним из основных условий укрепления всеобщего мира,

считая, что право народов свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами и свободно их эксплуатировать является их неотъемлемым суверенным правом и соответствует целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

1. *рекомендует* всем государствам-членам Организации — при осуществлении ими права свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами и эксплуатировать их во всех тех случаях, когда им это представляется желательным для их соб-

ственного прогресса и экономического развития, — учитывать должным образом, поскольку это совместимо с их суверенитетом, необходимость поддержания притока капиталов в условиях обеспеченности и взаимного доверия и экономического сотрудничества между народами;

2. *рекомендует* также всем государствам-членам Организации воздерживаться от действий, прямых или косвенных, имеющих целью препятствовать осуществлению суверенных прав того или иного государства в отношении его естественных богатств.

411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

627 (VII). ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ И ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что доклад Экономического и Социального Совета (раздел V, глава III)⁸ содержит отчет о представляющей значительный интерес деятельности Экономической комиссии для Латинской Америки и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока в области экономического развития малоразвитых стран,

принимая во внимание существенную роль, которую Экономическая комиссия для Европы может играть в экономическом развитии малоразвитых стран не только путем проведения мероприятий в интересах наименее развитых районов Европы, но также и путем сотрудничества, которое она установила с другими региональными экономическими комиссиями проведения совместных исследований,

принимая во внимание, что — в соответствии с предусмотренной в статье 55 Устава целью, заключающейся в содействии «повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития» — экономическое развитие малоразвитых стран может успешнее всего быть осуществлено посредством мероприятий, согласованных в отношении отдельных стран данного района и в отношении различных районов,

принимая во внимание, что региональные экономические комиссии стали эффективным средством международного экономического сотрудничества и что они должны поэтому и впредь играть важную роль, стимулируя согласованное экономическое развитие своих районов и участвуя в работе отдельных стран, направленной на достижение этой цели, а также в разрешении других проблем, связанных с устойчивостью мирового экономического положения,

1. *отмечает с удовлетворением*, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока особенно активно содействовали ускорению экономического развития стран своих районов, в соответствии с директивами Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, и считает, что эта деятельность должна быть еще более расширена;

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 3.

2. *отмечает, в частности, с удовлетворением:*

а) сотрудничество, установившееся между Экономической комиссией для Европы, Экономической комиссией для Латинской Америки и Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока в деле расширения торговли между странами, входящими в их районы, и заявляет, что надлежит поощрять сотрудничество этих стран не только между собой, но и со странами других районов, имея при этом в виду задачи, указанные в резолюции 523 (VI) от 12 января 1952 г., в частности, в ее пункте 1b⁹, соответствующие руководящие решения Экономического и Социального Совета и круг ведения названных выше комиссий;

б) методы, применяемые Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока в деле расширения торговли — в результате всесторонних исследований, совещаний экспертов, созыва конференций по специальным вопросам и организации подготовительных центров по различным сторонам экономического развития — и в работе, направленной на развитие естественных богатств и промышленности стран этого района;

с) деятельность Экономической комиссии для Латинской Америки, направленную на экономическое развитие стран этого района и в особенности:

1) проявленную ею инициативу, выразившуюся в предложении правительствам стран Центральной Америки провести совместную программу, имеющую потенциально большое значение для будущего экономического объединения этих стран, и считает целесообразным исследовать возможности проявления инициативы в других аналогичных случаях;

II) предпринятые ею всесторонние исследования экономических возможностей и экономического развития разных стран Латинской Америки;

III) конференции экспертов по основным отраслям промышленности;

д) улучшение внутреннего транспорта соответствующих районов благодаря деятельности комиссий.

*411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

628 (VII). УВЕЛИЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, ка-

⁹ «...учли возможность облегчения путем заключения торговых соглашений:

i) поступления машин, оборудования и промышленного сырья, нужных малоразвитым странам для их экономического развития и для повышения их жизненного уровня;

ii) разработки естественных богатств, которые могут быть использованы для удовлетворения внутренних потребностей малоразвитых стран и для нужд международной торговли; при условии, что эти торговые соглашения не будут содержать экономических и политических положений, нарушающих суверенные права малоразвитых стран, включая их право устанавливать свои собственные планы экономического развития».

сающиеся необходимости содействовать увеличению мирового производства пищевых продуктов¹⁰,

отмечая заявления генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о том, что производство продуктов питания не увеличивается в той же пропорции, как и численность населения¹¹, и отмечая, что запасы продуктов питания на душу населения продолжают оставаться на более низком уровне, чем до второй мировой войны, когда более половины населения земного шара уже страдало от недоедания,

признавая,

а) что проблема недостатка пищевых продуктов является исключительно важной и чрезвычайно срочной для всего человечества, существование которого зависит от нее, и, в частности, для населения стран, которым непосредственное всего угрожает недостаток пищевых продуктов,

б) что представляется необходимым наметить эффективные мероприятия для увеличения общего производства пищевых продуктов, чтобы содействовать экономическому развитию малоразвитых стран и облегчить страдания, вызываемые недостатком продуктов питания, особенно в странах, которым он непосредственное всего угрожает,

принимая во внимание,

а) что проведение таких мероприятий требует согласованной, совместной и эффективной работы Продовольственной и сельскохозяйственной организации и всех других международных органов, которые имеют возможность содействовать увеличению сельскохозяйственного производства и, в частности, производства пищевых продуктов,

б) что этим организациям и, в частности, Организации Объединенных Наций надлежит обратить особое внимание на проведение в этой области согласованных международных мероприятий,

1. *обращает внимание* Экономического и Социального Совета, заинтересованных специализированных учреждений и Бюро технической помощи на растущую необходимость согласованной и совместной работы по вопросу увеличения производства пищевых продуктов, особенно в странах, которым непосредственное всего угрожает недостаток продуктов питания;

2. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету включить в годовые доклады Генеральной Ассамблеи особый раздел о мероприятиях, проведенных Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, по вопросу о все еще недостаточном производстве пищевых продуктов.

*411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

¹⁰ В частности, резолюции 202 (III) и 525 (VI) Генеральной Ассамблеи, и резолюции 405 (XIII), 416 E (XIV), 424 (XIV), 425 (XIV) и 451 A (XIV) Экономического и Социального Совета.

¹¹ E/2195.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

629 (VII). ПРОЕКТ ПРОТОКОЛА О СТАТУСЕ АПАТРИДОВ

Генеральная Ассамблея,

желая улучшить возможно скорее положение апатридов,

принимая во внимание, что проект протокола, разработанный Специальным комитетом по бесподданству и связанным с ним вопросам¹, образованным Экономическим и Социальным Советом, представляет собой подходящую основу для достижения этой цели,

1. *порукает* Генеральному Секретарю препроводить положения указанного проекта протокола всем правительствам, приглашенным участвовать в Конференции полномочных представителей по вопросу о статусе беженцев и апатридов, созванной Организацией Объединенных Наций, состоявшейся в июле 1951 года в Женеве², — с просьбой сообщить их соображения, в особенности относительно положения Конвенции о статусе беженцев, которые они были бы готовы распространить на различные категории апатридов, — и представить указанные выше соображения вместе с его замечаниями Экономическому и Социальному Совету;

2. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету рассмотреть, по возможности на своей шестнадцатой сессии, текст проекта протокола и соображения, полученные от заинтересованных правительств, и, в свете этих соображений, принять все необходимые меры, чтобы открыть протокол для подписания, после того, как Конвенция о статусе беженцев войдет в силу.

*391-е пленарное заседание,
6 ноября 1952 г.*

630 (VII). КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОМ ПРАВЕ ОПРОВЕРЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что установление в международном плане права опровержения будет способствовать борьбе с распространением ложных известий и упрочению мира,

1. *настоятельно предлагает* всем членам Организации Объединенных Наций и другим государствам, которые были приглашены на Конференцию Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе ин-

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, одиннадцатая сессия, Приложения, пункт 32 повестки дня, E/1618 и Corr.1, приложение III.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Приложения, пункт 58 повестки дня, A/1913.

формации³, стать сторонами, исключив статью XVIII, пункт 2 статьи XIX и абзац *d* статьи XXII, в Конвенции о международном праве опровержения, в тексте которой, приложенном к настоящей резолюции, воспроизводятся тексты относительно права опровержения, содержащиеся в преамбуле и статьях проекта Конвенции о международной передаче новостей и о праве опровержения, утвержденного Генеральной Ассамблеей резолюцией 277 C (III) от 13 мая 1949 г., и в качестве новой статьи, заменяющей прежнюю статью XVIII, включить следующий текст: «Постановления настоящей Конвенции имеют одинаковое распространение и применение как на территории метрополии ставшего участником Конвенции государства, так и во всех управляемых им или подведомственных ему территориях, независимо от того, являются ли они самоуправляющимися, подопечными или колониальными»;

2. *постановляет*, что указанная Конвенция будет открыта для подписания в конце текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

*403-е пленарное заседание,
16 декабря 1952 г.*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Конвенция о международном праве опровержения

Преамбула

Договаривающиеся государства,

желая, чтобы их народы могли пользоваться своим правом на полное и объективное осведомление,

желая улучшить взаимопонимание между народами путем свободного обмена информацией и мнениями,

желая этим самым охранить человечество от бедствий войны, предупредить повторение агрессии с чьей бы то ни было стороны и бороться со всякой пропагандой, которая имеет целью или может вызвать угрозу миру, нарушение мира или акт агрессии, или способствовать им,

принимая во внимание опасность для поддержания дружественных отношений между народами и для сохранения мира, которая вызывается опубликованием неверных сведений,

³ Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации, происходившая в Женеве с 23 марта по 21 апреля 1948 г., Заключительный акт, Издания ООН, в продаже под № 1948. XIV. 2. [United Nations Conference on Freedom of Information, held at Geneva, Switzerland, from 23 March to 21 April, 1948, Final Act, United Nations Publications, Sales No: 1948. XIV.2. — Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information, tenue à Genève (Suisse) du 23 mars au 21 avril 1948, Acte final, Publications des Nations Unies, numéro de vente: 1948. XIV.2.]

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей второй очередной сессии рекомендовала принять меры, направленные к борьбе против распространения ложных или искаженных сведений, могущих причинить вред дружественным взаимоотношениям между государствами,

принимая во внимание, однако, что в настоящее время представляется нецелесообразным устанавливать такой международный порядок проверки правильности сообщений, который мог бы повести к наложению наказаний за опубликование ложных или искаженных сведений,

принимая во внимание, кроме того, что для предотвращения опубликования сообщений такого рода или для уменьшения причиняемого ими вреда прежде всего необходимо способствовать широкому распространению информации и повысить чувство ответственности тех, кто регулярно занимается распространением информации,

принимая во внимание, что действительным способом достижения этого является предоставление государствам, которых непосредственно касается какое-либо сообщение, распространяемое информационным агентством и признаваемое ими ложным или искаженным, возможности обеспечить соответственно широкое опубликование их опровержения,

принимая во внимание, что законодательство некоторых государств не предусматривает права опровержения, которым могут пользоваться иностранные правительства, и что поэтому желательно установить такое право в международном масштабе,

приняв решение заключить Конвенцию для этой цели,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

В настоящей Конвенции:

1. Выражение «информационные сообщения» означает осведомительный материал, передаваемый письменно или при помощи электросвязи в той форме, которой обычно пользуются информационные агентства при передаче осведомительного материала в газеты, периодические издания и организации по радиовещанию, до его опубликования.

2. Выражение «информационное агентство» означает любую организацию в области печати, радио, кино, телевидения или телефототелеграфии, правительственную или частную, регулярно занимающуюся собиранием и распространением осведомительного материала и созданную и организованную в соответствии с законами и постановлениями договаривающегося государства, на территории которого находится главное управление данной организации и функционирующую в соответствии с законами и постановлениями каждого договаривающегося государства, на территории которого эта организация работает.

3. Выражение «корреспондент» означает гражданина одного из договаривающихся государств или иное лицо, которое состоит на службе информационного агентства одного из договаривающихся государств, регулярно занимается собиранием и распространением осведомительного материала и, находясь за грани-

цей, имеет надлежащий паспорт или аналогичный международно признанный документ, устанавливающий, что он является корреспондентом.

СТАТЬЯ II

1. Признавая, что профессиональная ответственность корреспондентов и информационных агентств требует от них, чтобы они сообщали факты без дискриминации и в их надлежащей связи, поднимая тем самым уважение к правам человека и основным свободам, способствуя международному взаимопониманию и сотрудничеству и содействуя поддержанию международного мира и безопасности,

принимая также во внимание, что в соответствии с профессиональной этикой все корреспонденты и информационные агентства должны придерживаться обычной практики передачи в том же порядке или опубликования опровержений тех информационных сообщений, переданных или опубликованных ими, которые оказались ложными или искаженными,

договаривающиеся государства соглашаются, что в тех случаях, когда одно из договаривающихся государств утверждает, что информационные сообщения, могущие причинить вред его отношениям с другими государствами или его национальному престижу и достоинству, переданные из одной страны в другую корреспондентами или информационными агентствами другого договаривающегося государства или государства, не являющегося участником настоящей Конвенции, и опубликованные или распространенные вне его пределов, являются ложными или искаженными, оно имеет право представить свою версию фактов (именуемую далее «коммюнике») договаривающимся государствам, на территории которых такие сообщения были опубликованы или распространены. Копия этого коммюнике отправляется одновременно соответствующему корреспонденту или информационному агентству, для того, чтобы дать этому корреспонденту или информационному агентству возможность исправить соответствующее информационное сообщение.

2. Такое коммюнике может быть выпущено только в отношении информационных сообщений и не должно содержать в себе каких-либо замечаний или выражения мнения. Оно не должно быть длиннее, чем это необходимо для исправления якобы допущенной неточности или искажения, и к этому коммюнике должен быть приложен дословный текст опубликованного или распространенного сообщения, а также доказательство того, что это сообщение было передано из-за границы корреспондентом или информационным агентством.

СТАТЬЯ III

1. В возможно короткий срок и во всяком случае в течение пяти суток со дня получения коммюнике, переданного в соответствии с постановлением статьи II, договаривающееся государство, получившее такое коммюнике, должно, независимо от занятой им позиции в отношении фактов, о которых идет речь:

а) передать это коммюнике работающим на его территории корреспондентам и информационным агентствам в обычном порядке, установленном для передачи сообщений, касающихся международных вопросов, в целях их опубликования, и

б) препроводить указанное коммюнике главной конторе того информационного агентства, корреспондент которого ответствен за появление соответствующего сообщения, если эта главная контора находится в пределах его территории.

2. Если какое-либо из договаривающихся государств не выполняет принятого им на себя в силу настоящей статьи обязательства в отношении коммюнике, поступающего от другого договаривающегося государства, то последнее имеет право применить принцип взаимности и поступить таким же образом с каким-либо коммюнике, препровожденным ему впоследствии государством, которое нарушило свои обязательства.

СТАТЬЯ IV

1. Если какое-либо из договаривающихся государств, получившее такое коммюнике в соответствии со статьей II, не выполняет в установленный срок своего обязательства, предусмотренного в статье III, договаривающееся государство, осуществляющее свое право опровержения, может представить означенное коммюнике Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций с приложением к нему дословного текста опубликованного или распространенного сообщения; одновременно оно должно уведомить об этом шаге государство, действия которого вызвали его жалобу. Это последнее может, не позднее пяти суток со дня получения означенного уведомления, представить свои соображения Генеральному Секретарю, причем эти соображения должны касаться исключительно обвинения в том, что это государство якобы не выполнило обязательств, возложенных на него статьей III.

2. Генеральный Секретарь, при всех обстоятельствах, должен надлежащим образом огласить это коммюнике, не позднее десяти суток со дня его получения, пользуясь находящимися в его распоряжении средствами информации, вместе с сообщениями и соображениями, представленными ему государством, действия которого вызвали жалобу, если таковые были представлены.

СТАТЬЯ V

Всякое разногласие между любыми двумя или несколькими договаривающимися государствами относительно толкования или применения настоящей конвенции, которое не удастся устранить путем переговоров, передается на разрешение Международного Суда, если договаривающиеся государства не придут к соглашению о другом способе разрешения их разногласия.

СТАТЬЯ VI

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания ее любым государством-членом Организации Объединенных Наций, любым государством, приглашенным на Конференцию Объединенных Наций по вопросу о свободе информации, состоявшуюся в Женеве в 1948 г., и любым другим государством, которое резолюцией Генеральной Ассамблеи будет объявлено имеющим на то право.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами в порядке, предусмат-

риваемом их основными законами. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ VII

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения со стороны указанных в пункте 1 статьи VI государств.

2. Присоединение совершается сдачей акта о присоединении на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ VIII

Когда любые шесть из указанных в пункте 1 статьи VI государств сдадут на хранение свои ратификационные грамоты или акты о присоединении, настоящая Конвенция вступит в силу между ними на тридцатый день после сдачи на хранение шестой ратификационной грамоты или акта о присоединении. Она вступает в силу в отношении каждого государства, ратифицирующего Конвенцию или присоединяющегося к ней впоследствии, на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством ратификационной грамоты или акта о присоединении.

СТАТЬЯ IX

Постановления настоящей Конвенции имеют одинаковое распространение и применение как на территории метрополии ставшего участником Конвенции государства, так и во всех управляемых им или подведомственных ему территориях, независимо от того, являются ли они самоуправляющимися, подопечными или колониальными.

СТАТЬЯ X

Каждое договаривающееся государство может денонсировать настоящую Конвенцию путем уведомления о том Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через шесть месяцев со дня получения Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций соответствующего уведомления.

СТАТЬЯ XI

Действие настоящей Конвенции прекращается со дня вступления в силу денонсации, после которой число сторон в Конвенции оказывается менее шести.

СТАТЬЯ XII

1. Любое договаривающееся государство может в любое время просить о пересмотре настоящей Конвенции, уведомив об этом Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Генеральная Ассамблея решает вопрос о мерах, которые следует принять в отношении подобной просьбы, в случае если таковые необходимы.

СТАТЬЯ XIII

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет указанные в пункте 1 статьи VI государства:

а) об актах подписания, ратификации и присоединения, денонсированных у него в соответствии со статьями VI и VII;

б) о дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей VIII;

с) о депонциях, полученных в соответствии с пунктом 1 статьи X;

д) об аннулировании в соответствии со статьей XI;

е) об уведомлениях, полученных в соответствии со статьей XII.

СТАТЬЯ XIV

1. Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций рассылает заверенные копии ее всем государствам, указанным в пункте 1 статьи VI.

3. Настоящая Конвенция регистрируется в Секретариате Организации Объединенных Наций в день вступления ее в силу.

631 (VII). БУДУЩАЯ РАБОТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ИНФОРМАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что свобода информации есть одно из основных прав человека и мерило всех свобод, которые ограждаются Организацией Объединенных Наций и защита которых является одной из основных задач Организации,

принимая во внимание, что инициатива изучения вопросов свободы информации в рамках Организации с 1946 года исходит от Генеральной Ассамблеи⁴, которая продолжает глубоко интересоваться указанными вопросами и ими непосредственно заниматься,

принимая во внимание, что все еще существует необходимость изучения, обследования и расследования в целях достижения положительных решений, которые смогут устранить препятствия, мешающие свободной передаче информации,

принимая во внимание, что Третий комитет не изучал проекта Конвенции о свободе информации⁵ на шестой и седьмой сессиях Генеральной Ассамблеи,

отмечая постановление, принятое Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 442 С (XIV) от 13 июня 1952 г., о назначении в виде опыта на годичный срок и на основании личной квалификации, докладчика по вопросам, относящимся к свободе информации,

отмечая, что назначенный Советом докладчик — в сотрудничестве с Генеральным Секретарем, специализированными учреждениями, в частности Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, и заинтересованными как национальными, так и международными профессиональными организациями — уже приступил к составлению для

представления Совету в 1953 году доклада⁶, посвященного существу главных современных проблем и явлений в области свободы информации и содержащего рекомендации относительно практических мероприятий, которые могут быть проведены Советом для устранения тех препятствий к более широкому пользованию свободой информации, которые могут быть устранены в настоящее время,

1. *порукает* Генеральному Секретарю препроводить Экономическому и Социальному Совету отчеты о заседаниях Третьего комитета, касающиеся свободы информации, с тем чтобы Совет принял их во внимание в своих исследованиях и прениях;

2. *постановляет* подвергнуть дальнейшему рассмотрению на восьмой сессии вопрос об укреплении и обеспечении свободы информации, включая проект Конвенции о свободе информации, взяв за основу доклад, который будет представлен в 1953 году докладчиком Экономическому и Социальному Совету, и после того, как Совет рассмотрит этот доклад; в соответствии с этим,

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету представить Генеральной Ассамблее на восьмой сессии изложение своих взглядов и планов, касающихся дальнейшей работы в области свободы информации.

403-е пленарное заседание,
16 декабря 1952 г.

632 (VII). ПОДКОМИССИЯ ПО СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание конструктивную работу, выполненную Подкомиссией по свободе информации и печати на ее пяти сессиях,

принимая во внимание, что она до сих пор не имела возможности высказать свое мнение о работе Подкомиссии,

1. *постановляет* выразить свое удовлетворение работой, выполненной Подкомиссией по свободе информации и печати;

2. *порукает* Генеральному Секретарю передать ей благодарность за тот вклад, который был сделан Подкомиссией, с честью выполнившей возложенные на нее обязанности.

403-е пленарное заседание,
16 декабря 1952 г.

633 (VII). СРЕДСТВА ИНФОРМАЦИИ В МАЛОРАЗВИТЫХ РАЙОНАХ МИРА

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что для надлежащего выявления общественного мнения в малоразвитых странах представляется существенным, чтобы независимые местные информационные предприятия располагали возможностями и поддержкой, позволяющими им содействовать распространению информации, развитию национальной культуры и международному взаимопониманию,

⁴ Резолюция 59 (I).

⁵ A/AC.42/7, приложение А.

⁶ E/2345.

убежденная в том, что развитие средств информации в значительной степени содействует экономическому и социальному прогрессу народов,

убежденная в том, что настало время для составления конкретной программы и плана действий в данном отношении,

принимая с удовлетворением к сведению решение, вынесенное Экономическим и Социальным Советом на четырнадцатой сессии в резолюции 442 E (XIV) от 13 июня 1952 г., об изучении путей и средств к поощрению и развитию независимых местных информационных предприятий,

отмечая, однако, что указанное решение относится лишь к поощрению и развитию независимых местных информационных предприятий, включая печать, радио, кинохронику и телевидение; поэтому

1. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету рассмотреть, в свете происходивших в Генеральной Ассамблее на седьмой сессии прений, вопрос о желательности расширения охвата его исследования по данному вопросу; для этой цели

2. *предлагает* Генеральному Секретарю при составлении доклада, предусмотренного в упомянутой выше резолюции Совета, также разработать программу конкретных мероприятий, которая будет включать в частности:

а) мероприятия, имеющие целью уменьшить в области информации препятствия экономического и финансового характера;

б) мероприятия, имеющие целью организовать обмен между разными странами персоналом, работающим в области информации, и содействовать такому обмену;

в) мероприятия по оказанию помощи в деле подготовки персонала, работающего в области информации, повышения профессионального и технического уровня, учреждения стипендий и проведения региональных семинаров;

г) все мероприятия, необходимые в связи с вопросом снабжения газетной бумагой;

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету представить упомянутую выше программу, вместе с соответствующими рекомендациями, Генеральной Ассамблее на восьмой сессии;

4. *предлагает*, кроме того, Совету рекомендовать организациям, участвующим в оказании технической помощи и в осуществлении других программ, предусматривающих предоставление помощи и поддержки испрашиваемых государствами-членами Организации Объединенных Наций, чтобы эти организации благожелательно относились к просьбам, которые могут быть представлены правительствами в целях получения, в рамках указанных программ, такой помощи и поддержки для улучшения средств информации и для увеличения количества и улучшения качества информации, предоставляемой народам мира, в качестве одной из мер осуществления права на свободу информации, провозглашенного в постановлениях пункта 3 статьи 1 и статьи 55 Устава Организации Объединенных Наций и статьи 19 Всеобщей декларации прав человека.

403-е пленарное заседание,
16 декабря 1952 г.

634 (VII). ВОПРОС О ЛОЖНОЙ ИЛИ ИЗВРАЩЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что распространение как международными, так и национальными информационными предприятиями ложной или извращенной информации является одной из причин, которые препятствуют народам понимать друг друга и расстраивают международную гармонию,

принимая во внимание, что в общие рамки вопроса «Свободы информации» входит также изучение данной конкретной проблемы,

постановляет рекомендовать органам Объединенных Наций, занимающимся изучением проблем свободы информации, рассмотреть мероприятия, могущие предотвратить вред, причиняемый делу международного взаимопонимания распространением ложной или извращенной информации.

403-е пленарное заседание,
16 декабря 1952 г.

635 (VII). СВОБОДА ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ: ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОГО КОДЕКСА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЭТИКИ

Генеральная Ассамблея,

отмечая решение, принятое Экономическим и Социальным Советом в резолюции 442 B (XIV) от 12 июня 1952 г., относительно проекта Международного кодекса профессиональной этики, принятого Подкомиссией по свободе информации и печати на пятой сессии⁷,

считая, что вся дальнейшая работа, касающаяся проекта Кодекса, должна проводиться специалистами, работающими в информационных предприятиях, без всякого вмешательства со стороны правительств как в национальном, так и международном плане,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю, если значительная группа информационных предприятий и национальных и международных профессиональных ассоциаций того пожелает, сотрудничать с ними в организации международной профессиональной конференции, имеющей целью:

а) составить и принять окончательную редакцию Международного кодекса профессиональной этики;

б) принять те дальнейшие меры по проведению в жизнь Кодекса, которые они сочтут целесообразными;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю сообщить текст настоящей резолюции тем информационным предприятиям и национальным и международным профессиональным ассоциациям, которым он препроводил проект Кодекса.

403-е пленарное заседание,
16 декабря 1952 г.

⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четырнадцатая сессия, Дополнение №4А, приложения.

636 (VII). РАСПРОСТРАНЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ИНФОРМАЦИИ О РЕЗОЛЮЦИЯХ, ПРИНЯТЫХ ОРГАНАМИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание резолюцию 442 D (XIV) Экономического и Социального Совета от 13 июня 1952 г.,

1. *настоятельно предлагает* правительствам, по получении касающихся существенных вопросов резолюций главных органов Объединенных Наций, приложить все усилия к распространению этих резолюций обычным порядком;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю всемерно содействовать быстрому распространению всех подобных резолюций главных органов Объединенных Наций, уделяя особое внимание резолюциям, сообщаемым правительствам по особой просьбе органов, принявших эти резолюции;

3. *обращается с призывом* к информационным предприятиям сотрудничать в деле распространения информации о подобных резолюциях, принятых органами Объединенных Наций, пользуясь соответствующими службами Организации для изложения их содержания.

*403-е пленарное заседание,
16 декабря 1952 г.*

637 (VII). ПРАВО НАРОДОВ И НАЦИЙ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

A

Принимая во внимание, что право народов и наций на самоопределение является предпосылкой для пользования всеми основными правами человека.

принимая во внимание, что целью статей 1 и 55 Устава Организации Объединенных Наций является развитие, в интересах укрепления всеобщего мира, дружественных отношений между нациями на основе соблюдения принципов равноправия и самоопределения народов,

принимая во внимание, что Устав Организации признает, что некоторые члены ее несут ответственность за управление территориями, народы которых не достигли еще полного самоуправления, и устанавливает принципы, которыми они должны руководствоваться,

принимая во внимание, что каждый член Организации, в соответствии с Уставом, должен признавать соблюдение права на самоопределение в других государствах,

Генеральная Ассамблея рекомендует:

1. чтобы государства-члены Организации поддерживали принцип самоопределения всех народов и наций;

2. чтобы государства-члены Организации признавали и поощряли осуществление права на самоопределение народов самоуправляющихся и подопечных территорий, которые находятся под их управлением, и облегчали пользование этим правом народам таких территорий, в соответствии с принципами и духом Уста-

ва Организации применительно к каждой отдельной территории, и со свободно выраженной волей заинтересованных народов, причем воля народов должна быть выявлена при помощи плебисцита или других признанных демократических способов, по возможности под руководством Организации Объединенных Наций;

3. чтобы государства-члены Организации, которые несут ответственность за управление самоуправляющимися и подопечными территориями, — впредь до осуществления права на самоопределение и в порядке подготовки к таковому, — приняли практические меры к тому, чтобы обеспечить непосредственное участие коренного населения в работе законодательных и исполнительных органов управления этими территориями и подготовить его к полному самоуправлению и независимости.

*403-е пленарное заседание,
16 декабря 1952 г.*

B

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что одним из необходимых условий для облегчения Организации Объединенных Наций принятия мер, способствующих соблюдению права народов и наций на самоопределение, в частности, в отношении населения самоуправляющихся территорий, является снабжение компетентных органов Объединенных Наций официальной информацией по управлению этими территориями,

напоминая о резолюции 144 (II) от 3 ноября 1947 г., в которой она объявила добровольную передачу такой информации вполне соответствующей духу статьи 73 Устава и подлежащей поэтому поощрению,

напоминая о резолюции 327 (IV) от 2 декабря 1949 г., в которой она выразила надежду, что члены Организации, которые этого еще не сделали, будут добровольно включать в информацию, передаваемую ими согласно статье 73е Устава, подробные сведения об управлении самоуправляющимися территориями.

принимая во внимание, что до настоящего времени эта информация еще не представлялась в отношении многих самоуправляющихся территорий,

1. *рекомендует* государствам-членам Организации, ответственным за управление самоуправляющимися территориями, добровольно включать в информацию, передаваемую ими согласно статье 73е Устава, подробные сведения о том, в какой мере народы этих территорий осуществляют право народов и наций на самоопределение, и в частности, об их политическом прогрессе и о мерах, принятых для развития их способности к самоуправлению для удовлетворения их политических стремлений и для содействия постепенному развитию их свободных политических институтов;

2. *постановляет* включить настоящую резолюцию в повестку дня следующей сессии в 1953 году Комитета по информации о самоуправляющихся территориях.

*403-е пленарное заседание,
16 декабря 1952 г.*

С

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что представляется необходимым и впредь изучать пути и средства к обеспечению соблюдения в международном плане права народов на самоопределение,

принимая во внимание, что принятые ею на седьмой сессии рекомендации не являются единственными мерами, которые могут быть приняты в целях содействия соблюдению указанного права,

1. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека и впредь разрабатывать рекомендации относительно соблюдения в международном плане права народов на самоопределение и, в частности, рекомендации, касающиеся мер, которые, в пределах имеющихся у них соответственных возможностей и их компетенции, могут принять различные органы Объединенных Наций и специализированные учреждения в целях более широкого соблюдения в международном плане права народов на самоопределение;

2. *предлагает* Комиссии по правам человека представить, через посредство Экономического и Социального Совета, указанные рекомендации Генеральной Ассамблее.

403-е пленарное заседание,
16 декабря 1952 г.

638 (VII). УСТРОЙСТВО БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению замечания и информацию, содержащиеся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по вопросу ассимиляции беженцев в странах, в которых они проживают⁸;

принимая во внимание, что добровольная репатриация или расселение в странах иммиграции беженцев, находящихся в ведении Верховного комиссара⁹, являясь важными элементами разрешения беженской проблемы, сами по себе при существующих условиях, не могут обеспечить окончательного разрешения этой проблемы в достаточно скором времени,

отмечая с удовлетворением усилия, приложенные правительствами стран, в которых беженцы проживают в настоящее время, к ассимиляции этих беженцев, а также исследования и планы Верховного комиссара, преследующие ту же цель.

принимая во внимание, что ввиду значительного финансового бремени, связанного с выполнением программ устройства беженцев, международные денежные средства могут играть полезную роль для успешного осуществления долгосрочных проектов ассимиляции беженцев,

предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в консультации с Международным банком реконструкции и развития, выяснить положение, для того чтобы вместе с непосредственно заинтересованными правительствами

установить, какие источники денежных средств могут быть использованы и каковы наиболее эффективные методы использования этих средств.

408-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

639 (VII). ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея,

озабоченная тем, что все еще не разрешена серьезная проблема беженцев, за судьбу которых непосредственную ответственность несет Организация Объединенных Наций.

1. *отмечает с признательностью* второй годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹⁰;

2. *принимает к сведению, что* взносы, до сих пор полученные Верховным комиссаром для оказания помощи беженцам на основании полномочий, предоставленных ему в резолюции 538 В (VI) Генеральной Ассамблеи от 2 февраля 1952 г., будут недостаточны для покрытия в 1953 году расходов по оказанию экстренной помощи наиболее нуждающимся группам беженцев, находящихся в его ведении в Европе, на Ближнем Востоке и на Дальнем Востоке, в частности в Китае;

3. *отмечает с признательностью* взносы в фонд экстренной помощи беженцам, уже сделанные правительствами, организациями и частными лицами;

4. *выражает надежду, что* в указанный фонд поступят дальнейшие взносы, которые позволят Верховному комиссару осуществить выработанные им планы оказания помощи наиболее нуждающимся группам беженцев;

5. *вновь обращается ко всем правительствам, специализированным учреждениям и другим межправительственным и неправительственным организациям, заинтересованным в вопросах миграции, с призывом о предоставлении находящимся в ведении Верховного комиссара беженцам в самой широкой мере возможностей и преимуществ, связанных с проектами содействия миграции, и, в том числе, о распространении на них мероприятий, которые могут облегчить транзит, расселение и устройство беженцев на работу по специальности, соответствующей их подготовке и квалификации.*

408-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

640 (VII). КОНВЕНЦИЯ О ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ ЖЕНЩИНЫ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что народы Объединенных Наций преисполнены решимости содействовать утверждению равноправия мужчин и женщин, в соответствии с принципами, выраженными в Уставе.

полагая, что заключение международной конвенции о политических правах женщины явится значительным

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 16.

⁹ Резолюция 428 (V).

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 16.

шагом на пути к всеобщему достижению равноправия мужчин и женщин,

вновь подтверждая свою резолюцию 56 (I) от 11 декабря 1946 г.,

постановляет открыть в конце текущей сессии прилагаемую при сем Конвенцию для подписания и ратификации.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Конвенция о политических правах женщины

Договаривающиеся стороны,

желая осуществить принцип равноправия мужчин и женщин, указанный в Уставе Организации Объединенных Наций,

признавая, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей и право равного доступа к государственной службе в своей стране, а также желая уравнивать, в соответствии с постановлениями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, положение мужчин и женщин в отношении обладания и пользования политическими правами,

решив заключить конвенцию для этой цели,
настоящим согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Женщинам принадлежит право голосовать на всех выборах, на равных с мужчинами условиях, без какой-либо дискриминации.

СТАТЬЯ II

Женщины могут быть избираемы, на равных с мужчинами условиях, без какой-либо дискриминации, во все установленные национальным законом учреждения, требующие публичных выборов.

СТАТЬЯ III

Женщинам принадлежит, на равных с мужчинами условиях, без какой-либо дискриминации, право занимать должности на общественно-государственной службе и выполнять все общественно-государственные функции, установленные национальным законом.

СТАТЬЯ IV

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания любыми членами Организации Объединенных Наций, а также любыми другими государствами, получившими приглашение от Генеральной Ассамблеи.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, и ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ V

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения для всех государств, указанных в пункте 1 статьи IV.

2. Присоединение совершается сдачей декларации о присоединении на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ VI

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девятый день, считая со дня сдачи на хранение шестой ратификационной грамоты или декларации о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует эту Конвенцию или присоединится к ней после сдачи на хранение шестой ратификационной грамоты или декларации о присоединении, Конвенция вступает в силу на девятый день после сдачи таким государством на хранение своей ратификационной грамоты или декларации о присоединении.

СТАТЬЯ VII

В случае представления каким-либо государством оговорки к какой-либо статье настоящей Конвенции при подписании, ратификации или присоединении, Генеральный Секретарь сообщает текст этой оговорки всем государствам, которые являются или могут стать участниками этой Конвенции. Любое государство, которое возражает против этой оговорки, может в течение девяностодневного срока, считая от даты указанного сообщения (или со дня, когда оно стало участником Конвенции), уведомить Генерального Секретаря, что оно ее не принимает. В таком случае Конвенция не вступает в силу между таким государством и государством, сделавшим оговорку.

СТАТЬЯ VIII

1. Любое государство может денонсировать настоящую Конвенцию, письменно уведомив о том Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через год со дня получения этого уведомления Генеральным Секретарем.

2. Действие настоящей Конвенции прекращается со дня вступления в силу денонсации, после которой число сторон в Конвенции оказывается менее шести.

СТАТЬЯ IX

Любой спор, возникший между любыми двумя или несколькими договаривающимися государствами по поводу толкования или применения настоящей Конвенции, который не разрешен в порядке переговоров, передается, по требованию любой из сторон в этом споре, если они не договорятся о другом порядке его урегулирования, на решение Международного Суда.

СТАТЬЯ X

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет всех членов Организации Объединенных Наций и те не состоящие членами Организации государства, которые упомянуты в пункте 1 статьи IV настоящей Конвенции:

а) о подписях и ратификационных грамотах, полученных в соответствии со статьей IV;

б) о декларациях о присоединении, полученных в соответствии со статьей V;

- с) о дате вступления настоящей Конвенции в силу в соответствии со статьей VI;
- д) о сообщениях и уведомлениях, полученных в соответствии со статьей VII;
- е) об уведомлениях о денонсации, полученных в соответствии с пунктом 1 статьи VIII;
- ф) о прекращении действия Конвенции в соответствии с пунктом 2 статьи VIII.

СТАТЬЯ XI

1. Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, хранится в архиве Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии всем членам Организации Объединенных Наций и тем не состоящим членам Организации государствам, которые упомянуты в пункте 1 статьи IV.

641 (VII). МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД ПОМОЩИ ДЕТЯМ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад, представленный Экономическим и Социальным Советом Генеральной Ассамблее¹¹, и отмечая, что Совет с высокой похвалой отзывался о работе Международного чрезвычайного фонда помощи детям, видя в этой работе исключительный пример международного сотрудничества,

отмечая, что правление Фонда утвердило в 1952 г. план содействия проведению восьмидесяти долгосрочных программ попечения о детях в сорока девяти странах и территориях¹² и что Фонд отныне будет оказывать помощь детям в семидесяти двух странах и территориях, в частности в малоразвитых районах.

отмечая с удовлетворением метод, применяемый Фондом при оказании помощи, состоящий в том, что предметы снабжения и оборудования служат делу постоянного попечения о миллионах детей, способствуя развитию и расширению в отдельных странах активной помощи детям,

отмечая с удовлетворением быстроту, с которой Фонд оказывал помощь в экстренных случаях, как-то при наводнениях, землетрясениях и засухе,

выражая свою признательность за установление тесного сотрудничества между Фондом и техническими департаментами Организации Объединенных Наций, а также соответствующими специализированными учреждениями, в результате чего все чаще и чаще общее участие в работе наблюдается на самых первых стадиях планирования и осуществления программ попечения о детях,

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 3.

¹² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятнадцатая сессия, Дополнение № 2.

учитывая, что вследствие практического и материального характера оказываемой Фондом помощи эта деятельность без труда и неизменно понимается во всех частях света и стала одним из ярких символов конструктивной работы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в важном значении уплаты в Фонд взносов, достаточных для реализации намеченной программы и бюджета в 20 млн. долл. США на 1953 год,

1. *обращается с призывом к правительствам и частным лицам щедро жертвовать в 1953 году в Международный чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединенных Наций, для того чтобы намеченная программа в 20 млн. долл. могла быть осуществлена в интересах детей всего мира;*

2. *обращается с призывом к органам информации о сотрудничестве в деле распространения информации о работе Фонда.*

*409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.*

642 (VII). ИНТЕГРИРОВАННОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

Генеральная Ассамблея,

признавая, что необходимые условия социального благополучия многочисленны и разнообразны и что они связаны между собой, а также с факторами экономического развития,

принимая во внимание, что касающиеся социального благополучия мероприятия, проводимые как в национальном плане, так и в порядке международного сотрудничества, будут более эффективными в той мере, в какой они будут проводиться в рамках интегрированных программ, учитывающих различные экономические и социальные условия и факторы и их взаимоотношение,

1. *обращает внимание государств-членов Организации на целесообразность составления — в целях содействия улучшению условий жизни народов — интегрированных программ, учитывающих различные экономические и социальные условия и факторы и их взаимоотношение;*

2. *рекомендует Экономическому и Социальному Совету, чтобы международное сотрудничество, направленное на улучшение условий жизни народов, осуществлялось, по просьбе государств-членов Организации, в рамках интегрированных программ, составленных указанным в предыдущем пункте порядком;*

3. *рекомендует также Экономическому и Социальному Совету продолжать свои усилия к установлению более тесной координации исследований и работы, проводимых по социальным вопросам и по вопросам экономического развития находящихся в процессе развития стран.*

*409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.*

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

643 (VII). СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению составленный Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях доклад о социальных условиях в самоуправляющихся территориях¹,

1. *утверждает* этот доклад Комитета как краткое, но продуманное изложение социальных условий в самоуправляющихся территориях и проблем социального развития;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю препроводить настоящий доклад на рассмотрение государствам-членам Организации Объединенных Наций, ответственным за управление самоуправляющимися территориями, Экономическому и Социальному Совету, Совету по Опеке и заинтересованным специализированным учреждениям.

402-е пленарное заседание,
10 декабря 1952 г.

644 (VII). РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

учитывая принципы Устава и Всеобщей декларации прав человека, подчеркивающие необходимость поощрять и развивать уважение к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

учитывая признанный в главе XI Устава принцип, что интересы населения самоуправляющихся территорий являются первостепенными,

признавая, что между дискриминационными законами и практикой с одной стороны, и оградительными мерами, направленными на защиту прав коренного населения, с другой стороны, существует кардинальное различие,

1. *рекомендует* членам Организации, ответственным за управление самоуправляющимися территориями, отменить в указанных территориях дискриминационные законы и практику, противоречащие принципам Устава и Всеобщей декларации прав человека;

2. *рекомендует* управляющим державам-членам Организации пересмотреть все действующие в управляемых ими самоуправляющихся территориях законы, регламенты и декреты, равно как и их приме-

нение в этих территориях, в целях отмены всех подобных дискриминационных постановлений и практики;

3. *рекомендует* в самоуправляющихся территориях, в которых существуют законы, проводящие различие между гражданами и негражданами главным образом по признаку расы или религии, пересмотреть также и эти законы;

4. *рекомендует*, чтобы всему населению самоуправляющихся территорий, без различия расы была представлена возможность пользоваться всеми коммунальными услугами;

5. *рекомендует* там, где существуют законы предусматривающие специальные меры защиты некоторых групп населения, часто пересматривать эти законы, чтобы проверять, продолжает ли их главная цель состоять в обеспечении защиты и не следует ли предусмотреть в специальных случаях изъятие из действия этих законов;

6. *признает*, что улучшение отношений между расами зависит в значительной мере от проведения просветительной работы, и одобряет все мероприятия, имеющие в виду улучшить понимание всеми учащимися всех школ нужд и проблем своих коллективов в их целом;

7. *обращает* внимание Комиссии по правам человека на настоящую резолюцию.

402-е пленарное заседание,
10 декабря 1952 г.

645 (VII). ПРОСВЕТИТЕЛЬНАЯ, ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что Комитету по информации о самоуправляющихся территориях предложено представлять Генеральной Ассамблее на очередных сессиях доклады с теми рекомендациями по существу вопросов в общей области функциональной работы, какие он найдет желательным²,

принимая во внимание, что в 1950, 1951 и 1952 годах Генеральная Ассамблея утвердила особые доклады, составленные Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях об условиях в области образования и экономических и социальных условиях³, и предложила Генеральному Секретарю передать эти доклады на рассмотрение государствам-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 18, часть II.

² Резолюция 219 (III).

³ Резолюции 445 (V), 565 (VI) и 643 (VII).

членам Организации Объединенных Наций, ответственным за управление самоуправляющимися территориями,

признавая, что эти доклады выражают общие взгляды и цели, которые надлежит принимать в соображение при выработке политики,

1. *выражает надежду*, что при передаче информации согласно статье 73е Устава соответствующие государства будут сообщать ежегодно возможно более полную информацию о мерах, принятых, чтобы ознакомить власти, которые в данной территории ответственны за проведение просветительной, экономической и социальной политики, с докладом Комитета по информации о самоуправляющихся территориях, а также со всеми вопросами, которые могут возникнуть при проведении в жизнь общих взглядов, выраженных в этих докладах;

2. *предлагает* Комитету по информации о самоуправляющихся территориях в своих годовых докладах Генеральной Ассамблее рассматривать передаваемую согласно статье 73е Устава информацию, учитывая взгляды, высказываемые в специальных докладах об экономических и социальных условиях и условиях в области образования.

402-е пленарное заседание,
10 декабря 1952 г.

646 (VII). ВОПРОС О СОХРАНЕНИИ КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИИ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

образовав своей резолюцией 332 (IV) от 2 декабря 1949 г. Комитет по информации о самоуправляющихся территориях,

признавая ценность работы, выполненной этим Комитетом,

напоминая об изложенном в резолюции 332 (IV) от 2 декабря 1949 г. своем решении «в 1952 году рассмотреть вопрос о том, следует ли продлить существование Специального комитета на дальнейший срок, а также вопрос о составе и круге ведения подобного будущего специального комитета»,

пересмотрев круг ведения Комитета и положения о его составе, изложенные в резолюции 332 (IV), а также положения, относящиеся к работе Комитета, изложенные в резолюции 333 (IV),

1. *постановляет* продолжить существование Комитета на прежних основаниях на дальнейший трехгодичный срок;

2. *порукает* Четвертому комитету заполнять от имени Генеральной Ассамблеи вакансии, которые могут открыться среди членов Комитета, не являющихся управляющими державами;

3. *постановляет* на своей очередной сессии 1955 года рассмотреть вопрос о том, должен ли Комитет по информации о самоуправляющихся территориях быть продолжен на дальнейший срок, а также вопросы о составе и круге ведения любого подобного будущего комитета.

402-е пленарное заседание,
10 декабря 1952 г.

Согласно резолюции 332 (IV) и 646 (VII) Генеральной Ассамблеи, Четвертый комитет на 306-м заседании, 15 декабря 1952 г. избрал, от имени Генеральной Ассамблеи, четырех членов Комитета по информации о самоуправляющихся территориях для заполнения вакансий, которые открываются по истечении полномочий Бразилии, Египта, Индии и Союза Советских Социалистических Республик.

Были избраны следующие государства:

Бразилия, Индия, Ирак и Китай.

647 (VII). УЧАСТИЕ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ В РАБОТЕ КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИИ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в резолюции 566 (VI), принятой 18 января 1952 г., Генеральная Ассамблея предложила Комитету по информации о самоуправляющихся территориях изучить возможность привлечения самоуправляющихся территорий к более тесному участию в его работе и представить Генеральной Ассамблее на седьмой сессии — в связи с рассмотрением вопроса о дальнейшей работе Комитета — доклад о заключениях, к которым он в данном отношении придет,

напоминая, что было признано как возможным, так и целесообразным привлечь самоуправляющиеся территории к участию в работе технических органов Объединенных Наций, в том числе специализированных учреждений,

признавая, что непосредственное участие самоуправляющихся территорий в работе Комитета по информации о самоуправляющихся территориях может способствовать дальнейшему прогрессу этих территорий и их населения на пути к достижению целей, предусмотренных в главе XI Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая, что члены Организации, управляющие самоуправляющимися территориями, от времени до времени прикомандировывали к представляющим их в Комитете делегациям компетентных лиц из указанных территорий,

1. *считает желательным*, чтобы к работе Комитета по информации о самоуправляющихся территориях были привлечены компетентные представители коренного населения самоуправляющихся территорий, и предлагает управляющим державам-членам Организации Объединенных Наций сделать участие этих лиц возможным;

2. *предлагает* членам Организации, управляющим самоуправляющимися территориями, препровождать копии докладов Комитета по информации о самоуправляющихся территориях об условиях, существующих в экономической и социальной областях и в области образования, вместе с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, исполнительным и законодательным органом этих территорий;

3. *предлагает* Комитету по информации о самоуправляющихся территориях продолжать изучение вопроса о непосредственном участии в обсуждении условий, существующих в экономической и социальной областях и в области образования, представителей тех территорий, в которых население в значительной

мере ответственно за направление политики в экономической и социальной областях и в области образования, и включить рекомендации по этому вопросу в свой доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на восьмой сессии.

402-е пленарное заседание,
10 декабря 1952 г.

648 (VII). ФАКТОРЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРИНЯТЫ ВО ВНИМАНИЕ ПРИ РАЗРЕШЕНИИ ДЛЯ КАЖДОЙ ДАННОЙ ТЕРРИТОРИИ ВОПРОСА О ТОМ, ДОСТИГ ЛИ ЕЕ НАРОД ПОЛНОЙ МЕРЫ САМОУПРАВЛЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание обязательство передавать информацию, принятое на себя, на основании статьи 73е Устава, членами Организации Объединенных Наций, которые несут или принимают на себя обязанности по управлению территориями, народы которых не достигли еще полного самоуправления,

принимая во внимание, что это обязательство остается в силе в отношении каждой данной территории до того момента, когда будут осуществлены цели главы XI Устава,

принимая во внимание заявление, содержащееся в резолюции 222 (III), принятой Генеральной Ассамблеей 3 ноября 1948 г., а именно, что существенно важно, чтобы Организации Объединенных Наций сообщалось о всех переменах в государственном устройстве и статусе каждой несамоуправляющейся территории и чтобы не позже чем через шесть месяцев после этого сообщения представлялась вся информация, которая может потребоваться в таких случаях, включая информацию по вопросам о государственном устройстве, законодательных актах и административных распоряжениях, касающихся управления территорией, а также юридического положения данной территории в отношении правительства метрополии,

рассмотрев доклад Специального комитета по изучению факторов (несамоуправляющиеся территории)⁴,

признавая, что перечисление факторов могло бы служить полезным руководством как для Генеральной Ассамблеи, так и для заинтересованной управляющей державы-члена Организации при разрешении вопроса о том, достигла ли данная территория полной меры самоуправления,

принимая во внимание свою резолюцию 567 (VI) от 18 января 1952 г.,

1. *утверждает* в предварительном порядке приложенный перечень факторов, который может служить как для Генеральной Ассамблеи, так и для членов Организации Объединенных Наций, которые несут или принимают на себя обязанности по управлению несамоуправляющимися территориями, руководством при разрешении вопроса о том, достигла ли та или иная территория полной меры самоуправления;

2. *признает,* что каждый конкретный случай должен рассматриваться и разрешаться в свете особых

обстоятельств данного случая и с учетом права народов на самоуправление;

3. *заявляет,* что факторы, служащие руководством при определении того, продолжают ли оставаться в силе обязательства, предусмотренные в статье 73е Устава, ни в коем случае не должны толковаться как препятствия к достижению несамоуправляющимися территориями полной меры самоуправления;

4. *заявляет также,* что для признания территории самоуправляющейся в экономической и социальной областях и в области образования является существенным, чтобы народ этой территории достиг полной меры самоуправления, предусмотренной в главе XI Устава;

5. *рекомендует* временно считаться с приложенным перечнем факторов во всех случаях, находящихся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи на основании любого сообщения, полученного Генеральным Секретарем в силу резолюции 222 (III) Генеральной Ассамблеи, относительно прекращения передачи информации согласно статье 73е Устава, или в связи с рассмотрением других вопросов, могущих возникнуть относительно существования обязательства передавать информацию согласно указанной статье;

6. *постановляет* образовать новый специальный комитет из десяти членов, в состав которого войдут Австралия, Бельгия, Бирма, Венесуэла, Гватемала, Ирак, Куба, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки, для продолжения и более основательного изучения факторов, которые должны быть приняты во внимание при разрешении вопроса о том, достигла ли та или иная территория полной меры самоуправления;

7. *предлагает* указанному Комитету учесть, в частности, перечень факторов, составленный в 1952 году Специальным комитетом⁵, образованным резолюцией 567 (VI) Генеральной Ассамблеи, а также заявления, представленные правительствами на основании этой резолюции, и, кроме того, принять во внимание другие элементы, а именно:

a) возможность дать определение понятия полной меры самоуправления, соответствующее полям главы XI Устава;

b) критерии, гарантирующие принцип права народов на самоопределение согласно статье XI Устава;

c) выявление свободно выраженной воли народов в связи с определением их национального и международного статуса в смысле главы XI Устава;

8. *просит* всех членов Организации Объединенных Наций препроводить к 1 мая 1953 г. Генеральному Секретарю письменное заявление, содержащее изложение взглядов их правительств по вопросам, входящим в круг ведения указанного Комитета;

9. *предлагает* Генеральному Секретарю созвать Специальный комитет, с тем чтобы он мог начать свою работу не позднее, чем за четыре недели до открытия сессии 1953 года Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях.

402-е пленарное заседание,
10 декабря 1952 г.

⁴ A/2178.

⁵ Там же.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Факторы, указывающие на достижение независимости или какой-либо другой особой формы самоуправления

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Факторы, указывающие на достижение независимости

А. Международный статус

1. *Ответственность в международных отношениях.* Полная ответственность территории в международных отношениях за свои действия, связанные с осуществлением ее суверенитета в отношении других держав и за соответствующие действия в управлении своими внутренними делами.

2. *Выполнение условий, требуемых для принятия в Организацию Объединенных Наций.*

3. *Общие международные отношения.* Право установления непосредственных отношений любого характера с другими правительствами и международными учреждениями и право заключения, подписания и ратификации международных актов.

4. *Национальная оборона.* Право территории свободно вступать в соглашения относительно национальной обороны.

В. Внутреннее самоуправление

1. *Форма правления.* Полная свобода народа территории в выборе той формы правления, которую он желает иметь.

2. *Территориальное управление.* Свобода от контроля или вмешательства правительства другого государства в дела внутреннего управления (законодательная, исполнительная и судебная власти) и администрацию территории.

3. *Компетенция в социально-экономической области и в области культуры.* Полная автономия в социально-экономической области и в области культуры.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Факторы, указывающие на достижение какой-либо другой особой формы самоуправления

А. Общие факторы

1. *Политическое развитие.* Достаточное политическое развитие населения, позволяющее ему принять сознательное решение о дальнейшей судьбе территории.

2. *Мнение населения.* Свободно, сознательно и демократически выраженное мнение населения территории о желательном ему статусе территории или изменении в этом статусе.

3. *Добровольное ограничение суверенитета.* Степень, в которой суверенные права территории ограничиваются в результате свободно принятого ею решения после достижения ею особой формы самоуправления.

В. Международный статус

1. *Общие международные отношения.* Степень или пределы осуществления территорией права свободного

установления непосредственных отношений любого характера с другими правительствами и с международными учреждениями и права свободного заключения, подписания и ратификации международных актов.

2. *Выполнение условий, требуемых для принятия в Организацию Объединенных Наций.*

С. Внутреннее самоуправление

1. *Территориальное управление.* Характер и пределы контроля и вмешательства, если они имеют место, со стороны правительства другого государства во внутреннее управление территории, например, в отношении следующего:

законодательная власть: издание законов для территории туземным органом, либо полностью выбранным свободным и демократическим методом, либо законно образованным в порядке получившем свободное одобрение населения;

исполнительная власть: выбор членов исполнительных органов управления территории правомочными властями в территории, пользующимися доверием коренного населения, независимо от того, являются ли эти власти наследственными или выборными, причем должны приниматься во внимание характер и пределы контроля, если он имеет место, со стороны какого-либо внешнего органа в отношении этих властей, осуществляемого прямо или косвенно в отношении состава и деятельности исполнительных органов управления;

судебная власть: учреждение судов и назначение судей.

2. *Участие населения.* Действительное участие населения в управлении территориями: а) Имеется ли надлежащая и соответствующая избирательная и представительная система? б) Проводится ли эта избирательная система без прямого или косвенного вмешательства со стороны какого-либо иностранного правительства^а?

3. *Компетенция в социально-экономической области и в области культуры.* Степень автономии в отношении экономической, социальной и культурной деятельности, измеряемая степенью свободы от экономического давления, оказываемого, например, ино-

^а Например, следующие вопросы представляются уместными:

- i) имеют ли все взрослые жители территории одинаковое право (с учетом специальных гарантий для меньшинств) определять характер управления территории?
- ii) осуществляется ли это право свободно, т. е. без ненадлежащего влияния на избирателей и принуждения их и без ограничения прав некоторых политических партий? Ниже перечисляются некоторые явления, которые могут служить средством определения этого фактора:
 - а) наличие эффективных мер для обеспечения демократического волеизъявления народа;
 - б) существование в территории нескольких политических партий;
 - в) наличие тайного голосования;
 - г) наличие запрещения законом недемократических приемов в ходе выборов;
 - д) наличие для отдельного избирателя выбора между кандидатами различных политических партий;
 - е) отсутствие «военного положения» или сходных мероприятий во время выборов;
 - iii) может ли каждое отдельное лицо свободно выражать свои политические убеждения, поддерживать какую-либо политическую партию или движение, или быть в оппозиции к ним, а также критиковать существующее правительство?

странной меньшинственной группой, которая, пользуясь помощью какой-либо иностранной державы, приобрела привилегированное экономическое положение, вредное для общих экономических интересов народа территории, а также степень свободы и отсутствия дискриминации в отношении коренного населения территории в социальном законодательстве и в социальном развитии.

Факторы, указывающие на свободное объединение той или иной территории с другими частями метрополии или какого-либо другого государства

A. Общие факторы

1. *Политическое развитие.* Достаточное политическое развитие населения, позволяющее ему принять сознательное решение о дальнейшей судьбе территории.

2. *Мнение населения.* Свободно, сознательно и демократически выраженное мнение населения о желательном ему статусе территории или о том изменении в этом статусе.

3. *Географические соображения.* Степень, в которой могут отразиться на отношениях территории с находящимся в столице центральным правительством обстоятельства, определяемые их соответствующим географическим положением, как например, наличием разделяющих их земных или водных пространств, или же других естественных преград.

4. *Соображения этнического и культурного порядка.* Степень, в которой население территории отличается от населения страны, с которой эта территория свободно объединяется, вследствие различия в расе, языке или религии, или же культурной традиции, интересах или устремлениях.

5. *Соображения конституционного характера.* Объединение, основанное а) на постановлениях конституции метрополии или б) на соглашениях или двустороннем договоре, затрагивающих статус территории, с учетом того, 1) распространяются ли предусмотренные в конституции гарантии в равной мере на присоединившуюся территорию, 2) существуют ли права в отношении некоторых вопросов, постановлениями конституции присвоенные данной территории или центральной власти, и 3) существует ли постановление, обеспечивающее участие данной территории на началах равноправия в проведении изменений в конституционном строе государства.

B. Статус

1. *Представительство в законодательных органах.* Свободное от какой-либо дискриминации представительство в центральных законодательных органах на тех же основаниях, которые действительны для остальных жителей и районов.

2. *Гражданство.* Свободное от какой-либо дискриминации право гражданства на равном основании с остальными жителями.

3. *Правительственные служащие.* Право правительственных служащих данной территории на занятие всех должностей в органах центральной власти, по назначению или по выборам, на равных основаниях со служащими из других частей страны.

C. Конституционные постановления, касающиеся местных дел

1. *Избирательное право.* Всеобщее и равное избирательное право и свободные периодические выборы, характеризующиеся отсутствием незаконного влияния на избирателей и принуждения их, а также отсутствием ограничения прав некоторых политических партий^b.

2. *Местные права и статус.* При унитарной системе жители и местные органы территории пользуются теми же правами и статусом, что и жители и местные органы других частей страны. При федеративной системе жители и местные органы всех частей федерации пользуются одинаковой степенью самоуправления.

3. *Служащие местного управления.* Назначение или выборы служащих управления территории на тех же основаниях, что и в других частях страны.

4. *Внутреннее законодательство.* Местное самоуправление такого же охвата и на тех же условиях, что и в других частях страны.

649 (VII). АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СОЮЗЫ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ПОЛОЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что соглашениями об опеке управляющие власти уполномочиваются включать соответствующие подопечные территории в таможенные, фискальные или административные союзы или федерации,

напоминая о том, что в резолюции 224 (III) от 18 ноября 1948 г. Ассамблея рекомендовала Совету по Опеке подвергнуть рассмотрению вопрос об административных союзах во всех его аспектах и что в резолюции 326 (IV) от 15 ноября 1949 г. Ассамблея рекомендовала Совету по Опеке завершить предпринятое исследование,

напоминая также о том, что в резолюции 326 (IV) Ассамблея отметила, что соглашениями по опеке не разрешается создание никаких видов политических ассоциаций, которые влекут за собой аннексию подопечных территорий в какой бы то ни было форме, или же ассоциаций, в результате которых они теряют свой статус подопечных территорий, и подтвердила свою точку зрения, что меры, имеющие характер таможенного, фискального или административного союза, не должны никоим образом служить препятстви-

^b Ниже перечисляются некоторые явления, которые могут служить, в виде примера, средством определения этого фактора:

- a) наличие эффективных мер для обеспечения демократического волеизъявления народа;
- b) существование в территории нескольких политических партий;
- c) наличие тайного голосования;
- d) наличие запрещения законом недемократических приемов в ходе выборов;
- e) наличие для отдельного избирателя выбора между кандидатами различных политических партий;
- f) отсутствие «военного положения» или сходных мероприятий во время выборов;
- g) право каждого отдельного лица свободно выражать свои политические убеждения, поддерживать какую-либо политическую партию или движение, или быть в оппозиции к ним, а также критиковать существующее правительство.

ем к свободному развитию каждой подопечной территории в направлении к самоуправлению или независимости,

напоминая, что в резолюции 563 (VI) от 18 января 1952 г. Ассамблея предложила Совету по Опеке представить ей на седьмой сессии специальный доклад, содержащий полный анализ как каждого административного союза, в котором участвует какая-либо подопечная территория, так и статуса территорий Камеруна и Того под французским управлением в связи с их участием во Французском Союзе,

напоминая о том, что Советом по Опеке в 1949 и 1950 годах были предприняты исследования по вопросу об административных союзах⁶, и, в частности, о том, что в резолюцию 293 (VII) Совета по Опеке, принятую им 17 июля 1950 г., был включен ценный анализ административных союзов,

напоминая о том, что о каждой подопечной территории, участвующей в административном союзе, Советом по Опеке были в 1951 и 1952 годах представлены очередные годовые доклады,

1. *принимает к сведению* специальный доклад, представленный Советом по Опеке⁷ во исполнение резолюции 563 (VI) Генеральной Ассамблеи, а также замечания относительно этого доклада, сделанные Комитетом Генеральной Ассамблеи по административным союзам⁸;

2. *обращает внимание* управляющих властей на замечания и заключения, содержащиеся в специальном докладе Совета по Опеке, и на замечания Комитета Генеральной Ассамблеи по административным союзам;

3. *просит* управляющие власти и впредь передавать без промедления Совету по Опеке возможно полную информацию, касающуюся функционирования административных союзов, влияющих на положение управляемых ими подопечных территорий, указывая выгоды и преимущества, приносящие для населения подопечных территорий от установления административных союзов;

4. *выражает надежду*, что, прежде чем создавать или расширять существующие административные союзы, заинтересованные управляющие власти будут считаться с свободно выраженными желаниями населения;

5. *выражает надежду*, что управляющие власти будут консультироваться с Советом по Опеке о всяком изменении или расширении существующих административных союзов и о всяком предложении относительно создания новых административных союзов;

6. *предлагает* Совету по Опеке продолжать систематическое рассмотрение всех административных союзов, затрагивающих подопечные территории, и исследовать эти административные союзы не только с точки зрения четырех гарантий, перечисленных в резолюции 293 (VII) Совета по Опеке, но и с точки

зрения интересов населения данной территории и постановлений Устава и соглашений об опеке, а также исследовать любые другие вопросы по усмотрению Совета.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

650 (VII). ПРЕКРАЩЕНИЕ ПЕРЕДАЧИ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДУСМОТРЕННОЙ СТАТЬЕЙ 73е УСТАВА, О НИДЕРЛАНДСКИХ ВЛАДЕНИЯХ НА АНТИЛЬСКИХ ОСТРОВАХ И О СУРИНАМЕ

Генеральная Ассамблея,

учитывая значение вопроса о прекращении передачи информации, а также соответствующую информацию, представленную по этому вопросу нидерландским правительством⁹, и недостаток времени, остающегося для завершения работы седьмой сессии,

постановляет, чтобы Комитет, образованный для изучения факторов, которые должны быть приняты во внимание при разрешении для каждой данной территории вопроса о том, достиг ли ее народ полной меры самоуправления¹⁰, тщательно изучил — в свете принятой Генеральной Ассамблеей резолюции по вопросу об указанных выше факторах — представленные нидерландским правительством документы, касающиеся нидерландских владений на Антильских островах и Суринама, и представил соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

651 (VII). ВОПРОС О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

постановляет отложить рассмотрение вопроса о Юго-Западной Африке до восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и предлагает Специальному комитету по Юго-Западной Африке, образованному резолюцией 570 A (VI) Генеральной Ассамблеи от 19 января 1952 г., продолжать свою работу на указанных в этой резолюции основаниях и, кроме того, предлагает Комитету представить доклад Генеральной Ассамблее на восьмой сессии.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

652 (VII). ПРОБЛЕМА ОБЪЕДИНЕНИЯ ПЛЕМЕНИ ЭВЕ И ТЕРРИТОРИИ ТОГО

Генеральная Ассамблея,

приняв на шестой сессии резолюцию 555 (VI) относительно проблемы объединения племени Эве и территории Того, в которой, в частности, рекомендуется, чтобы Совет по Опеке принял меры к отправке специальной миссии или своей следующей очередной выездной миссии в обе заинтересованные подопечные территории для тщательного изучения проблемы объединения племени Эве и территории Того, включая вопрос о функционировании предполагаемого Общего совета по делам Того, и для представления Совету по Опеке под-

⁶ Официальные отчеты Совета по Опеке, пятая сессия, Приложение, пункт 10 повестки дня и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 4, приложение.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 12.

⁸ A/2217.

⁹ A/2177.

¹⁰ Резолюция 648 (VII).

робного доклада об этом с конкретными рекомендациями, в которых должны быть в полной мере учтены действительные желания и интересы заинтересованных народов, и Совету по Опеке предлагается представить Генеральной Ассамблее на седьмой сессии специальный доклад, охватывающий все аспекты настоящей проблемы,

получив и изучив специальный доклад Совета по Опеке¹¹, включая резолюцию, принятую Советом на второй части одиннадцатой сессии 25 ноября 1952 г.¹²,

получив также и изучив специальный доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечные территории Западной Африки в 1952 году относительно проблемы объединения племени Эве и территории Того¹³, переданный Советом Генеральной Ассамблее вместе с упомянутым выше специальным докладом,

заслушав заявление г-на Олимпио (Всеобщая конференция племени Эве — All-Ewe Conference), г-д Антора и Одама (Общий конгресс Того — Joint Togoland Congress) и г-на Клодара (Прогрессивная партия Того — Parti togolais du Progrès)¹⁴,

заслушав замечания представителей обеих управляющих властей¹⁵ и приняв к сведению замечания, представленные в письменной форме правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии¹⁶ относительно специального доклада Выездной миссии,

отмечая мнение, изложенное в пункте 7 замечаний Соединенного Королевства, что «в течение периода опеки управляющая власть должна установить политические учреждения, систему образования и информации, а также свободу слова и политической деятельности, которые дадут различным политическим партиям возможность ознакомиться со своими программами народ подопечной территории и демократическими методами добиваться поддержки со стороны большинства этого народа»,

напоминая о заявлениях представителей Франции в Совете по Опеке и Генеральной Ассамблее, указавших, что французское правительство проводит политику содействия развитию представительных политических учреждений и демократической политической деятельности в подопечных территориях под французским управлением и что к концу периода опеки народ этих территорий будет иметь полную возможность свободно избрать будущий политический статус этих территорий, будь то в ассоциации с какой-либо другой государственной единицей или иным путем,

принимая во внимание, что объединение обеих территорий Того отвечает явному желанию большей части населения обеих подопечных территорий,

желая способствовать политическому прогрессу обеих подопечных территорий и осуществлению их сво-

бодно выраженных желаний в соответствии с основными задачами системы опеки, изложенными в статье 76 Устава,

1. *продолжает настаивать* на том, чтобы, согласно резолюции 555 (VI), обе заинтересованные управляющие власти и народы, которых это касается, приложили все старания к быстрому, конструктивному и справедливому разрешению проблемы, полностью учитывая свободно выраженные желания заинтересованного народа;

2. *сжалеет*, что предпринятые управляющими властями консультации не достигли цели, указанной в пункте 5 резолюции 555 (VI), поскольку намеченный порядок выборов не привел к участию в них всех главных групп в обеих подопечных территориях;

3. *рекомендует*, чтобы обе заинтересованные управляющие власти провели полные и широкие консультации со всеми главными политическими партиями обеих территорий и приложили все старания к восстановлению Общего совета по делам Того или какого-либо аналогичного органа на основе, обеспечивающей сотрудничество всех главных секторов населения, с тем чтобы этот орган был эффективным и представительным учреждением для рассмотрения общих вопросов, касающихся обеих территорий;

4. *настоятельно предлагает* всем главным партиям в обеих территориях приложить все усилия к тому, чтобы конструктивно содействовать проведению этих консультаций;

5. *рекомендует* также установить такой круг ведения Общего совета или аналогичного органа, который даст ему возможность рассматривать политические, экономические и социальные вопросы и вопросы образования, касающиеся обеих подопечных территорий, включая вопрос объединения этих двух территорий, и делать по этим вопросам рекомендации, и, в качестве первого шага, восстановить Общий совет и реорганизовать его возможно скорее путем прямых выборов, основанных на всеобщем и тайном голосовании совершеннолетнего населения;

6. *приглашает* обе управляющие власти уделять возрастающее внимание на возможности стимулирования и ускорения общего развития Того под британским управлением и Того под французским управлением, которые предусмотрены в принятой Организацией Объединенных Наций Расширенной программе технической помощи для экономического развития малоразвитых стран;

7. *настоятельно предлагает* управляющим властям умножить свои усилия для ускорения развития северных районов обеих территорий, чтобы народы этих областей были лучше подготовлены к выполнению своей роли и к выражению своих взглядов в процессе политического развития этих территорий;

8. *рекомендует* обеим заинтересованным управляющим властям продолжать расследование всех связанных с границами затруднений, о которых содержатся жалобы в различных петициях и сообщениях, представленных по данному вопросу Совету по Опеке и Выездной миссии, и принять все возможные меры к смягчению или устранению этих затруднений;

9. *выражает уверенность*, что проведение в жизнь объявленной управляющими властями политики соз-

¹¹ А/2289.

¹² Резолюция 643 (XI) Совета по Опеке.

¹³ Т/1034.

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Четвертый комитет, 300-е, 301-е, 302-е, 304-е и 305-е заседания.

¹⁵ Официальные отчеты Совета по Опеке, одиннадцатая сессия, 457-е и 458-е заседания.

¹⁶ Т/1039.

даст условия, при которых население подопечных территорий сможет определить свою собственную политическую судьбу, и считает, что эта свобода выбора должна быть осуществлена принятыми демократическими методами;

10. *рекомендует* обеим управляющим властям принять шаги, через посредство Общего совета или иным путем, в целях установления общих принципов по касающимся обеих подопечных территорий политическим, экономическим и социальным вопросам;

11. *принимает к сведению*, что в резолюции 643 (XI) Совет по Опеке предлагает управляющим властям представить Совету до открытия восьмой сессии Генеральной Ассамблеи подробные доклады о всех мерах, принятых ими на основании специального доклада Выездной миссии 1952 года;

12. *предлагает* управляющим властям включить в эти доклады сведения о мерах, принятых ими на основании настоящей резолюции, а также полный отчет о всех факторах, оказывающих влияние на проблему объединения;

13. *предлагает* Совету по Опеке представить Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии специальный доклад о выполнении настоящей резолюции управляющими властями и о мерах, принятых Советом по этому вопросу.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

653 (VII). УЧАСТИЕ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ В УПРАВЛЕНИИ УКАЗАННЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ И В РАБОТЕ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о резолюции 554 (VI) от 18 января 1952 г., в которой она предложила Совету по Опеке изучить возможность привлечь к более тесному участию в своей работе население подопечных территорий,

учитывая перечисленные в статье 76 Устава основные задачи международной системы опеки,

принимая во внимание желательность и необходимость предоставления коренному населению подопечных территорий широкой возможности подготовиться к принятию на себя в свое время управления государственными делами в соответствующих территориях,

отмечая соображения, высказанные при обсуждении этого вопроса в Совете по Опеке на его десятой и одиннадцатой сессиях¹⁷, а также резолюцию 466 (XI), принятую Советом 23 июля 1952 года,

учитывая, что еще не было возможности провести мероприятия, предусмотренные в указанной резолюции,

1. *полагает*, что цели резолюции 554 (VI) будут лучше достигнуты при активном участии представителей коренного населения подопечных территорий в управлении указанными территориями и в работе Совета по Опеке;

¹⁷ Официальные отчеты Совета по Опеке, десятая сессия, 388-е, 389-е, 408-е и 409-е заседания, и одиннадцатая сессия, 454-е заседание.

2. *разделяет надежду*, выраженную Советом по Опеке в резолюции 466 (XI), что управляющие власти сочтут целесообразным привлечь обладающих надлежащей квалификацией лиц из числа коренного населения подопечных территорий к участию в работе Совета по Опеке, включив их в состав своих делегаций, или в любом другом порядке, который они сочтут желательным;

3. *просит* управляющие власти уделить особое внимание резолюции 466 (XI) Совета по Опеке и настоящей резолюции, для того чтобы осуществить содержащиеся в них предложения;

4. *предлагает* Совету по Опеке включить в доклады, представляемые им Генеральной Ассамблее, сведения о мероприятиях, проведенных на основании резолюции 466 (XI) и настоящей резолюции.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

654 (VII). ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

Генеральная Ассамблея,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по Опеке, охватывающий его четвертую специальную сессию и десятую и одиннадцатую сессии¹⁸;

2. *рекомендует* Совету по Опеке в своих будущих дискуссиях принять во внимание соображения и пожелания, высказанные в ходе обсуждения доклада Совета по Опеке Генеральной Ассамблеей на седьмой сессии.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

655 (VII). УСТНЫЕ ПЕТИЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ КАМЕРУНА ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Генеральная Ассамблея,

предоставив представителям организаций Камеруна под французским управлением возможность выступления с устными заявлениями¹⁹,

принимая во внимание, что Совет по Опеке еще не рассмотрел доклада управляющих властей о подопечных территориях Камеруна под британским и под французским управлением за 1952 год, а также еще не получил докладов Выездной миссии, командированной в 1952 году в подопечные территории Западной Африки, и что эти доклады могут полнее осветить вопрос.

принимая во внимание, что по ряду более важных вопросов, возбужденных в петициях, Совет по Опеке и, в некоторых случаях, Генеральная Ассамблея выносили суждения и рекомендации, ознакомившись с взглядами, к которым пришла управляющая власть,

1. *принимает к сведению* заявления представителей организаций Камеруна под французским управлением²⁰, которые весьма ценны для понимания проблем подопечной территории;

¹⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 4 и A/2150/Add.1.

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Четвертый комитет, 309-е — 312-е заседания.

²⁰ Там же.

2. *постановляет*, не предпреляя вопроса о будущих просьбах относительно выступления с устными заявлениями в Четвертом комитете, передать эти заявления, вместе с высказанными членами Четвертого комитета замечаниями²¹, в Совет по Опеке с предложением произвести дальнейшее расследование по этим вопросам, в частности о проведении в жизнь уже сделанных по ним рекомендаций, и представить о них доклад Генеральной Ассамблее на восьмой сессии.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

656 (VII). УСТНЫЕ ПЕТИЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ СОМАЛИ ПОД ИТАЛЬЯНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Генеральная Ассамблея,

предоставив представителям организаций Сомали под итальянским управлением возможность выступления с устными заявлениями²²,

принимая во внимание, что Совет по Опеке еще не рассмотрел доклада управляющей власти территории Сомали под итальянским управлением за 1952 год,

принимая во внимание, что по ряду вопросов, возбужденных в петициях, Совет по Опеке и, в некоторых случаях, Генеральная Ассамблея в прошлом выносили суждения и рекомендации, ознакомившись с взглядами, к которым пришла управляющая власть,

принимая во внимание, что для данной подопечной территории существует назначенный Генеральной Ас-

²¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Четвертый комитет, 309-е — 312-е заседания.

²² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Четвертый комитет, 313-е и 314-е заседания.

самблеей Консультативный совет, который имеет право выступать в Совете по Опеке и авторитетное мнение которого необходимо выслушать, чтобы лучше понять проблемы данной территории,

1. *принимает к сведению* заявления представителей организаций территории Сомали под итальянским управлением²³;

2. *постановляет*, не предпреляя вопроса о будущих просьбах относительно выступления с устными заявлениями в Четвертом комитете, передать эти заявления, вместе с высказанными членами Четвертого комитета замечаниями²⁴, в Совет по Опеке с предложением обратить особое внимание на эти вопросы, в частности, в связи с проведением в жизнь уже сделанных по ним рекомендаций, с учетом заявлений, содержащихся в петициях, и замечаний, высказанных в Четвертом комитете, и предлагает Совету представить дальнейший доклад по этим вопросам Генеральной Ассамблее на восьмой сессии;

3. *предлагает* Совету по Опеке подвергнуть дальнейшему рассмотрению вопрос о целесообразности составления специального вопросника для Сомали, а также о целесообразности командирования особой Выездной миссии в указанную территорию, принимая во внимание особое положение этой территории и то обстоятельство, что по истечении ближайших восьми лет она достигнет независимости, и предлагает также, чтобы сообщение по этому вопросу было включено в следующий доклад Совета.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

²³ Там же.

²⁴ Там же.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

657 (VII). ПЕРЕСМОТР ПОЧТОВОГО СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ

Генеральная Ассамблея,

отмечая положения Почтового соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки, заключенного Генеральным Секретарем от имени Организации Объединенных Наций 28 марта 1951 г., согласно предложению, содержащемуся в резолюции 454 (V) Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1950 г.,

ознакомившись с докладом Генерального Секретаря о некоторых затруднениях¹, возникших в связи с исполнением Соглашения в отношении приобретения почтовых марок Организации Объединенных Наций липами, посещающими Центральные учреждения Организации,

принимая к сведению мероприятия, предложенные Генеральным Секретарем относительно будущего функционирования почтовых служб в Центральных учреждениях Организации²,

отмечая, в частности, что для введения в силу этих мероприятий потребуются изменение Почтового соглашения, а именно исключение в конце первой фразы пункта II раздела 3 Соглашения слов «для выполнения заказов, полученных по почте»,

уполномочивает Генерального Секретаря заключить акт, необходимый для пересмотра Почтового соглашения с Соединенными Штатами Америки, как указано в предыдущем пункте.

*391-е пленарное заседание,
6 ноября 1952 г.*

658 (VII). ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1951 ГОДА И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает* финансовый отчет и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1951 г. и удостоверение Ревизионной комиссии³;

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴ относительно доклада Ревизионной комиссии.

*398-е пленарное заседание,
25 ноября 1952 г.*

¹ A/2191.

² A/2191/Add. 1.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 6.

⁴ Там же, Дополнение № 7.

659 (VII). МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД ПОМОЩИ ДЕТЯМ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1951 ГОДА И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает* финансовый отчет и отчетность Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1951 г. и удостоверение Ревизионной комиссии⁵;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶ относительно доклада Ревизионной комиссии.

*398-е пленарное заседание,
25 ноября 1952 г.*

660 (VII). БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ: ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ 1951 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1952 ГОДА И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает* отчетность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за период с 1 января 1951 г. по 30 июня 1952 г. и удостоверение Ревизионной комиссии⁷;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸.

*398-е пленарное заседание,
25 ноября 1952 г.*

661 (VII). ОРГАН ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ: ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД ПО 30 ИЮНЯ 1952 ГОДА И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает* финансовый отчет и отчетность органа Организации Объединенных Наций за финансовый год по 30 июня 1952 г. и удостоверение Ревизионной комиссии⁹;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰.

*398-е пленарное заседание,
25 ноября 1952 г.*

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 6 А.

⁶ A/2220.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 6 В.

⁸ A/2238.

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 6 С.

¹⁰ A/2239.

662 (VII). ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1952 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сумма в 48 096 780 долл. США, ассигнованная на 1952 финансовый год согласно резолюции 583 (VI) от 21 декабря 1951 г., увеличивается на 2 450 880 долл. следующим образом:

	Ассигнован- ные суммы, с изменениями, внесенными согласно резолюции 583 (VI)	Увеличе- ние или сокраще- ние допол- нительных ассигно- ваний	Пере- смотрен- ные суммы ассигно- ваний
В долларах С Ш А			
Разделы			
A. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ			
Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов			
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	1 450 400	161 800	1 612 200
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты ..	—	—	—
3. Экономический и Социальный Совет, его комис- сии и комитеты	149 770	6 200	155 970
а) Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим сред- ствам	16 000	—	16 000
б) Региональные экономические комиссии	50 300	—(24 400)	25 900
4. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты	50 000	—	50 000
Итого по части I	<u>1 716 470</u>	<u>143 600</u>	<u>1 860 070</u>
Часть II. Расследования и анкеты			
5. Расследования и анкеты	2 350 300	462 750	2 813 050
а) Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	517 160	—(20 000)	497 160
Итого по части II	<u>2 867 460</u>	<u>442 750</u>	<u>3 310 210</u>
Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк			
6. Административный секретариат Генерального Секретаря	489 860	—	489 860
а) Библиотека	473 450	— (6 150)	467 300
7. Департамент по делам Совета Безопасности ..	791 040	—(25 040)	766 000
8. Секретариат Военно-штабного комитета	140 800	—(24 700)	116 100
9. Управление технической помощи	300 000	—	300 000
10. Экономический департамент	2 309 910	—(74 010)	2 235 900
11. Социальный департамент	1 704 410	— (9 310)	1 695 100
12. Департамент по делам опеки и информации о несамоуправляющихся территориях	933 970	—	933 970
13. Департамент информации	2 732 310	—	2 732 310
14. Правовой департамент	454 370	— (7 070)	447 300
15. Департамент конференций и общих служб	7 811 940	58 060	7 870 000
16. Департамент административных и финансовых служб	3 067 780	91 820	3 159 600
17. Общие расходы по персоналу	4 145 000	2 126 460	6 271 460
18. Совместное обслуживание	3 572 900	—(48 500)	3 524 400
19. Постоянное оборудование	517 100	—	517 100
а) Переоборудование помещений	91 500	—	91 500
Итого по части III	<u>29 536 340</u>	<u>2 081 560</u>	<u>31 617 900</u>
Часть IV. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве			
20. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (за исключением прямых расходов по общему секретариату Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам, глава III)	4 305 120	34 000	4 339 120
Глава III, общий секретариат Постоянного цен- трального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам	55 700	(10 300)	45 400
а) Управление Верховного комиссара Органи- зации Объединенных Наций по делам беженцев	639 100	(39 100)	600 000
Итого по части IV	<u>4 999 920</u>	<u>(15 400)</u>	<u>4 984 520</u>

	Ассигнован- ные суммы, с изменениями, внесенными согласно резолюции 583 (VI)	Увеличе- ние или сокраще- ние допод- нительных ассигно- ваний	Пере- смотрен- ные суммы ассигно- ваний
В долларах США			
Разделы			
Часть V. Информационные центры			
21. Информационные центры (за исключением службы информации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве)	892 300	—	892 300
Итого по части V	892 300	—	892 300
Часть VI. Региональные экономические комиссии (за исключением Экономической комиссии для Европы)			
22. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	973 800	25 400	999 200
23. Экономическая комиссия для Латинской Аме- рики	734 700	—	734 700
Итого по части VI	1 708 500	25 400	1 733 900
Часть VII. Расходы на представительство			
24. Расходы на представительство	20 000	—	20 000
Итого по части VII	20 000	—	20 000
Часть VIII. Типографские работы по контрастам			
25. Официальные отчеты (за исключением Посто- янного, центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим сред- ствам, глава VI)	814 570	— (70 030)	744 540
Глава VI, Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотиче- ским средствам	8 960	—	8 960
26. Печатные издания	850 000	— (150 000)	700 000
Итого по части VIII	1 673 530	— (220 030)	1 453 500
Часть IX. Специальные программы			
27. Консультативные функции в области социаль- ного попечения	768 500	—	768 500
28. Техническая помощь для экономического раз- вития	479 400	—	479 400
29. Программа подготовки к государственному управ- лению	145 000	—	145 000
Итого по части IX	1 392 900	—	1 392 900
Часть X. Особые расходы			
30. Передача активов Лиги Наций Организации Объ- единенных Наций	649 500	—	649 500
31. Амортизация займа на постройку зданий Цент- ральных учреждений	1 000 000	—	1 000 000
а) Расходы на постройку зданий Центральных учреждений	1 000 000	—	1 000 000
Итого по части X	2 649 500	—	2 649 500
В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД			
Часть XI. Международный Суд			
32. Международный Суд	639 860	— (7 000)	632 860
Итого по части XI	639 860	— (7 000)	632 860
Общий итог	48 096 780	2 450 880	50 547 660

398-е пленарное заседание,
25 ноября 1952 г.

663 (VII). ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ*Генеральная Ассамблея*

1. *принимает к сведению* доклад Генерального Секретаря о Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций¹¹;

2. *рекомендует* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на восьмой сессии окончательный доклад относительно постройки зданий Центральных учреждений.

398-е пленарное заседание,
25 ноября 1952 г.

664 (VII). ПРИЗНАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ И ЕГО ФУНКЦИОНАЛЬНЫМИ КОМИССИЯМИ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА В КАЧЕСТВЕ РАБОЧЕГО ЯЗЫКА*Генеральная Ассамблея*

выражает свое согласие с мнением Экономического и Социального Совета¹², что испанский язык должен быть принят в качестве рабочего языка Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий.

400-е пленарное заседание,
5 декабря 1952 г.

665 (VII). ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ*Генеральная Ассамблея,*

рассмотрев рекомендации Комитета по взносам относительно проектируемых изменений в шкале взносов на 1953 финансовый год¹³,

1. *отмечает с удовлетворением* решение Комитета по взносам провести в жизнь рекомендации Генеральной Ассамблеи, содержащиеся в резолюции 582 (VI) от 21 декабря 1951 г., путем введения дополнительного корректива в отношении стран с низким доходом на душу населения и настоятельно предлагает Комитету придерживаться этого принципа и в будущем;

2. *порукает* Комитету по взносам отложить дальнейшие решения о предельных взносах на душу населения до тех пор, пока не будут приняты новые члены или пока значительное улучшение в экономическом положении теперешних членов Организации не обеспечит возможности постепенного введения коррективов в шкале взносов;

3. *постановляет*, что начиная с 1 января 1954 г. взносы государства, облагаемого наивысшим взносом, не должны превышать одной трети общей суммы взносов государств-членов Организации;

4. *постановляет*,

а) что устанавливается следующая шкала взносов по бюджету на 1953 год:

¹¹ А/2209.

¹² Резолюция 456С (XIV) Экономического и Социального Совета.

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 10.

Государства-члены Организации	В процентах
Австралия	1,75
Аргентина	1,45
Афганистан	0,08
Белорусская Советская Социалистическая Республика	0,13
Бельгия	1,37
Бирма	0,13
Боливия	0,06
Бразилия	1,45
Венесуэла	0,35
Гаити	0,04
Гватемала	0,06
Гондурас	0,04
Греция	0,19
Дания	0,78
Доминиканская Республика	0,05
Египет	0,50
Израиль	0,17
Индия	3,45
Индонезия	0,60
Ирак	0,12
Иран	0,33
Исландия	0,04
Йемен	0,04
Канада	3,30
Китай	5,62
Колумбия	0,35
Коста-Рика	0,04
Куба	0,34
Либерия	0,04
Ливан	0,05
Люксембург	0,05
Мексика	0,70
Нидерланды	1,25
Никарагуа	0,04
Новая Зеландия	0,48
Норвегия	0,50
Пакистан	0,79
Панама	0,05
Парагвай	0,04
Перу	0,18
Польша	1,58
Сальвадор	0,05
Саудовская Аравия	0,07
Сирия	0,08
Соед. Королевство Великобритании и Северной Ирландии	10,30
Соединенные Штаты Америки	35,12
Союз Советских Социалистических Республик	12,28
Таиланд	0,18
Турция	0,65
Украинская Советская Социалистическая Республика	1,63
Уругвай	0,18
Филиппины	0,39
Франция	5,75
Чехословакия	1,05
Чили	0,33
Швеция	1,65
Эквадор	0,04
Эфиопия	0,10
Югославия	0,44
Южно-Африканский Союз	0,83
	100,00

б) что, невзирая на положения правила 159 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций должна быть пересмотрена Комитетом по взносам в 1953 году и соответствующий доклад представлен Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии;

с) что, невзирая на финансовое положение 5.5, Генеральный Секретарь уполномочивается принимать, по своему усмотрению и по консультации с председателем Комитета по взносам, от государств-членов Организации часть взносов за 1953 финансовый год в иной валюте, чем доллары США;

д) что Швейцария должна оплатить 1,5 процента, а Княжество Лихтенштейн — 0,04 процента расходов Международного Суда за 1953 год; размер этого взноса установлен по консультации с соответствующими правительствами согласно положениям резолюций Генеральной Ассамблеи 91 (I) от 11 декабря 1946 г. и 363 (IV) от 1 декабря 1949 г.;

е) что государствам, не входящим в Организацию Объединенных Наций, но подписавшим международные акты, касающиеся наркотических средств, предлагается делать взносы для оплаты ежегодных расходов, начиная с 1952 года, связанных с обязательствами, возложенными на Организацию указанными актами, согласно следующим ставкам:

Страны	В процентах
Австрия	0,31
Албания	0,04
Болгария	0,19
Венгрия	0,48
Вьетнам	0,17
Германская Федеративная Республика	4,22
Италия	2,20
Ирландия	0,34
Камбоджа	0,04
Лаос	0,04
Лихтенштейн	0,04
Монако	0,04
Португалия	0,30
Румыния	0,50
Сан-Марино	0,04
Финляндия	0,42
Хашемитское Королевство Иордании	0,04
Цейлон	0,13
Швейцария	1,26
Япония	1,90

401-е пленарное заседание,
5 декабря 1952 г.

666 (VII). НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В КОНСУЛЬТАТИВНОМ КОМИТЕТЕ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* следующих лиц членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:

Карлоса Бланко Артура Х. Клафа
Вильяма О. Холла;

2. *объявляет*, что Карлос Бланко, Артур Х. Клаф и Вильям О. Холл назначаются на трехлетний срок, считая с 1 января 1953 г.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

667 (VII). НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В КОМИТЕТЕ ПО ВЗНОСАМ

А

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* следующих лиц членами Комитета по взносам:

С. М. Бэрка Йижи Носека С. А. Райса;

2. *объявляет*, что С. М. Бэрк, Йижи Носек и С. А. Райс назначаются на трехлетний срок, считая с 1 января 1953 г.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

В

Генеральная Ассамблея

1. *объявляет*, что Артур Х. Клаф назначен членом Комитета по взносам на основании полномочий, содержащихся в правиле 158 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

2. *объявляет*, что Артур Х. Клаф назначается на срок, истекающий 31 декабря 1953 г.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

668 (VII). НАЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИИ В РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея

назначает генерального контролера Канады членом Ревизионной комиссии на трехлетний срок, считая с 1 июля 1953 г.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

669 (VII). УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОИЗВЕДЕННОГО ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИИ В КОМИТЕТЕ ПО ИНВЕСТИЦИЯМ

Генеральная Ассамблея

утверждает произведенное Генеральным Секретарем назначение Йвара Рота членом Комитета по инвестициям на новый трехлетний срок, считая с 1 января 1953 г.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

670 (VII). НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В АДМИНИСТРАТИВНОМ ТРИБУНАЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* следующих лиц членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций: Джалала Абдо г-жу Поль Бастид Омара Лутфи;

2. *объявляет*, что Джалаль Абдо, г-жа Поль Бастид и Омар Лутфи назначаются на трехлетний срок, считая с 1 января 1953 г.;

3. *постановляет* продлить до 31 декабря 1953 г. срок пребывания в должности двух членов Административного трибунала, срок полномочий которых истекает 30 ноября 1953 г.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

671 (VII). НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В КОМИТЕТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* следующих лиц членами и заместителями членов Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала:

членами:

Кита Дж. Бреннана Р. Т. Кристобая
Франциско А. Фортеса

заместителями членов:

Артура Х. Клафа Уоррена Б. Айронса
Фазлолла Нуредин Киа;

2. *объявляет*, что указанные члены и заместители членов назначаются на трехлетний срок, считая с 1 января 1953 г.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

672 (VII). КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ: КООРДИНАЦИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ И БЮДЖЕТНЫХ СМЕТ

А

Генеральная Ассамблея

1. *принимает с удовлетворением к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно административных бюджетов специализированных учреждений на 1953 год¹⁴ и доклад Генерального Секретаря об общем обслуживании и о координации обслуживания Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в различных центрах¹⁵;

2. *обращает внимание* специализированных учреждений на содержащиеся в докладе Консультативного комитета рекомендации и предложения, а также на мнения, высказанные государствами-членами Организации в Генеральной Ассамблее на седьмой сессии;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю — в консультации с административными главами специализированных учреждений и с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам — и впредь уделять внимание координации административной процедуры и обслуживания.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

В

Генеральная Ассамблея,

отмечая расширение деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанное с этим увеличение их финансовой ответственности,

1. *считает*, что действующая система проверки их финансовой отчетности не является, быть может, наиболее подходящей и эффективной системой при повысившихся требованиях;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю и административным главам специализированных учреждений, в консультации с Общей группой контролеров, пересмотреть в Административном комитете по координации принятые в настоящее время методы проверки отчетности и действующий порядок и представить надлежащие рекомендации о всех изменениях и улучшениях, которые они сочтут желательными;

3. *просит* правительства государств-членов Организации представить любые имеющиеся у них соображения и рекомендации по данному вопросу Генеральному Секретарю, чтобы он их рассмотрел и сообщил специализированным учреждениям и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам;

4. *предлагает* Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам изучить рекомендации Административного комитета по координации и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на восьмой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня восьмой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос: «Пересмотр методов проверки отчетности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений».

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

673 (VII). ДОКЛАДЫ О РЕВИЗИИ ОТЧЕТНОСТИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РАСХОДОВАНИЮ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ СРЕДСТВ, АССИГНОВАННЫХ ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ СЧЕТУ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает* доклады о ревизии отчетности, относящиеся к расходованию специализированными учреждениями предназначенных для оказания технической помощи средств, ассигнованных по специальному счету, за время с начала функционирования Расширенной программы технической помощи по 31 декабря 1951 г.¹⁶;

2. *принимает к сведению* соответствующие замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷.

409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

¹⁴ A/2287.

¹⁵ A/C.5/504.

¹⁶ A/C.5/518.

¹⁷ A/2270.

674 (VII). БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1953 ФИНАНСОВЫЙ ГОД*Генеральная Ассамблея**постановляет, что на 1953 финансовый год:***1. Сумма в 48 327 700 долл. США настоящим ассигнуется на следующие цели:**

Разделы

В долларах С Ш А

А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов

1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты

603 400

—

2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты

—

—

3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты

263 200

—

а) Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим средствам

20 000

—

б) Региональные экономические комиссии

96 000

379 200

4. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты

—

59 900

Итого по части I

—

1 042 500

Часть II. Расследования и анкеты

5. Расследования и анкеты

2 140 700

—

а) Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах

546 200

—

Итого по части II

—

2 686 900

Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк

6. Административный секретариат Генерального Секретаря

458 600

—

а) Библиотека

475 000

933 600

7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности

—

769 200

8. Секретариат Военно-штабного комитета

—

137 000

9. Управление технической помощи

—

386 700

10. Экономический департамент

—

2 304 000

11. Социальный департамент

—

1 749 500

12. Департамент по делам опеки и информации о несамоуправляющихся территориях

—

950 000

13. Департамент информации

—

2 755 000

14. Правовой департамент

—

459 400

15. Департамент конференций и общих служб

—

9 721 600

16. Департамент административных и финансовых служб

—

1 604 900

17. Общие расходы по персоналу

—

4 521 000

18. Общее обслуживание

—

3 831 600

19. Постоянное оборудование

—

247 550

а) Переоборудование помещений

—

—

Итого по части III

—

30 371 050

Часть IV. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

20. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (за исключением прямых расходов по секретариату Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам, глава III)

4 423 300

—

Глава III, общий секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам

47 100

—

а) Управление Верховного комиссара по делам беженцев

650 000

5 120 400

Итого по части IV

—

5 120 400

Часть V. Информационные центры

21. Информационные центры (за исключением служб информации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве)

862 300

—

Итого по части V

—

862 300

Часть VI. Региональные экономические комиссии (за исключением Экономической комиссии для Европы)		
22. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	1 030 000	
23. Экономическая комиссия для Латинской Америки	866 000	
Итого по части VI		1 896 000
Часть VII. Расходы на представительство		
24. Расходы на представительство	20 000	
Итого по части VII		20 000
Часть VIII. Типографские работы по контрактам		
25. Официальные отчеты (за исключением Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам, глава VI)	752 220	
Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим средствам, глава VI	11 780	764 000
26. Печатные издания		815 200
Итого по части VIII		1 579 200
Часть IX. Специальные программы		
27. Социальная деятельность	768 500	
28. Экономическое развитие	479 400	
29. Государственное управление	145 000	
Итого по части IX		1 392 900
Часть X. Особые расходы		
30. Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	649 500	
31. Амортизация займа на постройку зданий Центральных учреждений	1 500 000	
а) Расходы по постройке зданий Центральных учреждений	1 000 000	2 500 000
Итого по части X		3 149 500
В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД		
Часть XI. Международный Суд		
32. Международный Суд	630 800	
Итого по части XI		630 800
С. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ		
Часть XII. Дополнительные статьи		
33. Общая сумма сокращений, ожидаемых по отдельным разделам бюджета	—(423 850)	—(423 850)
Общий итог		48 327 700

2. ассигнования, утвержденные в пункте 1, финансируются взносами членов Организации с зачетом поступлений, предусмотренных финансовыми положениями, и с соблюдением постановления пункта 1 резолюции относительно Фонда оборотных средств¹⁸. Для этой цели различные мелкие поступления на 1953 финансовый год предположительно исчисляются в сумме 6 238 200 долл. США;

3. Генеральный Секретарь уполномочивается:

1) распоряжаться как одним целым следующими ассигнованиями:

а) ассигнованиями по разделу 3а, разделу 20 (глава III) и разделу 25 (глава VI);

б) ассигнованиями по разделу 13, разделу 20 (глава II), разделу 21 и по той статье раздела 26, которая относится к Департаменту информации;

с) ассигнованиями по различным разделам части III на путевые расходы по служебным командировкам;

II) использовать сокращения по разделу 33 на покрытие расходов по различным разделам бюджета;

¹⁸ Резолюция 676 (VII).

III) перечислять ассигнования — с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам — из одного раздела бюджета в другой;

4. кроме того, Генеральный Секретарь уполномочивается входить в такие соглашения, какие он признает необходимыми согласно постановлениям, изложенным в документе A/C.5/510, с компетентными властями Республики и Кантона Женева в связи с обменом земельного участка, называемого "Le Chêne", принадлежащего Организации Объединенных Наций, на земельный участок, называемый "Le Voeage", принадлежащий Республике и Кантону Женева;

5. помимо ассигнований, утвержденных в пункте 1, настоящим ассигнуется сумма в 13 000 долл. США на покупку книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования из доходов Библиотечного фонда в соответствии с целями и положениями Фонда.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

675 (VII). НЕПРЕДВИДЕННЫЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ РАСХОДЫ НА 1953 ФИНАНСОВЫЙ ГОД*Генеральная Ассамблея**постановляет, что на 1953 финансовый год*

Генеральный Секретарь уполномочивается — с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения финансовых положений Организации Объединенных Наций — утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 000 000 долл. США, если Генеральный Секретарь свидетельствует, что они связаны с поддержанием мира и безопасности и со срочными расходами на экономическое восстановление;

б) обязательств, не превышающих в общей сложности 25 000 долл. США, связанных с созывом межправительственной товарной конференции;

с) обязательств, не превышающих в общей сложности 50 000 долл. США, необходимых для Комиссии добрых услуг Организации Объединенных Наций по вопросу о положении лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе;

д) обязательств, не превышающих в общей сложности 50 000 долл. США, необходимых для Комиссии по вопросу о расовом конфликте в Южной Африке, вызванном политикой сегрегации (apartheid), проводимой правительством Южно-Африканского Союза;

е) обязательств, не превышающих в общей сложности 139 000 долл. США, необходимых для приобретения медалей и ленточек за службу в Корее;

ф) обязательств, надлежащим образом засвидетельствованных Председателем Международного Суда и связанных с расходами, вызванными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута),

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута),

iii) созывом сессии Суда вне Гааги (статья 22 Статута), и если означенные обязательства не превышают соответственно 24 000, 25 000 и 75 000 долл. США по каждой из трех указанных рубрик;

Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

*410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

676 (VII). ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ НА 1953 ФИНАНСОВЫЙ ГОД*Генеральная Ассамблея**постановляет, что:*

1. Фонд оборотных средств устанавливается на 1953 финансовый год в размере 21 500 000 долл. США и составляется из следующих сумм:

а) 20 000 000 долл. из авансов наличными, вносимыми членами Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

б) 1 239 203 долл., по предыдущему переносу остатка на 31 декабря 1950 г. по счету излишков, еще не занесенного в счет взносов членов Организации за 1951 год согласно резолюции 585 А (VI) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1951 г.;

с) 260 797 долл., представляющих собой перенос части остатка на 31 декабря 1951 г. по счету излишков, еще не занесенного в счет взносов членов Организации за 1952 год;

2. члены Организации вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как это предусмотрено в пункте 1а, в соответствии с шкалой взносов членов Организации, принятой Генеральной Ассамблеей для взносов по восьмому годовому бюджету¹⁹;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1952 финансовый год, засчитываются при указанном новом распределении авансов согласно пункту 2 резолюции 585 А (VI) Генеральной Ассамблеи; если, однако, окажется, что аванс, внесенный одним из членов Организации в Фонд оборотных средств на 1952 год, превышает по своему размеру аванс этого члена Организации, установленный в пункте 2, то излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по восьмому годовому бюджету или по любому предыдущему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах²⁰; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные на погашение авансов из Фонда оборотных средств;

с) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель и непогашенными суммами, 250 000 долларов. Авансы сверх этой общей суммы в 250 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Одновременно с годовым отчетом Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно сумм непогашенных авансов из оборотного фонда на конец каждого года;

д) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования их работы до получения этими учреждениями достаточных

¹⁹ Резолюция 665 (VII).

²⁰ Резолюция 675 (VII).

взносов по собственному бюджету. Предоставляя эти ссуды, обычно подлежащие погашению в течение двух-летнего срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая суммы, ранее авансированные и непогашенные), превысит 3 000 000 долл., а также на все выплаты, в результате которых общая сумма непогашенных ссуд какому-либо одному учреждению (включая суммы, ранее авансированные и непогашенные) превысит 1 000 000 долл., причем, несмотря на приведенные выше положения, Временной комиссии Международной торговой организации разрешается отложить до 31 декабря 1953 г. платежи по непогашенному остатку займа, предоставленного Временной комиссии;

е) все суммы, которые, вместе с ранее авансированными с той же целью и непогашенными, не превышают 420 000 долл., предназначаются для Жилищного фонда персонала с целью финансирования авансов в счет квартирной платы, гарантийных задатков и необходимых оборотных средств для обеспечения сотрудников Секретариата жилыми помещениями. Эти суммы возвращаются Фонду оборотных средств по погашении авансов в счет квартирной платы, гарантийных задатков и авансированных оборотных средств;

ф) все суммы не свыше 90 000 долл., которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий и задатков в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж. Сумма эта может быть увеличена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. В бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

г) все суммы, не превышающие 1 000 000 долл., которые могут потребоваться для завершения работ по постройке зданий Центральные учреждения Организации Объединенных Наций.

*410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

677 (VII). ВЫПЛАТА ГОНОРАРА ДОКЛАДЧИКАМ ОРГАНОВ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

признавая, что назначение на должность докладчика в органах Объединенных Наций является честью для страны назначенного лица и почетом для него самого,

1. *полагает, что лица, назначенные докладчиками, не должны получать гонорара;*

2. *предлагает* всем органам Объединенных Наций в будущем не упускать из виду этого мнения Генеральной Ассамблеи, выраженного в настоящей резолюции.

*410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

678 (VII). ГОДОВОЙ ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЗА ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1951 ГОДА

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год по 31 декабря 1951 года²¹;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю обратить внимание специализированных учреждений, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, на доклады, представленные Генеральной Ассамблее на седьмой сессии Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам²²;

3. *рекомендует, чтобы* надлежащие руководящие органы заинтересованных специализированных учреждений признали компетенцию Административного трибунала Организации Объединенных Наций в вопросах, связанных с жалобами на несоблюдение Положения о Пенсионном фонде;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на восьмой сессии доклад о мероприятиях, проведенных специализированными учреждениями в связи с этой рекомендацией.

*410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

679 (VII). ВТОРАЯ АКТУАРИЙНАЯ ОЦЕНКА ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о второй актуарийной оценке Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на 31 декабря 1951 г.²³;

2. *принимает к сведению* замечания по этому докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁴.

*410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

680 (VII). ИЗМЕНЕНИЯ К ПОЛОЖЕНИЮ ОБ ОБЪЕДИНЕННОМ ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев сделанные Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций²⁵, в соответствии со статьей 37 Поло-

²¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 8.

²² A/2285.

²³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 8 А.

²⁴ A/2346.

²⁵ A/2203.

жения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, рекомендации относительно изменений и дополнений, которые следует внести в это Положение²⁶,

1. *утверждает* изменения и дополнения к Положению об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в приложении к настоящей резолюции²⁷, и постановляет, что измененное таким образом Положение вступит в силу с 1 января 1953 г.;

2. *передает* предложения Правления Объединенного пенсионного фонда персонала относительно статей 11 и 16 Правлению на дальнейшее рассмотрение в свете замечаний, высказанных относительно этих статей в двадцать четвертом докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблеи на седьмой сессии²⁸, и прений, происходивших в Пятом комитете на 369-м заседании;

3. *передает* в Правление Объединенного пенсионного фонда персонала для рассмотрения на его следующей сессии рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы административные расходы, производимые при выполнении Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, относились на счет этого Фонда;

4. *предлагает* Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала представить Генеральной Ассамблее на восьмой сессии доклад по вопросам, упомянутым в пунктах 2 и 3 настоящей резолюции.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОБЪЕДИНЕННОМ ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(со включением изменений и дополнений, одобренных Генеральной Ассамблеей на седьмой сессии)

СТАТЬЯ I

Определения

1. Выражение «участвующая организация» означает Организацию Объединенных Наций или одно из специализированных учреждений, упомянутых в пункте 2 статьи 57 Устава, допущенное к участию в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций на основании статьи XXVIII настоящего Положения.

2. Выражение «пределный возраст» означает возраст к концу месяца, в котором участник Пенсионного фонда достигает шестидесятилетнего возраста или такого более высокого возраста, который может быть определен в соответствии с Положением о персонале для данного участника в качестве возраста для его выхода в отставку.

²⁶ Резолюция 248 (III).

²⁷ Текст этих изменений и дополнений, напечатанный курсивом, помещен в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Приложение, пункт 45 повестки дня, A/2345.

²⁸ A/2285.

3. Выражение «вознаграждение, зачитываемое для пенсии», означает вознаграждение участника, подлежащее зачету для пенсии в соответствии с условиями его службы. В него не включаются такие специальные пособия или надбавки, как надбавки для детей, пособия на образование, надбавки на расходы, надбавки на дороговизну, плата за сверхурочную работу, вознаграждения и гонорары, а также возмещение расходов, понесенных на службе одной из участвующих организаций. Если часть зачитываемого для пенсии вознаграждения или все оно выплачивается натурой, ценность таких платежей, если она не указана в условиях службы, определяется Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала.

4. Выражение «окончательное среднее вознаграждение» означает среднее годовичное зачитываемое для пенсии вознаграждение, полученное участником за последние десять лет зачитываемой ему для пенсии службы. Если участник имеет менее десяти лет зачитываемой ему службы, то окончательное среднее вознаграждение означает среднее годовичное зачитываемое для пенсии вознаграждение, полученное им в течение фактического периода зачтенной ему службы.

5. Выражение «зачитываемая служба» означает фактическую продолжительность службы в одной из участвующих организаций, а также в двух или более таких организациях, в течение которой делались взносы в соответствии с настоящим Положением.

6. Выражение «актуарийный эквивалент» означает эквивалент, исчисляемый на основании таблиц смертности и последней процентной ставки, утвержденной согласно статье XXIX Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

7. Выражение «указанный выгодоприобретатель» означает лицо или лица, физические или юридические, специально указанные участником Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала в соответствии с установленным Правлением порядком как лицо или лица, имеющие право на получение пособий, подлежащих выплате согласно настоящему Положению, указанному выгодоприобретателю. Если участником указывается более чем одно такое лицо, он должен установить, какая часть пособия подлежит выплате каждому из указанных им лиц.

СТАТЬЯ II

Участие

1. Все штатные сотрудники каждой из участвующих организаций становятся участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, если их назначение на службу производится по контракту сроком на один год или более, или если они прослужили один год, при условии, что в момент поступления на службу они не достигли шестидесятилетнего возраста и что их участие в Пенсионном фонде не исключается условиями их контракта.

2. Предыдущее положение относится к Секретарю и всему штатному персоналу Международного Суда.

3. Участие в Пенсионном фонде прекращается с момента, когда Фонд должен начать выплачивать пособия согласно настоящему Положению самому участнику или по его счету.

СТАТЬЯ III

Зачисление службы, не дающей права на пенсию

1. Участник Пенсионного фонда, находящийся на службе одной из участвующих организаций и занимающий должность, не позволяющую ему участвовать в Пенсионном фонде, имеет право заявить в течение одного года со дня его принятия в Фонд о своем желании включить срок своей предшествовавшей службы в срок зачитываемой ему службы за такой период, за который это лицо внесет в Пенсионный фонд в соответствии с административными правилами, установленными с этой целью Правлением, сумму или суммы, равные тем взносам, которые оно внесло бы, если бы настоящее Положение распространялось на него в течение всего этого периода, с начислением на них сложных процентов из расчета 2,5 годовых и при условии, что такая служба была непрерывной. Поскольку это касается положений настоящей статьи, перерывы службы, не превышающие тридцати календарных дней не считаются нарушающими непрерывность службы. Продолжительность таких перерывов не включается в период зачитываемой службы.

2. На основании соглашений, заключаемых участвующими организациями, надлежащая участвующая организация уплачивает в Пенсионный фонд взнос, превышающий в два раза сумму взносов, уплаченных в указанном порядке участником.

3. Самой ранней датой, с которой может зачитываться служба в Организации Объединенных Наций, является 1 февраля 1946 г.

СТАТЬЯ IV

Пенсии

1. Участник Фонда, достигший шестидесятилетнего возраста, имеет право, по выходе в отставку, на получение в течение остальной своей жизни ежегодной пенсии, выплачиваемой ему ежемесячно в размере одной шестидесятой доли его окончательного среднего вознаграждения, помноженной на число лет зачитываемой ему службы, причем это число не должно превышать тридцати лет.

2. Участник Фонда может, при согласии на то Правления Объединенного пенсионного фонда персонала, до наступления срока получения им первого платежа его пенсии, предпочесть получить единовременную сумму, не превышающую одной трети актуарийного эквивалента причитающейся ему пенсии, после чего его пенсия будет сокращена в той пропорции, в какой единовременная сумма находилась по отношению к актуарийному эквиваленту его пенсии до момента ее сокращения.

3. Участник Фонда, имеющий на основании настоящей статьи право на получение пенсии в сумме, меньше чем сто семьдесят долларов в год, может, до наступления срока получения им первого платежа его пенсии и при согласии на то Правления Объединенного пенсионного фонда персонала, получить всю причитающуюся ему пенсию в виде единовременной суммы, равной актуарийному эквиваленту его пенсии.

СТАТЬЯ V

Пособия при потере трудоспособности

При условии соблюдения положений статьи X, 1 b, участник Фонда, который до достижения им шести-

десятилетнего возраста теряет, по мнению Правления Объединенного пенсионного фонда персонала, способность выполнять удовлетворительно свои обязанности вследствие серьезного физического повреждения или душевного расстройства, в течение всего периода своей нетрудоспособности имеет право, при условии соблюдения положений статьи IX, на получение пособия, выплачиваемого при потере трудоспособности. Это пособие выплачивается таким же образом, как и пенсия, и равняется девяти десятым одной шестидесятой доли его окончательного среднего вознаграждения, помноженного на число лет зачитываемой ему службы, причем это число не должно превышать тридцати лет. Такое пособие за потерю трудоспособности не должно быть меньше меньшей из следующих величин:

а) трех десятых суммы окончательного среднего вознаграждения или

б) девяти десятых суммы пенсии, на получение которой он имел бы право, если бы оставался на службе до достижения шестидесятилетнего возраста и если бы его окончательное среднее вознаграждение оставалось неизменным.

СТАТЬЯ VI

Начало и прекращение выплаты пособия при потере трудоспособности

1. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала определяет в согласии со статьями V и в соответствии с порядком, указанным в административных правилах, установленных согласно настоящему Положению, в каком случае участник Фонда имеет право на получение пособия при потере трудоспособности. Однако участник Фонда не имеет права получать пособие при потере трудоспособности до тех пор, пока он пользуется правом на получение более крупных выплат, причитающихся ему согласно применимым к нему положениям о персонале, за исключением выплат, причитающихся к уплате на основании планов компенсации за потерю трудоспособности, вызванную выполнением служебных обязанностей для участвующей организации.

2. Пока получатель пособия при потере трудоспособности не достиг шестидесятилетнего возраста, Правление Объединенного пенсионного фонда персонала может требовать доказательств продолжающегося состояния его нетрудоспособности, а также пересматривать, на основании таких доказательств, его право на получение такого пособия. В случае если Правление решит, что получающий пособие, выдаваемое при потере трудоспособности, больше не имеет на него права, оно, после посылки такого извещения, которое оно в каждом отдельном случае считает соответствующим, прекращает выдачу такого пособия. Когда выдача пособия при потере трудоспособности прекращается и его получатель не поступает вновь на службу какой-либо из участвующих организаций, получатель имеет право на получение пособия, выдаваемого при уходе со службы, в размере, равном разнице между пособием при уходе со службы, которое он получил бы согласно положениям статьи X, если бы он имел на него право в тот момент, когда он начал получать, пособие при потере трудоспособности, и общей суммой выплаченных ему пособий за потерю трудоспособности.

СТАТЬЯ VII

Пособия в случае смерти

1. В случае смерти женатого участника Фонда его вдова имеет право, при условии соблюдения положений статьи IX, на получение пособия для вдов, за исключением случая, предусмотренного в пункте 3 ниже, в размере половины пособия, которое участник получал бы в том случае, если бы ко времени смерти он имел право на получение пособия, выплачиваемого при потере трудоспособности, или, если участник Фонда умер после достижения им шестидесятилетнего возраста, — в размере половины пенсии, которая выплачивалась бы ему в том случае, если бы ко времени смерти он находился в отставке, согласно статье 4. Выплата этого пособия прекращается, если вдова снова вступает в брак.

2. а) В случае смерти женатого участника Фонда, получающего пенсию согласно статье IV, его вдова, при условии, что она была его женой во время прекращения его службы в участвующей организации, имеет право, за исключением случая, предусмотренного в пункте 3 ниже, на получение пособия для вдов в размере половины пособия, выплачиваемого ее мужу ко времени его смерти. Однако, если умерший получил при оставлении им службы вместо части причитающейся ему пенсии единовременную сумму, предусмотренную в статье IV, то вдова имеет право на пособие в размере половины пособия, на которое сотрудник имел право при уходе со службы. Выплата этого пособия прекращается, если вдова снова вступает в брак.

б) В случае смерти женатого участника Фонда, получающего пособие при потере трудоспособности, его вдова, при условии, что она была его женой за шесть месяцев до приобретения им права на получение пособия при потере трудоспособности, имеет право, за исключением случая, предусмотренного в пункте 3 ниже, на получение пособия для вдов в размере половины пособия, выплачиваемого ее мужу ко времени его смерти. Выплата этого пособия прекращается, если вдова снова вступает в брак.

с) Несмотря на положения подпункта б, когда нетрудоспособность скончавшегося сотрудника является результатом несчастного случая или нанесенного здоровью ущерба, вызванного службой в нездоровом районе, его вдова, при условии, что она была его женой в то время, когда он получил право на пособие при потере трудоспособности, имеет право на получение пособия для вдов в размере половины пособия, выплачиваемого скончавшемуся ко времени его смерти. Выплата этого пособия прекращается, если вдова снова вступает в брак.

3. Если вдова, имеющая право на пособие согласно пунктам 1 и 2, моложе скончавшегося мужа более чем на двадцать лет, размер ежегодного пособия сокращается до размеров актуарийного эквивалента того пособия, которое выплачивалось бы вдове, на двадцать лет моложе скончавшегося мужа.

4. В случае прекращения права на получение пособия вследствие вступления в брак, вдова имеет право на получение единовременной суммы, превышающей в два раза размер ее годичного пособия.

5. В случае смерти участника Фонда, не оставляющего после себя вдовы, имеющей право на получение пособия для вдов, указанному им выгодоприобретателю выплачивается сумма, равная:

а) его собственным взносам в Пенсионный фонд, с начислением сложных процентов из расчета 2,5 процента годовых, с прибавлением

б) суммы, переведенной на его счет в Пенсионный фонд из Фонда обеспечения персонала участвующей организации при его вступлении в Пенсионный фонд, без начисления процентов.

Если указанный выгодоприобретатель не переживает участника Фонда или если участник Фонда не указывает выгодоприобретателя или отменяет сделанное им назначение, упомянутая выше сумма вносится в наследственную массу участника.

6. Вдова, которой, согласно настоящей статье, причитается пособие в размере меньше ста двадцати долларов в год, может, до получения ею первого платежа этого пособия и с согласия Правления Объединенного пенсионного фонда персонала, получить взамен пособия для вдов единовременную сумму, равную актуарийному эквиваленту ее пособия.

СТАТЬЯ VIII

Пособия на детей

1. Каждый из детей участника Фонда, приобретающего право на получение пособия согласно статьям IV, V или VII, имеет право на пособие для детей. Пособие на детей выплачивается ежемесячно до конца того месяца, когда дети достигают восемнадцатилетнего возраста.

2. Пособие на детей устанавливается в размере шестисот долларов в год на каждого ребенка, если умирают оба родители, если оставшаяся в живых вдова участника Фонда не имеет права на получение пособия для вдов согласно настоящему Положению, или если оставшийся в живых вдовец не имеет возможности, по мнению Правления, содержать своих детей по смерти своей жены, бывшей участницы Фонда; в противном случае это пособие устанавливается в размере трехсот долларов. Общая сумма пособий на детей и пенсии, выплачиваемой согласно статье IV, 1, или пособия при потере трудоспособности, или же пособия для вдов, не может, однако, превышать окончательного среднего вознаграждения бывшего участника Фонда, с добавлением надбавки на детей, выплачивавшейся участвующей организацией в день прекращения его службы.

3. Право на пособие на детей имеют только дети, существовавшие во время приобретения права на пенсию или на пособие при потере трудоспособности, или же в день смерти бывшего участника Фонда.

4. На одного и того же ребенка ни в коем случае не выплачивается больше одного пособия.

СТАТЬЯ IX

Право на пособие при потере трудоспособности и на пособие в случае смерти

1. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала требует от каждого впервые вступившего или вновь вступающего, до предоставления ему права пользования пособиями, предусмотренными в статьях V и VII, 1, прохождения медицинского осмотра, предусматриваемого административными правилами, составленными на основании настоящего Положения, если только Правление не решает принять заключения

ранее произведенного медицинского осмотра, пройденного вступающим в Фонд сотрудником.

2. На основании медицинского освидетельствования, упоминаемого в предыдущем пункте, Правление Объединенного пенсионного фонда персонала выносит решение о том, подпадает ли соответствующий участник под действие статей V и VII, 1 немедленно или не подпадает до тех пор, пока его зачитываемая служба не составит пяти лет, или, в случае вторичного вступления в Пенсионный фонд, до тех пор, пока его зачитываемая служба не составит пяти лет, считая со дня вторичного вступления. Однако ни один из участников Фонда не теряет права на пособия, предусмотренные в статьях V и VII, 1, если потеря трудоспособности или смерть являются прямым следствием несчастного случая или поврежденного здоровья в связи со службой в нездоровом районе.

СТАТЬЯ X

Пособия при уходе со службы

1. Если служба участника Фонда в участвующей организации прекращается по причинам иным, чем смерть или увольнение за серьезную провинность, согласно определению, данному в Положении о персонале, и если участник Фонда не имеет права на получение пособия при потере трудоспособности или пенсии, он имеет право на получение следующих пособий при уходе со службы:

а) Если за участником числится менее пяти лет зачитываемой службы, ему выплачивается сумма, равная:

1) его собственным взносам в Пенсионный фонд с начислением сложных процентов из расчета 2,5 процента годовых, с прибавлением

II) суммы, переведенной на его счет в Пенсионный фонд из Фонда обеспечения персонала участвующей организации при его вступлении в Пенсионный фонд, без начисления процентов.

б) Если за участником числится пять лет зачитываемой службы или более, он имеет право на получение, через четыре месяца после окончания службы, единовременной суммы, являющейся актуарийным эквивалентом ко дню окончания им службы пенсии, причитающейся ему по достижении им шестидесятилетнего возраста и рассчитанной на основе его зачитываемой службы и окончательного среднего вознаграждения, при условии, что размер получаемой суммы, на основании этого положения, не должен быть меньше суммы, выплачиваемой на основании подпункта а) выше. В течение этого четырехмесячного периода он не имеет права на получение пособия при потере трудоспособности, но имеет право на получение пособия в случае смерти, основанного на его зачитываемой службе ко дню оставления им службы в участвующей организации, но пособие его вдове выплачивается только в том случае, если она была его женой во время оставления им службы. Если он умирает в течение этого четырехмесячного периода и если выплачивается пособие на случай смерти согласно статье VII, дальнейших пособий не выплачивается.

с) По просьбе участника Фонда, Правление Объединенного пенсионного фонда персонала выплачивает ранее предписанного срока единовременную сумму, причитающуюся согласно подпункту б), но в этом случае

со дня выплаты такой суммы участник теряет право на получение пособия на случай смерти.

д) Всякий участник, годы зачитываемой службы которого при сложении с его возрастом при оставлении им службы равняются шестидесяти годам или больше, может избрать получение, взамен единовременной суммы согласно подпункту б), пособия при оставлении службы в виде:

1) пенсии, подлежащей выплате немедленно или по достижении участником шестидесятилетнего возраста, являющейся актуарийным эквивалентом такой единовременной суммы; или

II) половины единовременной суммы, причитающейся ему согласно подпункту б), и пенсии, выплачиваемой по достижении им шестидесятилетнего возраста и являющейся актуарийным эквивалентом половины такой единовременной суммы.

б) По просьбе лица, имеющего право на получение пособия на основании настоящей статьи, выплата пособия при уходе со службы откладывается на срок, не превышающий трех лет со дня приобретения права на получение пособия. В течение срока, на который откладывается выплата, на сумму пособия начисляются сложные проценты из расчета 2,5 процента годовых.

СТАТЬЯ XI*

Увольнение без предупреждения за серьезную провинность

Участнику Фонда, уволенному со службы без предупреждения за серьезную провинность соответственно положениям о персонале, выплачивается:

а) сумма, равная его собственным взносам в Пенсионный фонд, со сложными процентами на таковую из расчета 2,5 процента годовых и б) сумма, равная той, которая в момент вступления его в Пенсионный фонд была переведена на его счет в Пенсионный фонд из Фонда обеспечения персонала, без начисления процентов, при условии, однако, что по рекомендации Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций или надлежащих должностных лиц заинтересованной участвующей организации Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала разрешается выдать в рекомендованных размерах участнику Фонда единовременную сумму, равную всей оставшейся доле или части этой доли того пособия, на которое участник Фонда имел бы право по статье X, если бы его служба прекратилась не по причине увольнения без предупреждения за серьезную провинность.

СТАТЬЯ XII

Вторичное поступление на службу

Если какое-либо лицо, перестающее быть участником Фонда, вновь становится его участником, получив новое назначение, то по отношению к нему, при условии соблюдения положений статьи IX, применяются следующие положения:

1. в том случае, если участник Фонда получил в качестве пособия при уходе со службы единовременную сумму, он может уплатить в Пенсионный фонд

* Генеральная Ассамблея передала предложения Правления Объединенного пенсионного фонда персонала относительно этой статьи Правлению на дальнейшее рассмотрение (резолюция 680 (VII), пункт 2).

способом, приемлемым для Правления Объединенного пенсионного фонда персонала, сумму или суммы, равные полученному им при уходе со службы пособию со сложными процентами из расчета 2,5 процента годовых. В случае таких уплат:

а) если участие приостановилось на срок, равный трем календарным годам, или на меньший срок, то право участника Фонда на зачитываемую службу, накопившуюся у него до прекращения службы, восстанавливается;

б) если участие приостановилось на срок, превышающий три календарных года, то уплаченные таким образом суммы зачитываются ему согласно положениям пунктов 2 и 3 статьи XVIII как дополнительные взносы.

2. Если участнику выплачивалось пособие при уходе со службы согласно положениям статьи X, 1d, то указанная выплата прекращается, и

а) если участие приостановилось на срок, равный трем календарным годам, или на меньший срок, и если участник уплачивает обратно в Фонд все полученные им в качестве пособий суммы со сложными процентами из расчета 2,5 процента годовых, то право участника Фонда на зачитываемую ему службу, накопившуюся у него до момента прекращения службы, восстанавливается. Если участник не уплачивает обратно указанным образом полученных им как пособие сумм, то ему зачитывается как дополнительный взнос, в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 статьи XVIII, единовременная сумма, равная актуарийному исчислению не использованной участником Фонда доли пособия ко дню приостановления его выплаты.

б) Если участие приостановилось на срок, превышающий три календарных года, то ему зачитывается как дополнительный взнос, в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 статьи XVIII, единовременная сумма, равная актуарийному исчислению не использованной участником Фонда доли пособия ко дню приостановления его выплаты.

3. Если участнику Фонда выплачивалось пособие при потере трудоспособности согласно статье V, то указанная выплата прекращается и

а) он вновь вступает в Пенсионный фонд в качестве участника, причем за ним остаются все права на зачитываемую службу, которые он имел ко дню потери трудоспособности;

б) сумма любого пособия при уходе со службы, которая может причитаться ему в течение первых пяти лет со времени его вторичного вступления в Пенсионный фонд, может быть уменьшена Правлением на сумму уплаченного ему пособия при потере трудоспособности, а сумма любой пенсии, которая может причитаться ему в течение первого года со времени его вторичного вступления в Пенсионный фонд, может быть уменьшена Правлением до размеров, не превышающих суммы пособия при потере трудоспособности, которую он получал, и пенсии, на которую он приобрел право за время его зачитываемой службы со времени вторичного назначения.

СТАТЬЯ XIII

Сохранение прав на пенсию

Всякое соглашение, изменяющее постановления настоящего Положения, которое Генеральный Секретарь предполагает заключить с каким-либо правительством

государства-члена Организации или с какой-либо межправительственной организацией в целях установления непрерывности прав персонала на пенсию и на различные виды обеспечения, передается, до представления его на утверждение Генеральной Ассамблеи, Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала представителями Генерального Секретаря в этом Правлении для представления комментариев.

СТАТЬЯ XIV

Учреждение Пенсионного фонда

Для выполнения обязательств, вытекающих из настоящего Положения, учреждается пенсионный фонд под названием Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций. Все суммы, депонированные в банках, все процентные бумаги и капиталовложения, так же как и все другие активы, являющиеся собственностью Фонда, приобретаются, хранятся и депонируются на имя Организации Объединенных Наций для всех участников и выгодоприобретателей Фонда. Пенсионный фонд управляется Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала отдельно от других активов Организации Объединенных Наций согласно постановлениям настоящего Положения и используется исключительно для целей, им предусмотренных.

СТАТЬЯ XV

Взносы в Пенсионный фонд

Пенсионный фонд состоит из:

1. взносов участников Фонда;
2. взносов участвующих организаций;
3. дохода с капиталов Фонда;
4. любых взносов для покрытия дефицита согласно статье XIX и
5. любых других поступлений.

СТАТЬЯ XVI^a

Взносы участников

1. Семь процентов зачитываемого для пенсии вознаграждения каждого участника Фонда вычитаются из его вознаграждения и каждый месяц вносятся в Пенсионный фонд.

2. В течение любого периода отпуска по болезни с полным или частичным сохранением содержания взносы участников в Пенсионный фонд продолжают производиться посредством вычетов из их содержания, производимых на основе их полного зачитываемого для пенсии вознаграждения и все права, приобретаемые ими за такой период согласно настоящему Положению, определяются на основе их полного зачитываемого для пенсии вознаграждения.

3. Любые периоды разрешенных отпусков без сохранения содержания или отпусков по болезни без сохранения содержания могут включаться участником Фонда в длительность зачитываемой службы путем уплаты им собственных взносов и тех взносов, которые

^a Генеральная Ассамблея передала предложения Правления Объединенного пенсионного фонда персонала относительно этой статьи Правлению на дальнейшее рассмотрение (резолюция 680 (VII), пункт 2).

согласно статье XVII настоящего Положения нормально уплачивались бы Организацией Объединенных Наций или участвующими организациями, на основе его полного зачитываемого для пенсии вознаграждения. В известных случаях, по утверждении Генеральным Секретарем, когда это касается персонала Организации Объединенных Наций, и по утверждении надлежащими должностными лицами, когда это касается персонала участвующих организаций, Организация Объединенных Наций или участвующие организации могут продолжать уплачивать взносы, которые иначе причитались бы согласно статье XVII настоящего Положения, несмотря на то, что участник Фонда не получает зачитываемого для пенсии вознаграждения; в таких случаях участник должен уплачивать лишь свой собственный взнос.

СТАТЬЯ XVII

Нормальные взносы участвующих организаций

Каждая из участвующих организаций уплачивает в Пенсионный фонд ежемесячный взнос, равный 14 процентам общего месячного зачитываемого для пенсии вознаграждения участников Пенсионного фонда, состоящих на ее службе.

СТАТЬЯ XVIII

Добровольные взносы участников Фонда

1. В добавление ко взносам, вычитаемым из вознаграждения участников, как это предусматривается статьей XVI, любой участник Фонда может, с разрешения Правления Объединенного пенсионного фонда персонала и в соответствии с предписанными Правлением условиями, или путем уплаты единовременной суммы или сумм, или путем выпошения ставки взносов, или обоими этими способами, внести в Пенсионный фонд сумму денег, достаточную для приобретения дополнительной пенсии, которая вместе с будущей обычной пенсией, предусмотренной настоящим Положением, обеспечила бы участнику Фонда такую общую пенсию, которая не превышала бы половины окончательного среднего вознаграждения, получаемого участником Фонда при наступлении предельного возраста. На указанные взносы могут начисляться такие проценты, которые от времени до времени могут устанавливаться Правлением фонда.

2. Такие дополнительные взносы или суммы, внесенные согласно положениям статьи XII, или те и другие, вместе с процентами на них, кредитуются на личный счет участника в Пенсионном фонде и используются для дополнительного пособия, выплачиваемого ему в том же порядке и в те же сроки, как и обычное пособие, на получение которого участник Фонда имеет право согласно настоящему Положению, причем такое дополнительное пособие должно быть равно актуарийному эквиваленту кредитованной участнику суммы к тому сроку, когда пособие подлежит выплате.

3. Женатые участники Фонда, уплатившие свои взносы согласно положениям настоящей статьи и получившие право на пенсию или на пособие при потере трудоспособности, имеют право до начала выплаты таких пенсий или пособий потребовать вместо дополнительного пособия, выплачиваемого согласно пункту 2 настоящей статьи, пожизненной уплаты пособия, рав-

ного актуарийному эквиваленту дополнительного пособия, включая пособие, которое в будущем причиталось бы вдове.

СТАТЬЯ XIX

Покрытие дефицита

Во всех случаях, когда актуарийная оценка показывает, что активы Пенсионного фонда могут оказаться недостаточными для выполнения обязательств, устанавливаемых настоящим Положением, необходимая для покрытия такого дефицита сумма вносится в Фонд каждой из участвующих организаций. Каждая из участвующих организаций производит этот взнос пропорционально размерам полной суммы всех взносов, сделанных ею согласно статье XVII в течение трех лет, предшествующих дате вышеупомянутой актуарийной оценки.

СТАТЬЯ XX

Комитеты участвующих организаций по пенсионному фонду персонала

Каждая участвующая организация должна иметь свой собственный комитет по пенсионному фонду персонала, который состоит из членов, избираемых органом данной участвующей организации, соответствующим Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, назначаемых главным исполнительным должностным лицом этой организации и избираемых участниками Фонда.

СТАТЬЯ XXI

Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала

1. Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала состоит из трех членов, избираемых на трехгодичный срок Генеральной Ассамблеей, трех членов, назначаемых Генеральным Секретарем, и трех членов, — которые сами должны являться участниками Фонда и членами персонала Организации Объединенных Наций, — избираемых участниками Фонда на трехгодичный срок посредством тайного голосования. В тех случаях, когда рассматриваемые вопросы касаются непосредственно участников Фонда, состоящих на службе в Канцелярии Международного Суда, назначенный Секретарем Суда член Комитета имеет право присутствовать на заседаниях Комитета по пенсионному фонду персонала. Генеральная Ассамблея избирает на трехгодичный срок трех заместителей своих представителей, то же самое делают и участники Фонда, и Генеральный Секретарь назначает трех заместителей своих представителей.

2. Срок полномочий избранных членов Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала начинается с ближайшего после их избрания 1 января и кончается ближайшего после избрания их преемников 31 декабря. Выбранные члены могут быть переизбраны.

3. Секретарь Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала назначается Генеральным Секретарем по рекомендации Комитета. Секретарь Правления Объединенного пенсионного фонда персонала может быть назначен на эту должность.

СТАТЬЯ XXII

Правление Объединенного пенсионного фонда персонала

1. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала состоит из девяти членов, назначаемых Комитетом Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала, и членов, назначаемых комитетами по пенсионному фонду персонала других участвующих организаций по три члена от каждой. Члены Правления назначаются комитетами по пенсионному фонду в равном числе от каждой из упомянутых в статье XX групп.

2. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала может учредить постоянный комитет, действующий от его имени между сессиями Правления.

СТАТЬЯ XXIII

*Секретарь Правления
Объединенного пенсионного фонда персонала*

По рекомендации Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций назначает секретаря и одно или несколько других должностных лиц для исполнения обязанностей секретаря во время отсутствия последнего. Секретарь и должностное лицо, исполняющее его обязанности во время его отсутствия, осуществляют свои функции в согласии с полномочиями, полученными от Правления. Выплата всех видов пособий, производимая на основании настоящего Положения, должна быть удостоверена секретарем или должностным лицом, уполномоченным Правлением действовать в его отсутствие.

СТАТЬЯ XXIV

Право передачи полномочий

При условии соблюдения положений статьи XXIII, Правление Объединенного пенсионного фонда персонала может передать Комитету по пенсионному фонду персонала каждой из участвующих организаций, частично или полностью, свои дискреционные полномочия в отношении участников Фонда и выгодоприобретателей данной организации, касающиеся:

- а) приема новых участников Фонда;
- б) выдачи пособий согласно настоящему Положению.

СТАТЬЯ XXV

Помещение активов Фонда

Соблюдая требование о полном отделении активов Фонда от активов Организации Объединенных Наций, предусматриваемом статьей XIV, вопросы относительно помещения активов Фонда решаются Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций по консультации с Комитетом по помещению капиталов и по заслушании сообщений или предложений Правления Объединенного пенсионного фонда персонала относительно принципов, определяющих помещение капиталов Фонда. Комитет по помещению капиталов состоит из трех членов, назначаемых Генеральным Секретарем по консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, причем назначение членов этого Комитета подлежит последующему утверждению Генеральной Ассамблеей.

СТАТЬЯ XXVI

Персонал

1. С соблюдением положений статьи XXIII, Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитету Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала необходимый им личный состав, включая персонал, требующийся для ведения отчетности и конторских книг Фонда и для выплаты пособий.

2. Консультанты-актуарии при Правлении Объединенного пенсионного фонда персонала назначаются Генеральным Секретарем по рекомендации Правления.

СТАТЬЯ XXVII

Административные расходы

1. Расходы, связанные с проведением в жизнь настоящего Положения Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала, покрываются из общего бюджета Организации Объединенных Наций. Между Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и надлежащими должностными лицами других участвующих организаций могут, однако, заключаться соглашения, предусматривающие распределение таких расходов.

2. Расходы, связанные с проведением в жизнь настоящего Положения Комитетом по пенсионному фонду персонала какой-либо из участвующих организаций, покрываются из общего бюджета этой организации.

СТАТЬЯ XXVIII

Участие специализированных учреждений

1. Специализированные учреждения, упомянутые в пункте 2 статьи 57 Устава, становятся участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по принятии ими настоящего Положения, если этими специализированными учреждениями достигнуто соглашение с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций относительно всех платежей, которые они должны будут сделать Пенсионному фонду по новым обязательствам, принимаемым на себя Пенсионным фондом в связи с участием этих специализированных учреждений, а также относительно других необходимых мер временного характера, включая соглашение о том, в какой мере настоящее Положение должно распространяться на имеющийся в специализированных учреждениях персонал в момент их допущения в Фонд.

2. Любое соглашение, которое Генеральный Секретарь предполагает заключить с тем или иным специализированным учреждением, передается до его заключения в Правление Объединенного пенсионного фонда персонала представителями Генерального Секретаря в Правлении для представления комментариев.

СТАТЬЯ XXIX

Принятие основных таблиц

Правление Объединенного пенсионного фонда персонала утверждает время от времени, по консультации с одним или несколькими квалифицированными актуариями, таблицы продолжительности службы и смерт-

ности, а также нормальную процентную ставку, на основании которых производятся все необходимые актуарийные исчисления Пенсионного фонда. Процентная ставка в размере 2,5 процента годовых применяется в качестве нормальной процентной ставки впредь до изменения ее Правлением Объединенного пенсионного фонда. По учреждении Пенсионного фонда Правление проводит раз в пять лет актуарийное исследование данных о смертности, продолжительности службы и выплатах компенсаций участникам и выгодоприобретателям Пенсионного фонда; на основании результатов таких исследований Правление принимает такие таблицы смертности и продолжительности службы и другие таблицы, которые оно находит целесообразными.

СТАТЬЯ XXX

Валюта

1. Взносы в Фонд исчисляются на основании зачитываемого для пенсии вознаграждения, определяемого в условиях службы, и уплачиваются в Фонд в долларах США или в другой валюте по соглашению между Правлением и соответствующей участвующей организацией.

2. Выплаты пенсий и пособий исчисляются и производятся в той валюте, в которой были уплачены взносы в Фонд по счету каждого участника, причем выплата может производиться в любой другой валюте, выбираемой время от времени лицом, получающим пособие, по тому курсу, по которому Фонд может приобрести такую валюту в день производства платежа.

СТАТЬЯ XXXI

Актуарийные оценки

1. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала поручает произвести актуарийную оценку Пенсионного фонда одному или нескольким квалифицированным актуариям не позже чем через один год по вступлении в силу настоящего Положения*, а в дальнейшем по меньшей мере один раз каждые три года. Доклад актуария излагает предположительные расчеты, на которых основываются его исчисления, описывает примененный им метод оценки; содержит результаты его исследования, а также рекомендации, если это является необходимым, относительно требуемых мероприятий. Этот доклад представляется Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала и надлежащему должностному лицу каждой из участвующих организаций.

2. По получении доклада актуария, Правление Объединенного пенсионного фонда персонала представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и участвующим организациям предложения о мероприятиях, подлежащих проведению в связи с указанным докладом. Копии доклада актуария и всех таких предложений передаются Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

СТАТЬЯ XXXII

Недопустимость передачи прав

Участник Фонда, или выгодоприобретатель, не может передавать другому лицу свои права, вытекающие из настоящего Положения.

* См. статью XI.

СТАТЬЯ XXXIII

Суммы, подлежащие уплате Фонду

Суммы, причитающиеся Пенсионному фонду от участника Фонда и остающиеся неуплаченными к тому времени, когда участник, согласно настоящему Положению, получает право на пособие, вычитаются из выплачиваемого пособия в порядке, устанавливаемом Правлением пенсионного фонда персонала.

СТАТЬЯ XXXIV

Документальные доказательства

Каждое лицо, являющееся согласно настоящему Положению участником или выгодоприобретателем, представляет такие документальные доказательства, которые могут потребоваться на основании административных правил.

СТАТЬЯ XXXV

Ежегодные доклады

Правление Объединенного пенсионного фонда персонала ежегодно представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и участвующим организациям доклад о применении настоящего Положения, в который должен быть включен баланс. Генеральный Секретарь уведомляет каждую участвующую организацию о всех мерах, принятых Генеральной Ассамблеей в связи с докладом.

СТАТЬЯ XXXVI

Административные правила

Правление Объединенного пенсионного фонда персонала устанавливает административные правила для выполнения настоящего Положения. Эти административные правила сообщаются Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и надлежащему органу каждой из участвующих организаций.

СТАТЬЯ XXXVII

Изменения и дополнения

Правление Объединенного пенсионного фонда персонала может представлять Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций рекомендации относительно изменений к настоящему Положению. Генеральная Ассамблея может, по консультации с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала, вносить изменения в настоящее Положение, причем это Положение с внесенными в него изменениями вступает в силу по отношению к участникам Фонда, включая лиц, состоявших участниками до внесения означенных изменений, в срок, определенный Генеральной Ассамблеей, не затрагивая, однако, прав на пособия, приобретенных путем зачитываемой службы, накопившейся до этого срока.

СТАТЬЯ XXXVIII

Выход участвующей организации из Пенсионного фонда

1. Выход из Пенсионного фонда участвующей организации, по ее собственной просьбе или вследствие продолжительной неуплаты этой организацией причитающихся с нее взносов, подлежит утверждению Гене-

ральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на основании рекомендации Правления Объединенного пенсионного фонда персонала.

2. В случае прекращения участия применяются следующие положения: доля общей суммы активов Пенсионного фонда, причитающаяся каждой из таких бывших участвующих организаций на день прекращения ее участия, устанавливается на основании актуарийного исчисления. Устанавливаемая таким образом доля выплачивается либо путем непосредственного платежа ранее участвовавшей организации, либо иным путем на основании соглашения между этой организацией и Правлением; уплата в обоих случаях производится исключительно в пользу сотрудников этой организации, состоявших участниками Пенсионного фонда на этот день; причем при установлении такой пропорциональной доли не принимается, однако, в расчет та часть общей суммы активов Пенсионного фонда, которая превышает сумму, необходимую для удовлетворения обязательств, накопившихся согласно Положению к этому дню.

СТАТЬЯ XXXIX

Ревизия отчетности Фонда независимым органом

Правление Объединенного пенсионного фонда персонала принимает меры к производству ежегодной ревизии отчетности Фонда Ревизионной комиссией Организации Объединенных Наций. Копия отчета Ревизионной комиссии прилагается к годовому докладу Правления, представляемому согласно статье XXXV.

СТАТЬЯ XL

Вступление в силу

Настоящее Положение, отменяющее и заменяющее Временные положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, вступает в силу 23 января 1949 г.

681 (VII). АДМИНИСТРАТИВНАЯ СТРУКТУРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению предложения и мнение относительно реорганизации Секретариата, содержащиеся в объяснительной записке Генерального Секретаря по вопросу об административной структуре Организации Объединенных Наций²⁹, а также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно этих предложений³⁰,

считая, что вопросы реорганизации требуют дальнейшего изучения,

1. *постановляет* включить вопрос о реорганизации Секретариата в предварительную повестку дня восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю составить полный доклад по проблемам реорганизации Секретариата, включая вопрос о взаимоотношениях между

Экономическим и Социальным департаментами и Управлением технической помощи, а также по административным и финансовым аспектам реорганизации, и разослать его, вместе с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, всем членам Организации за четыре недели до открытия восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

*410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

B

*Генеральная Ассамблея,
отмечая пункты 38-45 объяснительной записки Генерального Секретаря об административной структуре Организации Объединенных Наций³¹,*

1. *постановляет* передать эти пункты объяснительной записки на рассмотрение комитета из одиннадцати членов, в состав которого войдут следующие государства-члены Организации: Австралия, Бельгия, Бразилия, Греция, Доминиканская Республика, Ирак, Китай, Норвегия, Пакистан, Польша и Чили и который соберется в период времени между седьмой и восьмой очередными сессиями Генеральной Ассамблеи и представит соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на восьмой сессии;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю представить на рассмотрение этого комитета те предложения, которые он пожелает внести по вопросам, затронутым в указанных выше пунктах объяснительной записки;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю разослать доклад этого комитета, вместе с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, всем членам Организации за четыре недели до открытия восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

*410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

682 (VII). ПОЛОЖЕНИЕ О ПЕРСОНАЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ВОПРОС О ПЕРИОДЕ ИСПЫТАНИЯ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклады Генерального Секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³² по вопросу о периоде испытания,

1. *порукает* Генеральному Секретарю представить через посредство Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам окончательное предложение по этому вопросу на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на восьмой сессии;

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня восьмой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос «Положение о персонале Организации Объединенных Наций: вопрос о периоде испытания».

*410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

²⁹ A/2214.

³⁰ A/2290.

³¹ A/2214.

³² A/2272 и A/2307.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

683 (VII). ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Генеральная Ассамблея,
впредь до рассмотрения в надлежащее время вопросов, затронутых в докладе Комиссии международного права о работе ее четвертой сессии¹,
принимает к сведению указанный доклад.

391-е пленарное заседание,
6 ноября 1952 г.

684 (VII). МЕТОДЫ И ПРОЦЕДУРА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ РАЗРЕШЕНИИ ЮРИДИЧЕСКИХ И РЕДАКЦИОННЫХ ВОПРОСОВ

Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание, что для разрешения поступающих на ее рассмотрение юридических вопросов представляется целесообразным установить надлежащие методы и процедуру, отличающиеся известной гибкостью, которая даст комитетам Генеральной Ассамблеи возможность пользоваться в пределах их компетенции необходимой свободой,

принимая к сведению доклад и рекомендации Специального комитета, образованного согласно резолюции 597 (VI) от 20 декабря 1951 г.²,

1. рекомендует,

а) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным рекомендовать Генеральной Ассамблее обращение к Международному Суду за консультативным заключением, этот комитет мог, в надлежащей стадии рассмотрения соответствующего вопроса, либо передать его в Шестой комитет для получения заключения относительно правовой стороны обращения за консультативным заключением и редакции такого обращения, либо предложить, чтобы вопрос был рассмотрен в соединенном комитете Шестого комитета и данного комитета;

б) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным представить рекомендацию Генеральной Ассамблее о передаче какого-либо вопроса Комиссии международного права, этот комитет мог, в надлежащей стадии рассмотрения вопроса, проконсультироваться с Шестым комитетом о целесообразности такой передачи и о редакции соответствующего документа о передаче;

с) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным представить рекомендацию Генеральной Ассамблее о каком-либо изменении правил процедуры Генеральной Ассамблеи, вопрос этот должен был, в надлежащей стадии его рассмотрения дан-

ным комитетом, передаваться в Шестой комитет на заключение относительно редакции изменения и других вызванных им изменений;

д) чтобы, когда какой-либо комитет сочтет важными правовые аспекты какого-либо вопроса, этот комитет должен был передать его в Шестой комитет для получения юридического заключения или предложить, чтобы вопрос был рассмотрен в соединенном комитете Шестого комитета и данного комитета;

2. предписывает

а) включить текст приведенных выше рекомендаций в приложение к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи;

б) в этом приложении также воспроизвести дословно пункты 19, 20, 29, 30, 35, 36, 37, 38 и 39 доклада Специального комитета.

391-е пленарное заседание,
6 ноября 1952 г.

685 (VII). ПРЕДЛОЖЕНИЕ КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА КОДИФИЦИРОВАТЬ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ НОРМЫ ПО ВОПРОСУ «ДИПЛОМАТИЧЕСКИЕ СНОШЕНИЯ И ИММУНИТЕТЫ»

Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях Организации Объединенных Наций и о постановлении преамбулы Устава о том, что «народы Объединенных Наций» преисполнены решимости «проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи»,

желая, чтобы всеми правительствами одинаково соблюдались существующие принципы и правила и общепризнанный порядок, касающиеся дипломатических сношений и иммунитетов и, в частности, условий, в которых находятся дипломатические представители иностранных государств,

принимая во внимание, что представляется необходимым и желательным как можно скорее приступить к кодификации норм международного права, касающихся дипломатических сношений и иммунитетов, для того чтобы содействовать улучшению отношений между государствами,

учитывая, что Комиссия международного права включила вопрос «Дипломатические сношения и иммунитеты» в предварительный перечень вопросов международного права, подлежащих кодификации³,

предлагает Комиссии международного права приступить, как только она найдет это возможным, к кодификации норм по вопросу «Дипломатические сношения и иммунитеты» среди вопросов, которым она оставляет приоритет.

400-е пленарное заседание,
5 декабря 1952 г.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 9.

² A/2174.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 10, пункт 16.

686 (VII). СПОСОБЫ И СРЕДСТВА, ПРИ ПОМОЩИ КОТОРЫХ МАТЕРИАЛЫ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮЩИЕ О СУЩЕСТВОВАНИИ ОБЫЧНОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА, СТАЛИ БЫ БОЛЕЕ ДОСТУПНЫМИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание доклад Генерального Секретаря о способах и средствах, при помощи которых материалы, свидетельствующие о существовании обычного международного права, стали бы более доступными⁴, представленный согласно резолюции 602 (VI) Генеральной Ассамблеи от 1 февраля 1952 г.,

учитывая приведенные в этом докладе подробные планы, касающиеся формы, содержания и финансовой стороны ряда изданий, упомянутых в указанной резолюции, а также содержащиеся в этом докладе заключения Генерального Секретаря,

1. *уполномочивает* Генерального Секретаря приступить, как только это окажется возможным, к изданию:

а) перечня собраний договоров, который должен быть составлен с учетом соображений, высказанных в ходе прений в Шестом комитете;

б) сборника, содержащего справочник по практике Совета Безопасности;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю составить и разослать правительствам государств-членов Организации сравнительный анализ вопроса о том, насколько полно могут быть для практических целей отражены эволюция в области обычного международного права и работа Организации Объединенных Наций, относящаяся к определенным областям права, в расширенных существующих изданиях Организации Объединенных Наций, в новых специальных изданиях, ограниченных особыми темами, и в юридическом ежегоднике Организации Объединенных Наций; такой анализ должен касаться формы, содержания и финансовой стороны указанных изданий.

*400-е пленарное заседание,
5 декабря 1952 г.*

687 (VII). МЕЖДУНАРОДНАЯ УГОЛОВНАЯ ЮСТИЦИЯ

Генеральная Ассамблея,

имея в виду, что Генеральная Ассамблея резолюцией 489 (V) от 12 декабря 1950 г. образовала Комитет по международной уголовной юстиции в составе представителей семнадцати государств-членов Организации и поручила ему разработать один или несколько предварительных проектов конвенций и предложения относительно учреждения международного уголовного суда,

напоминая, что в той же резолюции Генеральная Ассамблея предложила Генеральному Секретарю препроводить правительствам государств-членов Организации доклад этого Комитета с таким расчетом, чтобы их замечания могли быть представлены не позднее 1 июня 1952 г., и включить данный вопрос в повестку дня седьмой сессии Генеральной Ассамблеи,

отмечая, что Комитет, заседавший в августе 1951 г., составил доклад, содержащий проект статута международного уголовного суда⁵, и что Генеральный Сек-

ретарь при письме от 13 ноября 1951 г. препроводил доклад Комитета правительствам государств-членов Организации с просьбой представить свои замечания по этому докладу,

принимая во внимание, однако, что число государств, представивших свои замечания и предложения, весьма невелико,

считая, что необходимо дальнейшее изучение проблем, относящихся к международной уголовной юстиции,

1. *выражает* Комитету по международной уголовной юстиции свою признательность за ценную работу по составлению проекта статута;

2. *настоятельно предлагает* государствам-членам Организации, еще не представившим своих замечаний и предложений по проекту статута, представить таковые, в особенности, если они полагают, что Генеральная Ассамблея должна принять дальнейшие меры в целях учреждения международного уголовного суда;

3. *постановляет* назначить комитет, в который войдут по одному представителю от каждого из семнадцати государств-членов Организации, указанных Председателем Генеральной Ассамблеи по консультации с председателем Шестого комитета, и предлагает назначенному Комитету собраться в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в 1953 году, в срок, который будет указан Генеральным Секретарем, причем устанавливается следующий круг ведения Комитета:

а) *приняв во внимание замечания и предложения относительно проекта статута⁶, представленные правительствами, а также сделанные во время прений в Шестом комитете,*

i) исследовать разные аспекты и последствия учреждения международного уголовного суда и различных методов, при помощи которых это может быть осуществлено;

ii) изучить вопрос о взаимоотношениях между таким судом и Организацией Объединенных Наций и ее органами;

iii) пересмотреть проект статута;

б) представить доклад на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на девятой сессии;

4. *порукает* Генеральному Секретарю предоставить обслуживанию и аппарат, необходимые для заседаний указанного Комитета.

*400-е пленарное заседание,
5 декабря 1952 г.*

Председатель Генеральной Ассамблеи объявил на 407-м пленарном заседании, 19 декабря 1952 г., что согласно настоящей резолюции им назначены, по консультации с председателем Шестого комитета, в указанный в резолюции Комитет, следующие государства-члены Организации: Австралия, Аргентина, Бельгия, Венесуэла, Дания, Египет, Израиль, Китай, Нидерланды, Пакистан, Панама, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция и Югославия.

⁴ A/2170.

⁵ A/AC.48/4, приложение I.

⁶ A/2186 и Add. 1.

688 (VII). ВОПРОС ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ ПОНЯТИЯ «АГРЕССИЯ»

Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание свою резолюцию 599 (VI)
от 31 января 1952 года,

принимая во внимание, что в прениях, имевших место по вопросу об определении понятия «агрессия» в Генеральной Ассамблее на шестой и седьмой сессиях и в Комиссии международного права⁷, выяснилась сложность этого вопроса и необходимость подвергнуть тщательному изучению:

- а) различные формы агрессии,
- б) вопрос о том, какое отношение определение понятия «агрессия» будет иметь к поддержанию международного мира и безопасности,
- в) вопросы, возникающие в связи с включением определения понятия «агрессия» в Кодекс преступлений против мира и безопасности человечества и с его применением в рамках международной уголовной юстиции,
- г) вопрос о влиянии определения понятия «агрессия» на осуществление различными органами Объединенных Наций своих функций,
- д) другие вопросы, которые могут возникнуть в связи с определением понятия «агрессия».

принимая во внимание, что надлежит продолжать общие усилия по формулировке общеприемлемого определения понятия «агрессия» в целях содействия международному миру и безопасности и развития международного права,

1. постановляет учредить Специальный комитет из пятнадцати членов, в состав которого войдут следующие государства-члены Организации: Боливия, Бразилия, Доминиканская Республика, Иран, Китай, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Польша, Сирия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Франция, причем указанный Специальный комитет должен собраться в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в 1953 году;

2. предлагает этому Специальному комитету:

- а) представить Генеральной Ассамблее на девятой сессии проекты определения понятия «агрессия» или проекты объяснения этого понятия;
- б) изучить всю совокупность перечисленных выше вопросов, исходя из предположения, что в резолюции Генеральной Ассамблеи будет дано определение;

3. предлагает Генеральному Секретарю сообщить доклад Специального комитета государствам-членам Организации с целью получения их замечаний и включить этот вопрос в предварительную повестку дня девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

408-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Дополнение № 9, пункт 35 и след.

689 (VII). МЕРЫ К СОКРАЩЕНИЮ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ОЧЕРЕДНЫХ СЕССИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев меморандум Генерального Секретаря о мерах к сокращению продолжительности очередных сессий Генеральной Ассамблеи⁸,

признавая важность принятия надлежащих мер, ведущих к этой цели и совместимых с выполнением Ассамблеей своих функций,

принимая к сведению представленные Генеральным Секретарем замечания и соображения, касающиеся правил процедуры,

1. постановляет учредить Специальный комитет из пятнадцати членов, в состав которого войдут следующие государства-члены Организации: Австралия, Афганистан, Иран, Китай, Нидерланды, Норвегия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Филиппины, Франция, Чехословакия и Чили;

2. предлагает этому Специальному комитету рассмотреть меморандум Генерального Секретаря, а также любые другие относящиеся к этому вопросу сведения, сообщенные ему государствами-членами Организации, и представить свои рекомендации Генеральной Ассамблее на восьмой сессии;

3. предлагает Генеральному Секретарю препроводить доклад Специального комитета государствам-членам Организации на отзыв и включить вопрос в предварительную повестку дня восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев меморандум Генерального Секретаря о мерах к сокращению продолжительности очередных сессий Генеральной Ассамблеи⁹,

признавая необходимость принятия мер, предназначенных для достижения этой цели, без ограничения прав государств-членов Организации, в том числе права полностью и свободно высказываться в прениях на пленарных заседаниях и в различных комитетах,

изменяет правило 2 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое будет гласить:

«По рекомендации Генерального комитета, Генеральная Ассамблея в начале каждой сессии устанавливает дату закрытия данной сессии».

410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.

⁸ A/2206.

⁹ Там же.

690 (VII). ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ, ВОЗНИКШИХ В СВЯЗИ С ЗАЯВЛЕННЫМИ ТРЕБОВАНИЯМИ О ВОЗМЕЩЕНИИ ВРЕДА, ПРИЧИНЕННОГО СОТРУДНИКАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРИ ИСПОЛНЕНИИ ИМИ СЛУЖЕБНЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о положении дел, возникших в связи с заявленными требованиями о возмещении вреда, причиненного сотрудникам Организации Объединенных Наций при исполнении ими служебных обязанностей¹⁰,

принимая к сведению, что Генеральный Секретарь, во исполнение резолюции 365 (IV) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1949 г., предъявил правительствам международноправовые претензии о возмещении вреда в связи со смертью агентов Организации Объединенных Наций,

рекомендует, чтобы эти претензии были урегулированы в порядке, указанном в резолюции 365 (IV).

*410-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

¹⁰ A/2180.

691 (VII). ИСПРАВЛЕНИЕ КИТАЙСКОГО ТЕКСТА КОНВЕНЦИИ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ ГЕНОЦИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что правительство Китая представило просьбу об исправлении аутентичного китайского текста Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, с тем чтобы лучше согласовать китайский текст с другими аутентичными текстами Конвенции, и представило с этой целью исправленный текст¹¹,

принимая во внимание меморандум, представленный Генеральным Секретарем Генеральной Ассамблеи¹²,

предлагает Генеральному Секретарю препроводить заверенные копии исправленного китайского текста Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также копии настоящей резолюции всем членам Организации Объединенных Наций и не участвующим в Организации государствам, предусмотренным в статье XI Конвенции, и просить государства, подписавшие Конвенцию или являющиеся сторонами в ней, сообщить ему, принимают ли они исправленный китайский текст или возражают против него.

*411-е пленарное заседание,
21 декабря 1952 г.*

¹¹ A/2221, приложение III.

¹² A/2221.

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

692 (VII). ВОПРОС ОБ ИЗМЕНЕНИИ ДАТЫ ОТКРЫТИЯ ОЧЕРЕДНЫХ СЕССИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

*Генеральная Ассамблея
постановляет*

1. включить в предварительную повестку для восьмой сессии «Вопрос об изменении даты открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи»;

2. поручить Генеральному Секретарю составить не позднее, чем за пять недель до открытия восьмой сессии, для рассылки членам Организации, доклад о практических последствиях, связанных с перенесением даты открытия очередных сессий с третьего вторника сентября на другую, более раннюю или позднюю, дату.

406-е пленарное заседание, 18 декабря 1952 г.

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ КОМИТЕТА ПО ПЕРЕГОВОРАМ О СВЕРХБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВАХ

693 (VII). НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПЕРЕГОВОРАМ О СВЕРХБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВАХ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание необходимость установления надлежащего порядка изыскания денежных средств для финансирования специальных программ, не предусмотренных в обычном бюджете Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению доклад Комитета по переговорам о сверхбюджетных средствах, назначенного Генеральной Ассамблеей на шестой сессии¹,

принимая к сведению, что Правление Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций на своей сессии в октябре 1952 года выразило мнение,

а) что обязанности по сбору средств для этой организации, в прошлом выполнявшиеся директором-распорядителем Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций, в будущем должны выполняться совместно правительствами и директором-распорядителем,

б) что роль правительств в этой области может лучше всего осуществляться через посредство комитета по переговорам о сверхбюджетных средствах, назначенного Генеральной Ассамблеей²,

полагая, что необходимо снова образовать Комитет по переговорам о сверхбюджетных средствах, чтобы помочь в изыскании средств для Расширенной программы технической помощи, программы Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, программы Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи, программы Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций и для других специальных программ, не предусматриваемых в обычном бюджете Организации Объединенных Наций, по рекомендациям Генеральной Ассамблеи,

1. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи назначить Комитет по переговорам о сверхбюджетных средствах в составе не более десяти членов для проведения возможно скорее консультаций с государствами-членами Организации и с государствами, не входящими в Организацию, относительно того, в каком размере правительства готовы сделать вклад на добровольной основе для финансирования Расширенной программы технической помощи, программы Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, программы Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи, программы Международного чрезвычайного фонда помо-

щи детям при Организации Объединенных Наций и других могущих быть утвержденными Генеральной Ассамблеей программ, для которых не предусмотрены средства в обычном бюджете Организации Объединенных Наций и для выполнения которых Комитету по переговорам определено предлагается Генеральной Ассамблеей заручиться обещаниями правительств относительно предоставления добровольных взносов;

2. *уполномочивает* Комитет по переговорам принять наиболее подходящий для осуществления своей задачи порядок, учитывая

а) необходимость сохранения индивидуального характера и целостности каждой программы;

б) необходимость скорейшего получения обещаний относительно предоставления взносов и скорейшего поступления взносов для осуществления каждой программы;

с) необходимость обеспечения самого широкого и самого справедливого участия в осуществлении этих программ;

д) желательность обеспечения того, чтобы все взносы натурой доставлялись в форме, наиболее соответствующей требованиям намеченных программ;

е) размеры сотрудничества, которое может и впредь предоставляться со стороны специализированных учреждений, государств, не входящих в Организацию, и других участников в осуществлении программ;

3. *постановляет*, что как скоро Комитет по переговорам установит размер, в котором государства готовы сделать свои взносы, Генеральный Секретарь, если Комитет этого потребует, организует соответствующее совещание или соответствующие совещания между членами Организации, и государствами, не входящими в Организацию, на которых как членами Организации, так и государствами, не входящими в нее, могут быть даны обещания об их взносах;

4. *предлагает* Комитету по переговорам представить доклад Генеральной Ассамблее на восьмой сессии и поручает Генеральному Секретарю включить этот доклад в предварительную повестку дня этой сессии.

398-е пленарное заседание,
25 октября 1952 г.

Председатель Генеральной Ассамблеи объявил на 393-м пленарном заседании, 11 ноября 1952 г., что согласно настоящей резолюции им назначен Комитет по переговорам о сверхбюджетных средствах, в состав которого вошли следующие государства-члены Организации: Австралия, Гаити, Канада, Колумбия, Ливан, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Приложения, пункт 43 повестки дня, A/2210 и Add. 1.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятнадцатая сессия, Дополнение № 2, пункт 57 и след.

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО РАСПИСАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ

694 (VII). РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ И В ЖЕНЕВЕ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Специального комитета по расписанию конференций¹,

учитывая необходимость твердо установить долгосрочный план конференций, обеспечивающий рациональное и экономное распределение заседаний между Центральными учреждениями и Женевой и допускающий надлежащее использование персонала и средств обслуживания конференций в обоих местах,

признавая существенное значение для Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений наличия нормального плана конференций,

1. *постановляет*, что нормальный план конференций должен быть составлен на четырехлетний период, начиная с 1 января 1954 г., по каковому плану сессии всех органов, непосредственно связанных с Центральными учреждениями, должны происходить в Нью-Йорке, а сессии всех органов, непосредственно связанных с Женевой, должны происходить в Женеве, за следующими исключениями:

а) очередная летняя сессия Экономического и Социального Совета ежегодно происходит в Женеве,

в течение этой сессии никакие другие органы Объединенных Наций в Женеве не заседают;

б) сессии какой-либо одной или нескольких функциональных комиссий (предпочтительно, однако, не более одной) Экономического и Социального Совета, по определению Экономического и Социального Совета, происходят в Женеве, при условии, что они не совпадают во времени и что их продолжительность не превышает пяти недель, в период между серединой марта и концом апреля;

с) Комиссия международного права заседает в Женеве только в том случае, если ее сессия может быть созвана так, чтобы она не совпадала с летней сессией Экономического и Социального Совета;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю сообщить всем органам Объединенных Наций и специализированным учреждениям план конференций, основанный на перечисленных выше принципах;

3. *рекомендует* всем органам Объединенных Наций проводить свои заседания в соответствии с датами и местами, указанными в представленном Генеральным Секретарем плане, и предлагает заинтересованным специализированным учреждениям отнестись с должным вниманием к этому плану при составлении их собственного расписания собраний.

*409-е пленарное заседание,
20 декабря 1952 г.*

¹ A/2323.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В КОМИТЕТ

695 (VII). ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблее за время с 16 июля 1951 г. по 15 июля 1952 г.¹

*390-е пленарное заседание
27 октября 1952 г.*

696 (VII). НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ПОДДЕРЖАНИЕМ МИРА

Генеральная Ассамблея

1. постановляет вновь назначить на 1953 и 1954 календарные годы в Комиссию по наблюдению за поддержанием мира четырнадцать членов, входящих в нее в настоящее время²;

2. предлагает Комиссии по наблюдению за поддержанием мира продолжать свою работу, как это предусмотрено в разделе В резолюции 377 А (V) Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1950 г.

*391-е пленарное заседание,
6 ноября 1952 г.*

697 (VII). ЗАЯВЛЕНИЕ ЯПОНИИ О ПРИЕМЕ В ЧЛЕНЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев заявление о приеме Японии в Международную организацию гражданской авиации³, переданное этой организации Генеральной Ассамблее в соответствии со статьей II соглашения, заключенного между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией гражданской авиации³,

постановляет известить Международную организацию гражданской авиации, что она не имеет возражений против приема Японии в эту организацию.

*391-е пленарное заседание,
6 ноября 1952 г.*

698 (VII). КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ: РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ И В ЖЕНЕВЕ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание доклад Генерального Секретаря относительно расписания конференций в Центральном учреждении и в Женеве⁴, составленный по

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 2.

² Резолюция 377 А (V), раздел В.

³ А/2176.

⁴ А/2243.

консультации с генеральными директорами специализированных учреждений и с главными заинтересованными органами Объединенных Наций,

принимает к сведению резолюцию 458 (XIV) Экономического и Социального Совета от 29 июля 1952 г. и мнения, выраженные членами Совета по Опек и генеральными директорами специализированных учреждений, находящихся в Европе,

1. подтверждает свое убеждение, что следует выработать регулярное расписание, предусматривающее рациональное и экономное распределение, между Центральными учреждениями и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, конференций и сессий органов Объединенных Наций, при полном использовании имеющихся для этого возможностей;

2. поручает специальному комитету в составе двенадцати членов, назначенных Председателем Генеральной Ассамблеи, составить, с помощью Генерального Секретаря, такое расписание на срок от трех до пяти лет, предусматривающее созыв в Женеве через определенные промежутки времени сессий советов и технических комиссий, и представить ей возможно скорее доклад⁵.

*398-е пленарное заседание
25 ноября 1952 г.*

По принятии этой резолюции, Председателем Генеральной Ассамблеи были назначены в Специальный комитет следующие делегации: Австралия, Аргентина, Бельгия, Венесуэла, Дания, Ирак, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция и Чехословакия.

699 (VII). ОБЪЯВЛЕНИЕ ЛИЦ, УБИТЫХ ПРИ ИЗВЕСТНЫХ УСЛОВИЯХ НА СЛУЖБЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, «ПАВШИМИ ЗА ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ»

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 92 (I) от 7 декабря 1946 г. об официальной печати и эмблеме Объединенных Наций, 167 (II) от 20 октября 1947 г. о флаге Организации Объединенных Наций и 483 (V) от 12 декабря 1950 г. об установлении отличительной лен-

⁵ Доклад Специального комитета по расписанию конференций помещен в документе А/2323. По этому докладу принята резолюция 694 (VII).

точки или других знаков отличия Организации Объединенных Наций для персонала, принимавшего участие в Корее в защите мира и принципов Устава,

принимая во внимание, что наряду с теми, кто был убит, принимая участие в этой защите под Командованием Объединенных Наций, другие лица были убиты или могут быть убиты на службе Организации Объединенных Наций в связи с действиями, направленными на отражение агрессии, или в связи с миссиями, имеющими целью содействовать прекращению военных действий, или в связи с усилиями, направленными на то, чтобы какой-либо спор или какая-либо ситуация не привели к военным действиям,

принимая во внимание, что необходимо отметить жертву, принесенную как теми, так и другими в борьбе

за международное дело, выражением признательности, которая увековечит память об этой жертве,

1. *объявляет* тех, кто погиб в связи с какими-либо действиями или миссиями Организации, направленными на поддержание международного мира и безопасности, на предупреждение или прекращение военных действий или на отражение агрессии, «Павшими за Организацию Объединенных Наций»;

предлагает Генеральному Секретарю сообщать в каждом отдельном случае о всех действиях или миссиях — прошлых, настоящих и будущих, на которые распространяются положения настоящей резолюции.

401-е пленарное заседание,
5 декабря 1952 г.